

ארי קלט (מורה חדש)  
 עתה יומי בלתי מפלגתי בשפה ההונגרית  
 העורכה ר' נ. מרטון  
 העורך האחראי ד"ר ש'  
 המו"ל: מורה חדש בע"מ ח"א הנגב 11

שנה מ"ה  
 XLV עBFOLYAM  
 Főszerkesztő: Dr. MARTON GIZELLA  
 Felelős szerkesztő: SCHON DEZSO  
 Kiadó: Mizrách Chádás Ltd., Tel-Aviv,  
 Hánegev 11. - POB 331.  
 Telefon: 31677. 31476.

# UJ KELET

PÁRTONKIVÜLI NAPI LAP

Alapító főszerkesztő: המיסד העורך הראשון: Dr. MARTON ERNŐ ר' א. מרטון ר' נ. מרטון



**BINYAN**  
 BÍZTOSÍTÓ R.T.

A BIZTOSÍTÁS  
 MINDEN ÁGAZATA  
 CHÉC ÉS  
 CHÉC 1000  
 ÉLETBIZTOSÍTÁS

## Amerikai—izráeli tárgyalások Jeruzsálemben és Washingtonban

# Bonyodalmak Philips Talbot izráeli látogatása körül

Barbour amerikai nagykövet megbeszélést folytatott Golda Méir külügyminiszterrel — Lévi Eskol mégis hajlandó fogadni Talbot államtitkárt? — Harriman a jövő hónapban Izraelbe jön

Jeruzsálem, (Az Uj Kelet tudósítójától). — A külügyminisztérium szóvivője tegnap este közölte, hogy Philips Talbot amerikai külügyi alminiszter tervezett rövid izráeli látogatása esetleges elmaradásáról a külügyminisztérium semmiféle értesítést sem kapott. A szóvivő leszögezte, hogy amerikai értesülések alapján Izraelben már ki is tüzték Talbot találkozását Jeruzsálemben. A terv szerint az amerikai diplomata Lévi Eskol miniszterrel és Golda Méir külügyminiszterrel fog találkozni.

A külügyminisztérium szóvivőjének ez a nyilatkozata azzal a hírrel kapcsolatos, amelyet sajtóügynökségek terjesztettek és amelyek szerint Talbot, aki a közkeleti diplomata genfi találkozásán vett részt, majd Kairóban tett látogatást, elhalasztotta 21-ikére tervezett összesen 36 órás izráeli látogatását.

Egyébként Walworth Barbour amerikai nagykövet, aki a közkeleti diplomata genfi találkozásáról tért vissza, tegnap kihallgatáson

**Malchut Ariston**



Nagyon finom, édes, az ismert tokaji borhoz hasonló borok (arany medál)

ANAV pincészet, Jeruzsálem

Adv. Kolea

Férjem, édesapánk, nagyapánk

### ÄRNSTEIN JAKAB

70-İK SZÜLETÉSNAPIJÁRA

egészséget, sok boldog évet kívánnak szeretettel felesége, gyermekei, unokái

GÁLÉ-GIL USZODA, RÁMÁT-GÁN minden felszerelésével, új vezetés alatt



MEGNYILIK  
 1965. ÁPR. 22.

מרת גל-גיל

Különbösen ugyanebben a vonatkozásban Jeruzsálemben úgy tudják, hogy május első felében ismét Izraelbe jön Averell Harriman, Johnson elnök különmegbízottja, aki néhány hónappal ezelőtt a kormánnyal tárgyalásokat folytatott és akinek megkezdett tárgyalásait diplomáciai színen Amerikában is folytatták. Harriman — mint emlékeztet — elutasításakor kijelentette, hogy Teddy Kollek volt miniszterelnökségi államtitkár személyes meghívottjaként el-

### Befejeződtek a német kártérítési szállítások

Teljesítették az utolsó 75 millió dolláros részletet

Tegnap befejeződtek a német kártérítési szállítások, amelyekre Nyugat-Németország az 1952 évi luxemburgi egyezményben kötelezte magát Izraellel szemben. Az utolsó 75 millió dolláros részlet kifizetésével Nyugat-Németország 850 millió dollárra egészítette ki a kártérítések összegét, az egyezményben vállalt kötelezettségének megfelelően. A kártérítési szállítások keretében Izrael 45 hajót rendelt és számos iparvállalatot szerelt fel német gépekkel. Az egyezmény ideje alatt Izrael importjának 15 százalékát tették ki a kártérítési szállítások keretében érkezett áruk.



### TÉVEDESEK VIGJÁTEKA

és a legsúlyosabb tévedés: saláta az „Ec-Házajit” „Extra” olaja nélkül.

Mert melyik háziasszony ne tudná, hogy a C. D. olaj kitűnő salátához és nincs hozzá hasonló főzéshez és sütéshez.

Természetesen páratlan a C. D. olaj.

**AS** A LEGKITŰNŐBB KÖSER FELVÁGOTT AZ ORSZÁGBAN

Jön majd a jeruzsálemi „Izrael múzeum” május 11. és 12-iki megnyitó ünnepségére. Természetesen olyan rangú és beosztású diplomata, mint Harriman, aki éppen nemrég Izraelben politikai tárgyalásokat folytatott, nem tekinthető egyszerű magánvendégnek és újabb látogatásának politikai jelentősége is van.

## Bonnban csak 15 nap múlva adnak ki nyilatkozatot Birrenbach látogatásáról

Addig nem tartanak minisztertanácsot — Keletnémetország a zsidó- és Izrael-ellenes propaganda központjává válhat

Bonn (IFP, STA). — A német kormány csak 15 nap múlva fog nyilatkozatot kiadni közkeleti politikájáról, minthogy a pészáchhal egybeeső húsvéti héten nem tartanak Bonnbani minisztertanácsot. Mindeddig még nem teljesen biztos, hogy a nyugatnémet kormány jóvá hagyja a dr. Kurt Birrenbach által Izraelben létrehozott megállapodások minden részletét — mondották tegnap német kormányközlők. Arra is utalnak azonban, hogy dr. Birrenbach küldetése véget ért és egyes részletekről Izrael kölni kirendeltsége útján is lehet tárgyalni.

Tegnap visszaérkezett Németországba Rolf Lahr német helyettes külügyminiszter, aki Ammanban, Damaszkuszban és Beirutban tett látogatást. Ő volt az utolsó azon német kiküldöttek közül, akik Birrenbach izráeli tárgyalásaival párhuzamosan az arab kormányokkal folytattak megbeszéléseket. Lahr úgy Damaszkuszban, mint Beirutban azt a választ kapta, hogy a két ország megszakítja diplomáciai kapcsolatát Bonnal abban a pillanatban, amint a német kormány nagykövetet nevez ki Izraelbe. Ugy látszik, hogy Jordánia be fogja érni nagy követének visszahívásával. Ugyanakkor azonban az arab kormányok Kairó példáját követve, fenntartják

a konzuláris kapcsolatokat Bonnal. A földalatti harcosok nemzetközi szövetségének főtájkára, Hubert Hellin tegnap Münchenben tartott sajtóértekezleten kijelentette, hogy

Kelet-Németország könnyen a zsidóellenes és Izrael-ellenes propaganda központjává válhat.

### LIBANON ABBAHAGYTA az elvezetés előkészítő munkálatait

A szíriaiak sem folytatják

Tel-Aviv, (Az Uj Kelet katonai tudósítójától). — Megbízható értesülések szerint a libanoniak az elmúlt 48 óra alatt szüneteltették az előkészítő munkákat a Jordán erdőinek elvezetéséhez. Jelentettük, hogy a libanoniak a Vádi Szárid mellett kezdtek meg a munkálatokat és körülbelül egy kilométernyire jutottak el a szíriai határtól. A terv az volt, hogy e munkálatokat egybekap-

csolják a szíriaiakéval. Ugyanaz a magassági szint, a 350-es ponton dolgozott. A szíriaiak, akik a múlt hónap 17-én abbahagyták a Dán térségben végzett munkálatokat, azóta nem kezdték el újra azokat. A szíriaiak és a libanoniak magatartását óvatossággal magyarázzák, tekintettel arra, hogy a munkálatok az izráeli ágyuk és aknavetők lőtávolságában vannak.

### AZKARÁ és SIRKÓAVATÁS

## PELED BENJÁMIN

Izrael londoni főkonzulja

tragikus halálának slosimja után, 1965. április 18-án, vasárnap délután 4.30 órakor a náchlát-jiccháki temetőben.

Barátoknak és intézményeknek, akik résztvevő vigasztalással felkerestek, ezúton is köszönetet mondunk,

Peled Mirjám, Peled Dávid, Roth Dina, Rosenfeld Becallel, Dr. Rosenfeld Sándor

Mai számunkban kezdjük meg folytatásokban közölni

IRVING WALLACE :

# A D I J

című világsikerű regényét. Okvetlen olvassa el!

A következő folytatás: v a s á r n a p i számunkban!

## Egyiptom úrrepülőket képez ki

„Egyiptomi gyártmányú úrhajóban fogják kilőni őket” — írja az egyik kairói hetilap

Kairo (Reuter). — Az egyiptomi légihaderő néhány pilótája kiképzést kap az úrrepülésre, melyet egyiptomi gyártmányú úrhajóban fognak végrehajtani — írja az El Muszaur című egyiptomi hetilap. A cikkkel együtt közlik az úrrepülő-öltözetek viselő pilóták képét is és azt állítják, hogy sikerrel elévéltek kiképzésük első részét, amely 2-4 évet vett

igénybe. Most készen állnak a kiképzés második fázisára, amelynek tartamát még titokban tartják.

A hetilap megírja, hogy a kiképzést részben magasnyomású kamrában végzik, amely hasonlít a szovjet Voszok-2 belső kamrájához. A lap nem említi vajon épülőfélben van-e már az állítólagos egyiptomi úrhajó.

## UJ SZOVJET NAGYKÖVET PEKINGBEN

Szergej Lapin helyettes külügyminiszter váltja fel Stefan Cservonyenkot

Moszkva (UPI, Reuter). — A Szovjetunió új nagykövete nevezett ki Pekingbe Szergej Lapin eddigi helyettes külügyminiszter személyében. Lapin a pekingi nagykövetség élén Stefan Cservonyenkot helyettesíti, aki Prágába neveztek ki nagykövetté.

Lapin helyét a külügyminisztériumban Michail Zimjaminek foglalja el, aki Szak-Vietnámban és Csehszlovákiában működött nagykövetségként. Lapin több fontos feladatot töltött be a

szovjet külügyminisztériumban, egy ideig a harmadik európai osztály élén állt, majd az orosz szovjet köztársaság külügyminisztere volt, legutóbb pedig helyettes külügyminiszterként működött és résztvett az UNO közgyűlésén is.

Elődjétől eltérően, Lapin nem tagja a szovjet kommunista párt központi bizottságának, tehát nem tárgyalhat pártügyekben a kínai vezetőkkel. Ebben diplomáciai megfigyelő a kínai-szovjet kapcsolatok leromlásának jelét látják.

## A vidéki zsidóságnak nincs pászkája a Szovjetunióban

A tiltakozásoknak mégis volt hatása — mondotta Goldberg főbíró New-Yorkban

Moszkva (Reuter). — Moszkvai zsidó körök szerint a szovjet fővárosban kielégítő a pászka-ellátás és Leningrádban is van pászka, sőt talán Odesszában is. Ezzel szemben számos vidéki zsidó központban a hívők kénytelenek beérni otthon sült kis-mennyiségű pászkáit és számos körzetben egyáltalán nincs pászka.

A moszkvai és leningrádi hitközség ezúttal hivatalos engedélyt kapott pászka előállítására és a moszkvai nagy zsinagóga vezetősége 40 ezer kiló pászkát készíttetett január óta. A főváros zsidó lakosságát félmillió lélekbe becsülik és 30 ezer család tartanak nyilván ortodox hívőként. Más moszkvai sőt dékben állítólag további 20 ezer kiló pászkát sültöttek. Pászkat csak az kaphattak, aki elhozta az ehhez szük-

séges lisztet és befizette a pászaksütésért számított csekély díjat.

New York (STA). — Arthur Goldberg, az Egyesült Államok legfelső bíróságának tagja kijelentette, hogy a világszerte folyó tiltakozások a szovjet zsidókkal szembeni bánásmód ellen, már kezdnek eredményt hozni. A nemzetközi közvélemény nyomásának tudható be az, hogy legalább Moszkvában megengedték a pászkasütést — mondotta Goldberg.

A tények azt bizonyítják, hogy a Szovjetunióban még mindig fennáll az antiszemitizmus és a kormány minden hivatalos cáfolat ellenére, zsidó-ellenes akciókat hajt végre — hangzott a főbíró, akit az Amerikai Zsidó Tanács tiszteletbeli alelnökévé választottak.

## LETARTÓZTATTÁK A VISRA VOLT KÖNYVELŐJÉT

A Volkswagen autókra felvett előlegek elcsikkasztásával vádolják

A rendőrség letartóztatta Raymond Lebovicsot, a „Visra” társaság egykori főkönyvelőjét, akit azzal gyanúsítanak, hogy elcsikkasztott különböző összegeket a Volkswagen-kocsik izraeli eladásával megbízott „Visra” kasszájából. Örizetbevétele tegnapelőtt történt és a járásbírósg tiznapos letartóztatási végzést adott ki ellene. Lebovics azonban tagadja az ellene felhozott vádakot és A. Neemann ügyvédnek, aki védelmét elváltja, kijelentette, hogy fogalma sincs, miért tartóztatták le.

A 35 éves Lebovicsot az általa néhány hónappal ezelőtt létesített új társaság irodájában tartóztatták le. A nyomozók ugyanakkor át vizsgálták különböző számlákat a „Visra” cégnél is, mert az a gyanú áll fenn, hogy számos könyvelési csalást követett el Lebovics.

A „Visra”, a Volkswagen izraeli képviselője, mint ismeretes, súlyos adósságokkal terhelte az államot. A kairói El Ahram jelentése szerint szombaton avatják fel Egyiptom első uránium-bányáját a Vörös-tenger partján, miután már 100.000 egyiptomi fontot fektettek be a 25 százalékos urániumot tartalmazó érc kiaknázásába.

## „A pászách ünnepe buzdítást és helytállást jelent Izrael népének”

Az országos főrabbi szózata az ünnep alkalmából

Ráv Jicchák Niszim országos főrabbi az ünnep alkalmából szózatot fordult Izrael és a szétszórta zsidósághoz. Niszim főrabbi felhívásában többek között a következőket mondta:

„A pászách ünnepe minden zsidó nemzedék számára megismétlődik. A szabadság ünnepe a zsidó nép fennmaradási ösztönét erősíti és a nemzedékek munkájának a folytatására ösztönzi. Az Egyiptomból való kivonulás történetében és az ünnep hangulatában magában is sok van abból az erőből, amely a zsidó nép számára biztatást és kitartást jelent.”

„A pászách ünnepe mindennél jobban jelképezi a zsidó nép minden egyes tagjának egymásért való felelősségét. Ezért nekünk, Izrael állama zsidóságának, az ünnep alkalmából a galutban élő zsidó testvérekre is gondolnunk kell. Egyik oldalán a bőség és a roszszul értelmű, korlátok nélküli szabadság, a másik oldalán pedig a szellemi elnyomás okozza a hagyományoktól való eltávolodást és az idegen világhoz való asszimilálódást. A szellemi értékek elhalványodása egyre nagyobb méreteket

vesz odakint, ami komoly veszélyt fenyegeti a zsidó nép fennmaradását az egyes galutokban.”

„Ezért hatványozott kötelességünk nekünk, az önálló államban élő zsidóságnak, hogy szellemi önállóságunkat és az ösöktől örökölt hagyományokat megőrizzük, hiszen az ősi földre való visszatérésünk legfőképpen abból a vágyból táplálkozott, hogy különleges szellemünket és a zsidó nép rendeltetését és feladatát maradéktalanul megőrizzük s fenntartsuk. A galut zsidóságának a szeme rajtunk függ, példaképül kell szolgáljunk számunkra. Az izraeli zsidóság minden cselekedete és útja emelkedett szellemű legyen. Csak erkölcsi erők segítségével tudunk hatást gyakorolni a világ zsidóságára, hogy bennük zsidóságuk tudatát erősítsük és az akaratot, hogy Izrael államába jöjjenek és velünk egyesüljenek.”

## Szabadiábra helyezték Gizella Káfrít, aki megölte nyomorék gyermekét

A félév elteltével az ünnep miatt hazaengedték

Gizella Káfri, aki tavaly megölte szellemileg és fejlődésében visszamaradt három éves Rani nevű kisfiát, börtönbüntetésének kitöltése után, szerdán szabadiábra került. Gizella Káfri esete annakidején megrázta az ország egész lakosságát, amely két tábora oszlott és egyik része élesen elítélte a gyermekgyilkos asszonyt, míg a másik tábor igyekezett mentőokokat keresni számára. Akcióbizottságok is alakultak Gizella Káfri védelmére. Az asszony, akit a járásbírósg és a törvényszék elmarasztalt emberölés vádjával, aránylag gyenge büntetéssel üszta meg saját gyermekének megölését.

A törvényszék annakidején egyévi börtönrre ítélte Gizella Káfrít, aki előbb altatóval megmérgezte, majd a fürdőkádba fojtotta kisfiát. Miután leszámították a vizsgálati fogságban töltött időt, Gizella Káfrinak mindössze kilenc hónapig kellett volna a börtönben maradnia, amiből jó magaviseletért három hónapot elengedtek. A félévi börtönbüntetés tulajdonképpen csak az ünnepek után járt volna le, de a pászách ünnepeire való tekintettel Gizella Káfrít hazaengedték, hogy nagyobbik fia és férje társaságában ünnepelje a szeder-estét.

## Megoldották a párdesz-katzi gyilkosság rejtélyét

Az egyik bünrészes szenttanuja volt amint Pinchasz Szabadzs agyonszurta Szelim Debit

A rendőrség nyomozói úgy vélik, hogy megfejtették Szelim Debi meggyilkolásának rejtélyét. A rendőrség most már meg van győződve arról, hogy a gyilkos Pinchasz Szabadzs, aki mintegy két hete már a rendőrség kezén van.

Erre a megállapításra úgy jutottak, hogy néhány nappal ezelőtt letartóztatták Áser Chanuká 18 éves áskeloni fiút, aki a Vita-gyárban együtt dolgozott a Párdesz Katzban meggyilkolt Szelim Debivel. Chanuká bevallotta a detektíveknek, hogy saját szemével látta, amikor Szabadzs összeszurkálta az elhunytat. A fiatal ember elmondta, hogy a gyilkosság napján a Vita-gyárban találkozott Szabadzsral, aki meghívta, csatlakozzon hozzá. Elmentek egy kimerésbe, ahol néhány órán keresztül ültek és konyakot ittak. Ezután Szabadzs arra kérte, kísérje el Párdesz Katzba, ahhoz az épülethez, amelynek harmadik emeleti lakásán lakott Debi. A lakásához érve Szabadzs felszólította, hogy várjon az ajtónál, ő maga pedig bement. Rövid idővel utána megérkezett egy másik férfi, — amint később kiderült, ez volt Szelim Debi, az áldozat —, aki azt kérdezte

tőle, mi keresnivalója van ott. Ezután bement ő is a lakásba és hamarosan dulakodás zaja szűrődött ki. Áser Chanuká kinyitotta az ajtót és belépett, hogy lássa mi történik bent és látta, amint Szabadzs kezében késsel a másik férfit szurkálta.

Chanuká — állítása szerint — rémülten bezárta az ajtót és elmenekült. A rend-

őrség néhány nappal ezelőtt letartóztatta, mert felmerült az a gyanú, hogy segédkezet nyújtott a gyilkossághoz. Tegnapi reggel Rosenfeld járásbíró 15 napos vizsgálati fogságot rendelt el Chanuká ellen. Ugyanakkor a rendőrség kérésére, övédek nélküli szabadiábra helyezték a járásbíró két más gyanúsítottát, között Szabadzs fivérét Jozsefet.

## Megnyílt a virágkiállítás a Kármel hegyen

Haifa (Az Uj Kelet tudósítójától). Ragyogó technicolor keretben nyílt meg tegnap este a 14-ik nemzetközi virágkiállítás a kármeli Gán Háem húszduzméteres területén. A kiállításra 31 állam, a világ minden részéből mintegy 10.000 virágot küldött és az idén először az Interflora nemzetközi védettség alatt áll. Nemzetközi pavilonját és a holland pavilont, amely-

nek tornyán szelmalom forog, holland szakértők rendezték be különleges világi-tási effektusokkal. Az ünnepélyes megnyitón résztvett Chajim Gvati földművelésügyi miniszter, Aha Chusi polgármester, a haifai diplomáciai kar és több mint ezer főnyi meghívott közönség. A kiállítás április 22-ig marad nyitva és előzetes jegyvétel nélkül napokon is meglekinthető.

## Közlekedési balesetek több sebesülttel

Két katonasúlyosan megsebesült szerdán este a száadi országúton, amikor összeütközött egy katonai és egy polgári teherautó. A két katonát súlyos állapotban vitték a beér-sévi kórházba, ahonnan tegnap reggel jelentették, hogy már tul vannak az életveszélyen. Az összeütközés az országútnak az egyik éles kanyarjában történt, amely megromló állapotban volt a napok esőzése során. A katonai teherautóba Kfár Menáchem kibuc megrakott teherautója futott bele.

Ugyancsak szerda este Bét Ezra szövetségi falu közelében életveszélyesen megsebesült két katonasúlyos motorkerékpárjukon utazva, egy szembejövő teherautó kerekéi alá kerültek. Ezeket a katonákat a Tel-Hásomér kórházba szállították. Beér-Séván a Saul Jár-

chi által vezetett magánautó összeütközött egy motorkerékpárral, amelyen a 21 éves Smuel Charus és a 22 éves Jehudit Chaját ültek. Az összeütközés során Jehudit Chaját súlyosan megsebesült.

## MEGSZÜNT a vasuti mérnökök sztrájkja

Haifa (Az Uj Kelet tudósítójától). A vasuti mérnökök és technikusok ideiglenesen beszüntették sztrájkjukat, hogy ne okozzanak bonyodalmat az ünnepi vasúti forgalomban. Tegnap közgyűlésükön elhatározták, hogy a sztrájkot május 2-án folytatják, ha addig új rangbeosztási követeléseik nem nyernek kedvező elintézését.

## Összeül a leszerelési bizottság

New York (Reuter). — Az UNO leszerelési bizottsága április 26-án, hétfőn kezdi meg munkáját. Előzőleg, mához egy hétre összeül a bizottság, hogy megválassza funkcionáriusait. Az UNO leszerelési bizottságának az összehívására vonatkozó javaslatot a Szovjetunió terjesztette elő. Ez annál is inkább figyelemreméltó, mert 1960 óta ez az első eset, hogy ilyen természetű javaslatot nyújt be a szovjet delegátus. A bizottságban egyébként az UNO 114 tagállamának a képviselői vesznek részt.

## FRIED OTTÓ kitüntetése

Mordecháj Is-Sáalom jeruzsálemi polgármester tegnap este ünnepélyes fogadás keretében nyújtotta át a főváros zászlóját és jelvényét Fried Ottónak, az ismert nemzetközi futballbírónak abból az alkalomból, hogy Fried megkapta a nemzetközi labdarúgó-szövetség jelvényét. Ez az ünnepély egyben búcsúfogadása volt a jövő héten Tokióba utazó Friednek, aki az ázsiai ifjúsági játékokban fog bíraskodni. Jeruzsálem polgármestere felkérte Friedet, hogy a város zászlóját nyújtsa át a tokiói polgármesternek. (K. J.)

## Izrael és a vámleszállítások

Genf (Reuter, UPI). — Izrael tegnap közötti a GATT nemzetközi kereskedelmi és vámszövetséggel, hogy részt kíván venni az úgynevezett Kennedy-forduló tárgyalásain az általános vámleszállításokról. — Mose Bartur, Izrael állandó delegátusa a szervezésben, bejelentette, hogy augusztus elsajén be fogja nyújtani azokat az engedményeket, amelyekre Izrael hajlandó, ha a tárgyalások sikerrel zárulnak és az izraeli export is kedvezményeket fog élvezni. Bartur jegyzékében kiemeli, hogy Izrael számára a mezőgazdasági export és mindenekelőtt a citruskivitel döntő fontossággal bír és Izrael csak akkor szállíthatja le saját vám-tarifáit, ha más országok mekönynyítik a citrus behozatalt.

● Martin Riesenburger rabbi, a kelet-berlini zsidó hitközség vezetője, 68 éves korában elhunyt Kelet-Berlinben.

## LÁTOGASSON MAGYARORSZÁGRA!



izraeli képviselője.

Csoportos utazások az USA ba, 1740 fonttól.

★  
EURÓPAI társaskirándulások nagy választékban.

★  
Magyarországi és csehszlovákiai látogatóinak utazási jegyek azonnali továbbítása.



CITOUR

TEL-AVIV, BRENNER-UTCA 2

(Allenby-sarok)

● TELEFON 625959, 611755 ●

Beszélnék magyarul.

Tel-Aviv, Ibn Gvirol 31.

Tel. 235234.

Jeruzsálem, Ben Jehuda 3

Tel. 25569.

Argoutours

Páris	820 IL
London	900 IL
Zürich	860 IL
Bukarest	800 IL
BUDAPESTRE	
Velencén, Bécsen át	865 IL
Athén-Belgrádon át	740 IL

KÜLÖNLEGES utazási ARAKAT AJÁNL EURÓPÁBA, E NYÁRON

Utazzon csoporttal és akkor jön vissza, amikor akar!

A fenti árakban hajó- és vasúti jegy oda és vissza, valamint utazási adó bennfoglaltatik.

Hozassa ki általunk rokonait. —

Jegyek gyors kérése

IBUSZ ISZRAELI KÉPVISELETE

Magyarul beszélünk.

VALLÁS ÉS NEMZET

A Midrás mondja: Három az, ami csodálatos nekem: a pészách, a macá és a máror és négy, amit nem tudok: a luláv négy tartozéka.

Hát bizony, ez számunkra is csodálatos. Nekünk az csodálatos, hogy mi is volt az, amit a Midrás nem tudott, ami az ő szemében csodálatos volt; mi tünt fel neki a pészách-hal összefüggésben és micsoda kapcsolatot áll fenn a pészách és a szukot ünnep között? Szereti a Midrás ilyen rejtélyes szavakba önteni a gondolatait és törheti az ember a fejét rajta, amíg kibogozza. Először a kérdésen, azon, ami a Midrásnak magának is értelmetlen volt, aztán meg a feleleten. Az ilyen Midrásnak külön neve is volt: Midrás Póliá, feltűnő, vagy csodálatos Midrás. Nem a Midrás szerzői találták ki az ilyen, hogy úgy mondjam, találós kérdéseket, vagy helyesebben fejtörőket, már a Szentírás is szerette alkalmazni, tőle vette át a Midrás is.

A „Perách Levánon” nagy szerűen kibogozza a Midrás szavait és az ő nyomán göngyöljük mi is tovább a szálait.

Nézzük előbb a lulávot és annak részzeit:

Bölcseink számtalanszor kihangsúlyozzák az egyetértés, a béke nagy fontosságát a nép életében. Egy helyen azt a merész kijelentést teszi a Talmud, hogy a békének olyan elsőrendű fontossága van a zsidó népnek, hogy még ha bályványimádásba sülyednek is, de béke honol közöttük, még az égi erőknek sincs hatalmuk fölöttük. Izrael boldogulása, sikere csupán az egyetértéstől, a megértéstől, az egységességtől függ, tehát, ha az egész nép egybeolvad, eggyé válik, egy testté, egy lélekke.

Erre utalást is találunk bölcseink a lulávnál és annak tartozékainál. Az etrognak ize is van illata is, így Izrael fiai között is van, aki a szent tanokban jártas és jócselekedetekben is kiválk. A datolyának jó ize van ugyan, de illata nincs, ugyanígy Izrael népe között is vannak, akik a Tant művelik, de jócselekedeteket nem gyakorolnak. Valamint a mirtuszgally, amelynek illata van ugyan, de iz hiányzik belőle, azonképpen Izrael gyermekei között is vannak olyanok, akik jót tesznek bár, de a Tórával nem foglalkoznak. Ott van továbbá a füzfa vessző, amelynek se ize, se illata, akad Izrael fiai között is, akikben se tudás, se a jóra való hajlam. Mit tesz az Isten? Ahelyett, hogy az utóbbiakat kizárná a közösségből, mind a négyet egy csokorba fűzi és az egyik kiegészíti a másikat.

Amint tehát a Midrás példázatából látjuk, az egység a fontos, az egymásba való kapcsolódás. Nem szabad eltávolítani a közösségből senkit, hanem ellenkezőleg magunkhoz kell fűzni, a jót a kevésbé jóval egybekapcsolni, egymáshoz közel hozni.

A pészách törvényei azonban elűntek az előbb mondottaktól. A pészách törvényeinek figyelmeztetést találtunk: „Kol ben-nechár lo-jóchál bo, idegen származásu ne egyék belőle.” Ezt a verset bölcseink a következőképpen magyarázzák: A kiknek tetői idegeneknek mutatkoznak az égi Atya előtt, ez értendő a „ben-nechár” kifejezés alatt, ezekre vonatkozik a Tóra tilalma, hogy nem szabad enniük az

izraeli áldozati báránypól Izrael közössége között.

Rási még tovább megy: Ha egyetlen bünt követett el valaki, már nem fogadják el a közösségbe és nem ehet a pészáchi áldozatból.

Ebből tehát azt látjuk, hogy a bűnös embert teljesen kizárjuk Izrael közösségéből, nem ehet az ünnepi áldozatból és így nem örülhet a szabadság ünnepének sem.

Hogy azonban ezt az elentétet megértsük, tudnunk kell, hogy a vallás és nemzet fogalma nálunk teljesen elüt a többi népek ebbeli felfogásától. Más népeknél nincs semmi kapocs a vallásuk és a nemzetiségük között, hiszen a világ népei még mielőtt, teszem azt, a kereszténységet vagy a mohamedán vallást elfogadták volna, már népi egységet alkottak, ezért is lehet ná-

jó a szemeidben, azt cselekedtem.” A Talmud felveti a kérdést: Mit jelentenek ezek a szavak: „ami jó a szemeidben, azt cselekedtem?” R. Jehuda magyarázta Ráv nevében: „Se-számách geulá lifilá”, a megváltást közel hozta az imához. Jechezkiél nem bízta a megváltást csupán a katonáira, a vitézeire, imádkozott is a győzelemért. A kettő együttjár, a megváltásért való küzdelem az imával, a pészách a sávuottal, a hazaszeretet az Isten szeretetével.

A pészách ünnep tisztára nemzeti ünnep, mert akkor szabadult fel népünk a rab-szolgaság alól, ennél tehát a Tóra ki akarta emelni, hogy mi elűntük a többi népektől, nálunk a vallás és a nemzet egy fogalom, nem fogadhatunk tehát magunk

közé, amidőn ezt a nemzeti ünnepet ünnepejük, olyat, aki nem hisz. „Kol ben-nechár lo jóchál bo, akinek a cselekedetei idegenek az égi Atyánk előtt”, az ne élvezze a szabadság ünnepét, az ünnepi áldozatot, az ünnepi lakomát.

De nemcsak mi, zsidók, gondolkodunk így, hasonlóképpen vélekednek róink keresztény teológusok is. Egy vatikáni főpap a következő nyilatkozatot adta a római zsidó hitközség egyik vezetőjének: „A zsidóság nemzeti vallás és nemzeti egység és nem lehet zsidó az, mint például Dániel szerzetes, aki nem ünnepli a zsidók nemzeti ünnepeit, vagy nem gyászolja a templom lerombolását.” (Uj Kelet 1965. III. 26., dr. Ringvald).

Az idegent tehát ki kell

zárni, ki kell kizsákbólni magunk közül? Szó sincs róla. Tárt karokkal látunk mindenkit. A Tóra róla se feledkezik meg, az idegentől: „Vóchi jágur itchá gérvóászá pészách lá-Sem... és ha jövevény tartózkodik nálad és pészáchi áldozatot akar készíteni... „ha vállalja a zsidó Tan által előírt előírásokat, akkor szivesen látott vendég, „olyan, mint az ország szülőte.” „Egy törvény legyen a bemszülöttnök és a jövevénynek, aki közötted tartózkodik.”

De az, akinek a cselekedetei idegenek, eltérnek a zsidó szellemtől, még ha népünkbeli való is, idegen a nép számára, mert vallás és nemzet Izrael népénél egy, aki ezt tagadja, önmagát tagadja meg. (Perách Levánon).

Löwenkopf Kálmán



MOSE RABENU ÉS A KÖTÁBLAK (Rajz középkori Hágádából)

Má nistáne, miért különbözik ez az ünnep a sátoros ünnepétől? — kérdjük ezek után. Miért érvényesülnek ott más irányelvek, mint enél? Ott az az elv domborodik ki, hogy a nép minden rétege, kivétel nélkül olvadjon bele, egyesüljön a közösséggel, ott minden törekvés az egységre irányul, míg a pészáchnál a gonosz teljesen kizárjuk, az örökkévaló nem tart igényt az áldozatára.

Ez tehát az értelme a Midrás szavainak: Három dolog rejtélyes előttem, a pészách, a macá és a máror és négyet nem tudok: a luláv négy tartozéka. „Aki- nek cselekedetei idegenek tetszenek az égi Atya szemében”, azt e három fogsasztásából kizárják, eltávolítják az áldozók sorából, az nem vehet részt az ünnepben. Ez volna a törvény? Csak azt számítják Izrael fiai közé, aki megörzi a Tóra parancsolatait, megtartja a rendeleteit, akikből azonban hiányzik a Tóra szelleme, annak nincs helye Izrael közösségében?! Ha így volna, nem értem a sátorosünnep csokrát, hiszen az éppen ennek az ellenkezőjét hirdeti, hogy az örökkévaló a tanulatlan, a nem cselekedetekben szegényt sem taszítja el magától, sőt ellenkezőleg: parancsot adott rá, hogy közelítsük magunkhoz, hogy a nép különböző rétegeit jelképező csokorba őt is felvegyük.

luk a vallást az államtól, a nemzetől elválasztani, ezért alkothatnak különböző vallások egy nemzetet, aminthogy ez például Libanonban, Indiában, Hollandiában és számos más országban a valóságban így is van. Valakinek a hazafiassága, a nemzethez való tartozandósága nem függ tehát a vallásától, vagy vallástalanságától.

Nem így azonban a zsidó vallás és a zsidó nemzet, ezek szorosan, szétválaszthatatlanul egymáshoz vannak kapcsolva, mert a nép és a vallás egyszerre született. „Hájom háze nihjéta láám, a mai napon letél népé.” Ma, amidőn elfogadtad a Tórá, ahogy az Irás a következő versben világosan mondja: „Hallgass az Örökkévaló Istened szavára, tartsd meg parancsolatait és törvényeit, amelyeket én nekem ma parancsolok.” A mi nemzeti voltunk egybe van tehát kapcsolva a Tannal, mint ahogy a láng a parázssal. Ezért nem lehet tehát elválasztani a zsidó nemzetet a vallásától, aminthogy lehetetlen elválasztani a lelket a testtől.

Mély jelentősége van a Talmud alábbi magyarázatának is: Chizkijáhu király halálában megbetegedett. Imádkozott hát, gyógyulást ért fohászkozott az Istenhez: „Óh, Örökkévaló, emlékezzél meg arról, hogy igazsággal jártam előtted és őszinte szívvel és ami

Amit magunkkal hoztunk, azok a gyermekkor emlékei. Az ünnepi készülődés, a friss pászka illata a sütőház körül és ünnep este a kivilágított szines ablaku falusi templomok.

Alkik a zsidó életben mélyebben benne élünk, távolabbi emlékeket is magunkkal hoztunk. Egy nehéz sorsal sujtott négy álmát, az igazi szabadságról, az igazi megváltásról és a napsugaras „Pészách Leatid”-ról, az elfolyó idők pészách ünnepéről. — ahogy azt az ünnepi máchorban a rézi piút költők megénekeltek.

Persze szebb lett volna és jobb is számunkra, ha gyermekkorunkat is itt éljük volna meg, ezen a földön. Az életünk töretlenebb lett volna és egy nemzedékekre szóló tragédia is ki-maradt volna belőle.

De még így is nagyon szén volt.

Emlékezetünkben egy kést őrzünk arról az Európáról, amelynek minden városában, minden falujában a templom, a chéder, meg a jesiva falai között a Tóra tanulás melódia hangozott éjjel-nappal. Mi még saját szemünkkel láttuk azt a zsidóságot, amelyet senki soha többé már nem fog látni azon a földön.

Amit otthagytunk, az az alszerei paraszt síhederek mulatsága volt. A „hep-hep” kiáltások, meg a „zikcene-zákcene”. En még emlékszem a népi vérvádra, amikor a zilahi csizmadiák az utcán „mikor lesz Pirban vásár?” — meg „János, hol a feketé tyúk?” — üdvözlésekkel fogadtak bennünket.

Othagytuk a germán teutonok hatalmas erdejét, amely Európában közepén terpeszkedett. Vadon élő lakói csordába verődve sokszor törtek ki a sűrűségekből és gyujtották fel Európának embereit által lakott vidékeit. A zsidó lakta tájakat legutóbb tüzzel perzselték fel.

Hogy most bekérdzünk nek hozzánk, hogy a többi tisztességes nép kiűldöttje között ők is szeretnének itt rezideálni? Mondhatjuk nekik, hogy igen, mondhatjuk hogy nem. És tulajdonképpen ebben van a mi igazi elégtételünk.

A „pórec”-nek mikor mondhattunk nemet odaát a régi életünkben? S főleg otthagytuk az

őreg Európában az „eredendő bünt”, az anyaszentegyházat. Nélküle sem a „hep-hep”, sem a keresztény vérel-sütött macessz meséje, de a teutonok garázdálkodása és természetesen Auschwitz sem következett volna el Európa földjén.

En még emlékszem a nagyapám széderestéjére, amikor az asztalra nem volt szabad vörösbort állítani és a nagyszoba kályhájába akkor is be kellett fűteni, ha gyönyörű tavaszi idő volt is. A középkori zsidó élet, meg az orosz—lengyel pogromok emléke volt ez a zsidó házakban. A vörösbortba vér lehetett belekeverve, s a kályhába a jóakaratu szomszédok valamit becsém pészhettek.

Mindez a tömjénszagu, újratatos szentegyház jámbor és buzgó papjai jóvoltából. Jézus vallásának sok alacsonyhomloku szolgálja jóvoltából, akik ugyan a szeretet vallásáról prédikáltak, de a százmilliók tömegeket nem annyira a szeretet erejével, mint inkább az ellenünk való évezredek engesztelhetetlen gyűlölettel terelték be a szentegyház kebelébe.

Szeretni az embereket, minden embert, tiszta szívvel, önzetlenül — nagyon nehéz dolog. — Gyűlölni annál könnyebb.

Európának talán összes erdejében nem termett annyi fa, amennyi fészület meg kereszt emelkedett az ég felé az utak mentén, a falusi templomtornyokon, meg a pompázatos székesegyházak kupoláin. A szeretetet hirdető csillogó keresztel díszített templomok tövében azonban a bárgyu tömegek egykedvűen, vagy vigyorgó arccal nézték a hatmilliók — köztük egymillió gyermek, anyáink, testvéreink, a bolygó zsidó, — utolsó, köveket megri-kató tragikus halálmarstát.

A pompázatos székesegyházak oltárain akkor is nagy kandalláberekben égtek a hatalmas gyertyák és a pap bizonyára kitaróan a krisztusi szeretetről prédikált.

Amikor az igazságra rá-döbönt fiatal német író drámáját olvastuk, azt mondtuk magunkban: sok tulajdonság van benne, így ez a dolog nem lehet igaz.

De aztán eljött a „Szent-földre” zárandoklatra az anyaszentegyház mostani

feje, a földi helytartó. S akkor meggyőződünk róla, — saját szemünkkel láttuk, fülünkkel hallottuk, — hogy minden szó igaz, ahogy ott meg van írva.

Ahogy az állam nevét egyszer ki nem mondta, a-hogy a Cion hegyi Pusztulás Pincéje előtt szentvelen arccal elvonult és ahogy távozása előtt a szentegyház védelmében a maga helyi-beszédét — amiért eredetileg is jött — elmondotta, abból az egész világ láthatá, hogyan tud beszélni és méginkább, hogy milyen félelmetesen, konokul, szinte történelmi jelentőséggel tud ez a földi helytartó hallgatni, amikor úgy látja, hogy „van ideje a hallgatásnak.”

Azt hiszem, a nagy zarándok utnak ez volt a leg-főbb jelentősége és tanulsága is a világ előtt. A hű-séges tanítvány a maga példájával így győzte meg a világot arról, hogy a nagy előd konok és cinkos hallgatása az európai vész idején — a szentegyház és valószínűleg a saját maga széke érdekében — a dokumentumok tanúsága szerint is, tagadhatatlan történelmi tény volt.

Hogy mindezt a vallásos zsidóság, élén a jeruzsálemi főrabival jobban tudta, tisztábban látta, — az onnan van, hogy a „nehéz zsidóság” a Torquemadakra jobban emlékszik. Jobban tudja, hogy a kegyes mosoly és a pietikus áhítat mögött mi rejlik és azt is pontosan megmondotta, hogy az ekumenikus zsinat „Zsidó okirata” milyen vékony papiros a vastagfalu rendházakkal és az alacsony homloku tömegekkel szemben.

Odaát Európában most áhítatos processziók és nagy harangzúgás közben ők a feltámadást ünneplik. Nem tudják, nem akarják hinni, hogy az igazi feltámadás nem akkor, hanem most történt meg ezen a földön és ez a mi feltámadásunk.

A napsugaras tavaszi szabadságünnep elé menve az ercei földön mi is harangzúgást hallunk. Láthatatlan harangok tömegének tulajradó, boldog hangja ez, amely a mi szívünkbeli jön, zengő hálának azért, hogy így történt...

Salamon Mihály

NYELVTANFOLYAMOK délelőtt, délután és este tanuljon Berlitznél IVRIT, ANGOL, FRANCIA, NEMEI nyelvet Kis csoportok. INTENZIV KURZUSOK alap- és középfokú iskolák diákjai számára. Különleges osztályok felnőtteknek. TEL-AVIV, Nachlat Benjámín 2. Tel. 56347. HAIFA, Hechaluc-utca. 27. sz. Telefon: 69265.

# ÜNNEPI SZIDRA

— Pészách —

Es tartások meg a kovásztalan kenyér ünnepe, mert ezen a napon vezéreltem ki seregeiket Egyiptom országából és tartások meg ezt a napot nemzedékeiken át örök törvényül. (S'mot 12,17)

Ötvenszer fordul elő a Tórában az egyiptomi kivonulás. Népünk életében ez a legnagyobb esemény, az intő példa, az idők végtelenségig szóló tanítás. Ne sanyargassatok az idegen, mert ti is idegenek voltatok Egyiptom országában. Embertársadat ne add el rabszolgának, mert mindannyian az én szolgálóm vagytok, akiket kivéztem Egyiptom országából. Ne légy igazságtalan az idegen, özvegygel és árvával szemben, mert rabszolga voltál Egyiptomban és az örökkévaló kiváltott a szolgaság házából.

A zsidó vallás két legfontosabb dogmája, az Örökkévaló léte és a szombat megtartása szintén ehhez a történelmi eseményhez kapcsolódik. A Tízparancsolat szavai azzal kezdődnek, hogy „En vagyok az Örökkévaló a te Istened, aki kivéztelek Egyiptom országából, a szolgaság házából”. Örizz meg a szombat napját, hogy megszenteljed... és emlékezzél meg arról, hogy szolgálta voltál Egyiptom országában és az Örökkévaló, a te Istened, kivézett téged onnan erős kézzel és kinyújtott karral; ezért parancsolta meg neked az Örökkévaló, a te Istened, hogy megtartsad a szombat napját.

Az ünnep előnapján a Törvény több óras átmeneti időt ékel a „chámec” és a „mác” közé. Ez az idő, amikor chámec-ot már nem, mác-át pedig még nem szabad enni. Ezzel ellentétben a szukoti sátor nem ismer átmenetet: abban a pillanatban, amikor tilos sátoron kívül étkezni, már érvénybe lép a sátorban való étkezés parancsa.

Mint hogy a mác a szabadságot jelképezi, a mai hitszónokok a szolgaság és a szabadság közötti légtérrel beszélnek. Példaként hozzák fel, hogy Európa zsidóságát meglepetésszerűen, egyik pillanatról a másikra zárták gettóba, viszont a maradék zsidóság évekig hánykolódott DP-táborokban, Ciprus-szigeten, népi demokrata börtönökben, míg végre révbé jutott.

„A tökéletes szabadsághoz („g'ulá s'lémá”) nem egy, hanem több csodára van szükség — írja Izráel egyik kiváló kommentátora, ráv Führer. Az egyiptomi kivonulás és a hongfoglalás között a csodák egész sorozatát látjuk: a Sástenger meghasadását, a manát, a sziklából fakadó vizet, az Amálékkel és Midjánnal vívott háborukat, stb. És téved, aki azt hiszi, hogy a hongfoglalással már az út végére értünk. Az államélet restaurálása után még mindig csodákra van szükségünk, hogy megtarthassuk mindazt, amit megszereztünk. Ugyanugy, ahogy az Örökkévaló naponta megújítja a teremtés művét, hogy ezáltal biztosítsa a világmindenség létét, ugyanugy megújítja naponta velünk Erec Jiszráelre vonatkozó szövetségét, hogy ezáltal biztosítsa a zsidó nép létét saját országában.

A pészáchi Hágádá ereje és titka az egyszerű és szívhépszerű nyelvezetben rejlik. Ezek a lapok a nép gyermekkori emlékeit őrzik. Vezérfonal az egyiptomi kivonulás, a régi-új téma, amely napjainkban olyan csodálatos módon nyert aktualitást.

Jölehet 17 év teit el Izráel állam megalakulása óta, a népünk életében bekövetkezett mély és gyökeres változást ma sem tudjuk kellőképpen leírni. Vannak azonban pillanatok, amikor revelációszerűen minden megvilágosodik előttünk. Ezt éreztük a mi nap, amikor kezünkbe került Szabolcsi Lajos „Gyöngyszemek a Talmudból és Midrásból” című könyve, amely dr. Hevesi Simon főrabbi bevezető sorával 1942-ben jelent meg Budapesten. Lássuk, hogyan magyarázták az Irást, hogyan értékelték ki a pészáchot 23 évvel ezelőtt Magyarországon:

„... így egyetek: derekatok átsziszajva, sarutokkal a lábaitokon és a vándorbot kezetekben; és egyetek sietve...”

Ezt parancsolta Izráelre az Ur az utolsó egyiptomi éjszakán.

Es ez a kép maradt a zsidó valódi képe azóta is. Nem a kényelmes polgár, a nyugodt lakos, nem az otthonos szántóvető alakja fejezi ki a zsidóságot. A zsidó az megmaradt annak, aki volt, mikor csodák éjén Mózes elvitte magával: menekülőnek. A zsidó mindig készülődik, mindig továbbmegy, mindig nyugtalan és sietős utja van, sietnie kell. Ott áll a világ országútján, kezében a vándorbottal.

Gyümölcse sose érik, kenyere sose kel meg. Más nyugton élvezi munkája eredményét — ő nem várhat, neki tovább kell mennie, a keleten kenyérrel.

Izráel állam fennállásának 17-ik évében ezek a szavak úgy csengenek a fülünkben, mintha más bolygóról, számunkra ismeretlen lények sugároznák azokat...

Tudott dolog, hogy a hadsereg — és ezen a téren az izráeli hadsereg sem kivétel — uniformizál. Felismerés terén ez nem is okoz problémát. De mi történjék a különböző ritusokkal? Igazán nem csoda, hogy néhány évvel ezelőtt, amikor a katonai főrabbinátus kiadta Hágádáját — amelynek fedőlapján ott díszelg a sokatmondó alcím: „Nuszách áchád” (egyszerűsített rítus) — különböző oldalról kifogásokat emeltek. A zaj azonban csakhamar elült és a főrabbinátus közben már saját alá rendezte egységes imakönyvét is.

A katonai főrabbinátus megreformálta az évezredek Hágádát, viszont ennek a reformnak éppen az az érdekessége, hogy a vallásos tábor is nyugodt lelkiismerettel aláírta. Ebbe a reform-hágádába az étkezés utáni imába a következő szöveget iktatták be:

„Hárachámán, a Könyöröltes, Hu jevárech, ó áldja meg, et Medinát Jiszráel, Izráel államát, V'et Ová Hágáná L'Jiszráel, és Izráel Hadseregét...”

# Amikor kivonultunk a Viet országából...

Ma este, amikor dicséretreméltóan ismét elmondjuk egyiptomi kivonulásunk történetét, némi aggodalommal gondolunk majd Kanaán országának helyzetére és irigykedve gondolunk majd vissza arra, hogy Mózes ósápnaknak és rakoncátlan nyájának aránylag milyen egyszerű problémákkal kellett megbirkóznia. Bizonyára kevéssé háborgatta őt, hogy egy távoli ázsiai dzsungelben folyó háborúnak milyen kihatásai lesznek a mi vidékünkre — főleg az egyiptomi határvidékre, amelyen akkor oly szerencsésen áthaladt.

Az ünnepi hangulatban felcsillan a remény, hogy még a mi nemzedékünkben eljön az idő, amikor jó amerikai polgárok derék kishivatalnokok, deresdó kézművesek, kiváló orvosok és hízárnokok induló üzletemberek megcsörgetik emlékeiket és elmesélik táított-szajú fiaiknak: hogyan volt az, amikor kivonultunk Vietnámból...

Irta: Arad Gideon

Nem a kivonulók, hanem Vietnám szerencsétlen népe számára érkezik majd el talán a szabadság aranykorszaka, ha valóra válnak Johnson elnök tervei. Az amerikai elnök hajlandó a minden feltétel nélküli béke tárgyalásokra: olyan megoldásra, hogy Dél-Vietnám függetlensége tejesen biztosítva legyen, hogy az ország minden külső beavatkozás nélkül alakíthassa ki kapcsolatát más országokkal, ne legyen semmiféle szövetséghez kötve és ne szolgáljon katonai bázisul semmiféle ország számára. Ez tehát azt jelentené, hogy Amerika hadserege kivonuljon Vietnámból, amennyiben az észak-vietnámi kommunista kormány abbahagyja a beszivárgó guerrilla csapatok útján folytatott háborút Dél-Vietnám ellen.

## TALÁLKOZÁS A 17-İK FOKON

Amennyiben ez megvalósulna, Vietnám népe kétség-telenül örömmel ültethetne a két évtizede folyó indoknái háború befejezésével. Még a francia gyarmati uralom alatt kezdődött a harc, amelynek nemzeti felszabadító jellegét kiejáratották a kommunisták. A nyolc év előtt megkötött és az észak-vietnámi kormány által azonnal megszegett fegyverszünet óta, a 17. szélességi fok, amely az országot kettéválasztja, a kommunista és a nyugati világ találkozási pontja. Amerika itt tartotta szükségesnek a kommunista terjeszkedés megakadályozását, a kommunista fák itt kísérteket meg uralmuk kiterjesztését. Előbb Moszkva, majd Peking befolyásolta Ho Csi-Minh, az észak-vietnámi vezető kormányát, amely Kozsigin legutóbb Hanoiban tett látogatása óta szovjet fegyverkezési segélyben részesül — Peking nem titkolt bosszúságára.

Érthető, hogy Amerika a Dél-Vietnámban folyó harcot nem hajlandó polgárháborúnak, sem pedig „nemzeti felszabadító háborúnak” tekinteni és ezért békejavaslata nem terjedt ki a Viet-

Kong guerrilla hadseregére. A Viet-Kong jóformán teljesen kínai befolyás alá került az elmúlt években és minden békekötés, amely a Viet-Kong kizárása mellett jön létre, voltaképpen Peking vereségét jelentené.

Nem kelthetett meglepetést, hogy a kínai kormány teljesen elutasította az amerikai javaslatot, míg az oroszok nyilatkozata sokkal tartózkodóbb hangú volt. Ugy látszik, hogy a Szovjetunió szerepe nem egészen egyszerű. Moszkva szívesen látná a Viet-Kong vereségét, amely lerombolná Peking presztízst, — hogy ezután Ho Csi Minh útján a vietnámi függetlenség védelmezőjeként léphessen fel és ezzel saját presztízst növelje Ázsiában.

## NYARALHAT BÁRHOL AZ ORSZÁGBAN

Elfogadunk előzetes helyrendelést az ország legjobb panzióiba és üdülőibe. Ne várjon az utolsó percig! Rendeljen helyet azonnal, saját érdekében — Továbbá beszerezhet nálunk mindent, cipőfüzőtől kezdve, szoba-bútorig. Előnyös fizetési feltételek

TAÁM CHAJIM cégnel,

Igazgató: Titinschneider, Tel-Aviv, Allenby-út 27. Utolsó üzlet az udvarban. Telefon: 57088.



## CHOLON

### csendes központjának képe

Kaphatók lakások, üzlet és irodák speciális árakon, könnyű fizetési feltételekkel, nagy jelzálogkölcsönt beéértve. Oléknak különleges feltételek.

- ★ Modern építkezés
- ★ Elragadó táj
- ★ Közhert és sétány
- ★ Minden lakás három irányú
- ★ Legmodernebb újítások
- ★ Mindezt AN-BAR TRACHTMAN ajánlja

**JÖJJÖN EL CHOLONBA, A SZOKOLOV ÉS HANESZIM-UTCÁK KERESZTEZŐDÉSÉHEZ ÉS TERINTSE MEG.**

Részletek AN-BAR TRACHTMAN irodájában az építkezésnél munkaidőben; délután 4-7 óra között; a Rosenthal irodában, T.-A., Weizman 27., tel: 234578.

**Pészáchi kirándulásokra színes filmek!**

A legtekélyesebb laboratórium színes filmek részére. Modern fényképezőgépek és fényképezési kellékek nagy választéka. Az ismert „Metz”-féle elektronikus vilámkészülékek.

— Nincs kirándulás fényképezőgéppel nélkül —

**Photo Brenner**  
51 NECHALUTZ ST. HAIFA

## Hegedűsök violások csellisták

akik teljes foglalkoztatást akarnak, forduljanak írásban a

a Haifai Szimfonikus Zenekarhoz

POB. 476. Haifa

Mindenféle

### beépített szekrény hálószobák

készítését vállalom

**MAHLER asztalos,**  
Jaffa, Simon Hácádik-u. 5., tel. 827917.

# Rádión

PÉNTEK

6.00: M. táv. 6.05: R. táv. 6.40: Hangi. 6.57: M. táv. 7.00: M. táv. 7.17: Hangi. 7.45: Izráeli dalok. 8.00: R. táv. 8.11: M. táv. 8.15: M. táv. 8.25: Szókratész műsor a vakációzó gyermekeknek. 11.43: Hangi. 12.15: N. táv. 12.30: M. táv. 12.45: M. táv. 13.00: M. táv. 13.15: M. táv. 13.30: M. táv. 13.45: M. táv. 14.00: M. táv. 14.15: M. táv. 14.30: M. táv. 14.45: M. táv. 15.00: M. táv. 15.15: M. táv. 15.30: M. táv. 15.45: M. táv. 16.00: M. táv. 16.15: M. táv. 16.30: M. táv. 16.45: M. táv. 17.00: M. táv. 17.15: M. táv. 17.30: M. táv. 17.45: M. táv. 18.00: M. táv. 18.15: M. táv. 18.30: M. táv. 18.45: M. táv. 19.00: M. táv. 19.15: M. táv. 19.30: M. táv. 19.45: M. táv. 20.00: M. táv. 20.15: M. táv. 20.30: M. táv. 20.45: M. táv. 21.00: M. táv. 21.15: M. táv. 21.30: M. táv. 21.45: M. táv. 22.00: M. táv. 22.15: M. táv. 22.30: M. táv. 22.45: M. táv. 23.00: M. táv. 23.15: M. táv. 23.30: M. táv. 23.45: M. táv. 24.00: M. táv.

Orszolyanok akik nben. A az orsz galmas vannak felszám civilizác végezz keresz Amer ez a olyan r ezeltt, son, az elnöke tott az legstét sebb torzszül Klan ell A ny Shelton, szakai civilizác kedett lenleg „ujjjaele Klan eg ismert ember leumát Klan sz dalmi viseli. És a rodalmi alabama ka egy madik sáról sz dökbe t lait, o hogy Jo bamai szerlén nak” m Ki e politika szer a ter, má varázsló viseli? ma Am Klan, v hogy k zik? K Shelton amely a stül K sasága, vagjal” ve Tusc Es an sikerül mányza nemzet ezt a r Az a különös nek a v sziszegő ujjab a Ku K megféle gész g válszth dott a z sekkel. Igaz, száz év „csak” a védelme Klan zás vámmé mag Kerjú lehe jeruzs kávéh szokó delése a His címűtő JERUZS hái tud FKI-A és a HAIFA Levele IKKA k

# Fehér csuhában — fekete célokért

„Országunk kormányzata olyanok kezében van most, akik nem hisznek az Istenben. A bolsevisták uralják az országot, az ördög szorgalmas ügynökei, akik el vannak szánva arra, hogy felszámolják a keresztény civilizációt és ugyanakkor végezzenek minden egyes keresztényrel.”

Amerikában hangzott ez az kijelentés. Nem is olyan régen. Néhány héttel ezelőtt, amikor Lyndon Johnson, az Egyesült Államok elnöke nyílt háborút indított az Újvilág utolsó száz legsötétebb, legszegényesebb társadalmi-szellemi torzszülötte, a Ku Klux Klan ellen.

A nyilatkozatot Robert Shelton, a fehérhúshas éjszakai lovagok, a csatorna-civilizáció felszínre merészkedett ragadozóinak, a jelenleg állítólag harmadik „ujjáfödését” elő Ku Klux Klan egész Amerikában elismert vezetője tette. Az a Robert Shelton, aki a decemberben százéves „jubiläumát” ünneplő Ku Klux Klan szervezetében a „Birodalmi Nagymester” címét viseli.

Es a kiálló pofacsontu birodalmi nagymester, aki az alabamai Tuscaloosa városka egy irodáépületének harmadik emeleti főhadiszállásáról szövegét a fehér lepedőbe burkolt gyűlölet szálait, odáig merészkedett, hogy Johnson elnököt alabamai „tömöréggel” egyszerűen „átkozott hazudozónak” minősítette.

Ki ez a harminchat éves politikai elmebeteg, aki egyszer a birodalmi nagymester, máskor a „birodalmi varázsló” infantilis címét viseli? Milyen erőt képvisel ma Amerikában a Ku Klux Klan, vagy a K. K. K., a-hogy kezdetbenük után nevezik? Kik állanak Robert Shelton szervezete mögött, amely az „Amerikai Egyesült Klanok Résztvevő Társasága, a Ku Klux Klan Lovagjai” néven van cégjegyzve Tuscaloosában?

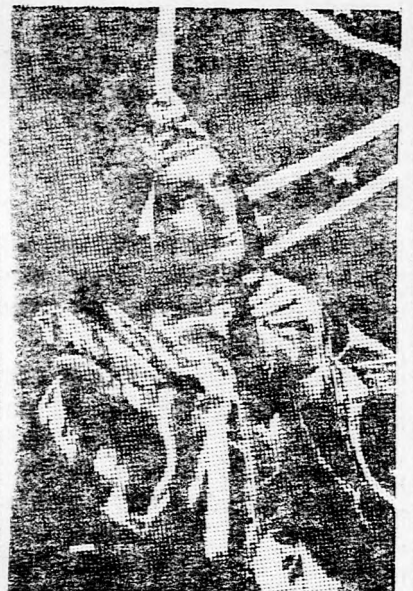
Es ami a leglényegesebb: sikerül-e az amerikai kormányzatnak kioperálni a nemzet testéből és lelkéből ezt a rákos kinövészt?

Az amerikai zsidóságot különös gonddal tölti el ennek a vergőzős fajelméletet szuszogó szervezetnek az újabb felbukkanása. Mert a Ku Klux Klan neve és megfélemlítésre alapuló egész gyűlölet-hadjáratát elválaszthatatlanul összefonódott a zsidóellenes kilengésekkel.

Igaz, hogy kezdetben, száz évvel ezelőtt még „csak” a délvideki „fehérek védelme” volt a Ku Klux Klan zászlajára írt legfőbb

jelszó. Az idők folyamán azonban rohamosan módosult ez a lista. A négerék mellett más „közellenségek” is bekerültek a K. K. K. szótárába: a négerék, a zsidók és az Amerika „elpusztítására törekvő római katolikusok”.

Valamennyien a „protestáns, angolszász, fehér ame-



A BIRODALMI VARAZSLÓ

Azok a német lányok...

rikai civilizáció” ellenségeinek a címét kapták a Ku Klux Klan zsargonjában.

Fehér nő színes férfivel tartott fenn kapcsolatot? A Klan erkölcsvédőmezői, a „faj tisztaságáért” aggodó huligánok kiméletlenül lecsaptak.

A néger férfit „bünözése” miatt örök életére megfosztották férfiúi képességétől, — ha „enyhe” volt a Klan ítéléte.

Általában azonban valamelyik várostól távoleső utazófa ágán végezte a „fajgyalázó” nigger... A lincselés még egy-két évtizeddel ezelőtt is a Ku Klux Klan kedvelt módszere volt.

Es a fehér asszonyt, aki odáig vetemedett, hogy a négerrel szeszadta magát, „enyhe” figyelmeztetésnek sok esetben „mindössze” bikacsokkal és ólmos szíjjal korbácsolták jobb belátásra...

Mindezt pedig lepedőkből és párnacihákból összefűzött kámszák, spicces — csak a szem és száj körüli szűk nyílással megszakított — fejfödők leple alatt.

Mert a Ku Klux Klan önkényeskedéssel és kegyetlenséggel teletűzdelt történetének egyik mindvégig szembőlő kísérő jelensége a *gyűvaság*, a nyílt színvallástól való félelem volt.

Ezért tartották titokban akkor is és ma is a Ku Klux Klan taglétszámát.

Ezért tartják titokban ma is, kik a K. K. K. gyászos vitézei.

...Sziromig őrizni fogom a Klan titkait...

Irta: DÁN OFRY

Igy esküszik fel a Ku Klux Klan tagja ma és így esküdött száz évvel ezelőtt. Titokzatosság végig az egész vonalon. Rettegés a színvallástól, páni félelem a felelősségrovonástól.

Johnson elnök hivatalba lépése után az elsők között Edgar Hoovert, az FBI federais nyomozhatóság főnökét rendelte hivatalába. A Fehér Ház új kormányosa világos parancsot adott Hooverknak: minden eddiginél erőteljesebb módon kell nyomon követni a Ku Klux Klan tevékenységét és Hoovernek kötelessége gondoskodni arról, hogy sokkal több titkos ügynök szívrogjon be a K. K. K. soraiba.

Johnsonnak nem voltak különösebb illúziói a Ku Klux Klannal való elkerülhetetlen leszámolás bekövetkezéséről. John Fitzgerald Kennedy halála után minden politikai csecsemő előtt is nyilvánvaló volt, hogy az ultrareakciót megtestesítő kőlyagos Klan legények és a központi hatóság között



AZ ELNÖK „Átkozott hazudozó...”

előbb-több sor kerül a döntő összecsapásra.

A Klan hívei, — akiknek számát 10—40 ezer főre becsülik egész Amerikában — szeretnék megállítani a történelem kerekét s ez kiméletlenül szembe kell fordítsa a Ku Klux Klan egész szervezetét a hivatalos Amerikával. Annak ellenére, hogy látszólag megváltoztak a K. K. K. módszerei és már nem az erőszak, hanem a szavazóurnák utján való harcot hirdetik, mégis folytatódnak terrorakcióik.

A legutóbbi példa és bizonyíték az alabamai Selmában orvlövészek által meggyilkolt fehér asszony esete. Ennek az asszonynak egyetlen „bűne” az volt, hogy autóján a szabadság felvonuláson résztvevő négereket szállított vissza Montgomeryből.

A Ku Klux Klan titokban földalatti sejtek keretében „titkelt” a szerencsétlen asszony fölött és az ítéletet, a halálos „büntetést” azonnal végre is hajtotta.

Es csak tegnap, 1965 április 15-én olvastuk az United Presse International newyorki jelentését, hogy a Ku Klux Klan merénylettel fenyegette meg a 81 éves Harry Truman volt elnököt, mert a telefonon fenyegető K. K. K. gengszter „nem szereti” őt.

A Ku Klux Klan 1965-ben is a rémuralom lidércét váltja ki. Amint száz évvel ezelőtt a kőrt jelentő görög kyklesz szövből mindenféle nyelvű csűrös-csavaras után kikövöcsolték a Ku Klux Klan cégerét, ugyanugy ma is ragaszkodnak a misztikus, vallási színezettel teletűzdelt és elemi iskolai szinten megakadt felnőttek játkára jellemző módszereikhez.

Ma is tragikomikus lepelben gyűlekeznek. De míg az egyszerű K. K. K. hívők a

fehér kámsza mögé rejtőznek, addig a birodalmi nagymester, az egykori gumigyári munkásból Ku Klux Klan vezérre vedlett Robert Shelton zöldes-lilás öltözkében jelenik meg hívei előtt az égő kereszt alatt. Hiszen még ma is a lángoló kereszt



IGY NÉZNEK KI MA A KU KLUX KLAN CSUKLYÁSAI

Ma már nem lóháton, hanem több, mint 100 kilométeres sebességgel száguldo autókön, teherkocsikon „működnek” a K.K.K. huligánjai. Csak a motorizáció igénybevétele szempontjából „haladtak” valamit, öltözetükben azonban továbbra is megmaradtak „fehér” lovagokként, akiknek a lelke változatlanul, — fekete.

jelképezi a K. K. K. „cégjelzését.”

A huszas évek derekán, amikor a Ku Klux Klan gyászos fennállásának fénykorát és az amerikai történelem pedig mélypontját élte. — legalább ötmillió tagja volt a szervezetnek. Vannak olyan vélemények is, hogy ennél is több. Ezek szerint hét-nyolc millióra rugott a K. K. K. tábora.

Azóta szerencsére összecsugorodott, szinte teljességében felszívódott ez a társadalmi méreg. A felszín alatt azonban — mint egy földalatti rágcsáló — ott lappangott.

Robert Shelton esetében például állítólag a német lányok váltották ki a betegség, a mételey elhatalmasodását. A világháború után az amerikai légihaderő katonájaként az alabamai szülötésű és megcsontosodott négerellenes fajelméletűt átítatott 18 csendőst Shelton a megszálló csapatokkal Európába került. Ott látta először „mely megdöbbenésel”, hogy az amerikai néger katonák néhány doboz cigarettát, tábla csokoládét, vagy egy pár selyemharisnyát fejében a „fajtiszta, szőke, árja germán lányokat” vitték, vonszolták magukkal lokálról-lokálra, szállodából-szállodába.

A Dél szülőltje és neveltje számára fordulópontot képezett ez a felfedezés. Az a Robert Shelton, aki sohasem végezte el az alabamai egyetem jogi fakultását és gumigyári munkásként kereste meg kenyerét, leszerezése után Tuscaloosába visszatérve a Ku Klux Klan szolgálatába szegődött.

Robert Shelton, aki a K. K. K. legtöbb tagjához hasonlóan magánéletében egy súlyos kudarcot, egy győhihatatlan életörést rejtett, a Klan zárt világában találta meg ki nem élt hajlamai, grandomán ösztönei termékeny talaját. Itt mindenki és minden neki gazsuzlál. Alantasa a „nagy sárkány” és még lejjebb áll a „nagy titán”. Csak ezek után jön az egyszerű Klanlegény, a rend szürke tagja.

A világrkutatás korszakában a Ku Klux Klan száz esztendő elavult játékszabályok szerint kisebbségi komplexumokban szenvedő beteg lelkek, a gyűlölet mérgétől megfertőzött zavaros koponyák a fehér sörpredék gyűlekezőhelye lett. A gyermekkorban ki nem élt katonásdi, lelki bujdoska, a K. K. K. soraiban talál gyógyírt.

Részt lehet venni a „szent terror”, a „titkos 6” és más ehhez hasonló bombasztikus elnevezésű földalatti sejtekben. Lehet olyan zagyva nyelvet használni, amit csak is a Klan tagjai értenek.

...Kleagle, Kiabee, Kladd Klaliff, Kligrapp, Klarogo, Klokán és Klokard... Ezek csak kiragadott „szakkifejezések” a Ku Klux-Klan nyelvből. Abból

a John Birch társaságot, a Minuteman terrorszervezetet és a Rockwell-féle amerikai náci pártot finanszírozzák, sok más véresszajú antikommunista és „keresztény civilizációt védő” szervezet felkarolása mellett, — ezek a körök teszik a pénzügyi mankót a Ku Klux Klan hóna alá is.

Es ha az egész amerikai társadalmat, de különöskép-

a nyelvből, amelynek megvan a saját zsargonja a napok, a hetek, a hónapok megjelölésére is. Az egyik nap például „sötét”, a másik „halálos” néven szerepel az ő kalendáriumukban. Van olyan hónap, amely „félmetes” és van olyan, ami „borzalmas”, vagy „rémítő” néven szerepel a K.K.K. szóhasználatában.

A Ku Klux Klan csak azért „érdemli meg”, hogy egyáltalán — és ilyen részletességgel — foglalkozjunk vele, mert ma az amerikai szélsőjobboldal minden észszerű mértéktől és fogalomtól elrugaszkodott ultrareakciósainak legveszedelmesebb rohamesapatát képezi.

Ez a Ku Klux Klan veszélyesebb, mint a régen fehér lepelben, lóháton, kisvárosok utcáin végigszáguldozó Klan-lovagok voltak. A mai K.K.K. szervezete több és sokkal jelentősebb pénzforsorokkal bír. Azok a pénzmágnások, akik

pen az amerikai zsidóságot súlyos veszély fenyegeti a goldwaterizmus szennyes habjai mögött felszínre került ultrák részéről, úgy hatványozottan vonatkozik ez a Ku Klux Klanra, amely mindezen sötét erők legveszedelmesebb vadhajtsza.

A Ku Klux Klan elleni küzdelem megindításával Johnson elnök kilötte az első golyót az egész vadul tobzó amerikai szélsőjobb oldal felé, amely éppoly veszedelmes a zsidókra, mint a négerekre.

Ezért kiséri egész Amerika és a zsidó világ különös figyelemmel annak a küzdelemnek a kimenetelét, amely megpecsételheti az egész jobboldali ultrareakció sorsát.

Amerika kormánya nemcsak a K.K.K. betiltására, törvényen kívül helyezésére kell törekedjen, de mindezekelőtt a Ku Klux Klan társadalmi gyökereit, a K.K.K. mentalitását kell kiirtsa a Dél földjéből, — ha az amerikai demokrácia egyáltalán élni akar.

**אִיִּתּוֹן לְיָמֵינוּ**

מִשׁוֹרֵינוּ בְּכֹחַ הַתְּחִיבּוֹת הַמְּסֻבִּים שֶׁלִּיטָה

**Akik pészách felünnepén ellátogatnak Kirját Jiszmach Moseba**

az idén is élvezhetik a vezetett körutakat amelyeket d. e. 10 és d. u. 6 óra közt rendeznek.

**A Kirja vezetősége**

**Közlekedés:**

Tel-Avivból, 68-as vonal a Tácháná Merkázitrol, minden 10 percben. Petách-Tikvárol a 76-os vonal. —

Telefon: 981430.

**Küldjön**

**vámmentes IKKA-csomagot**

magyarországi rokonainak és barátainak

Kérjük a május első felében történő kiosztásra (4. számú lista) a megrendeléseket lehetőleg a most következő héten feladni

**FONTOS**

**jeruzsálemi ügyfeleink részére**

Vasárnaptól, április 18-ikától jeruzsálemi megbízottunk, Vajda Jolán, a Sova-kávéház főkezelője helyiségében veszi át a megrendelt ideket, d. u. 5—7 óra között, a megrendeléseket. A Sova a régi Hisztadrut épületben van, a Hisztadrut utcában, pár lépésnyire az eddigi címtől.

**A MEGRENDELŐHELYEK:**

JERUZSÁLEM: Vajda Jolán (helyettese Boros Sándor) találhatók a Sova kávéházban (félelelet), d. u. 5—7-ig, Hisztadrut-utcai Hisztadrut épületben.

TEL-AVIV: G. Kemény, Ben Jehuda 27., 1. emelet, d.e. 10—12 és délután 5—7 óra között. Telefon: 98022.

HAIFA: Léber Szászterület, Nordag 21., délután 4—7 óraig.

Levelezést kizárólag: G. Kemény, Tel-Aviv Ben Jehuda 27., címre kérünk.

**IKKA az egyetlen vám- és minden egyéb költségtől mentes küldési lehetőség.**

# SPORT

## CSUCSTALÁKOZÓ A BLOOMFIELDEN

Holnap játsszák le a Nemzeti Bajnokság 25-ik fordulóját, amely az utolsó lesz a május elseji és 8-iki kényszer-szünet előtt. A forduló egyik legérdekesebb mérkőzését a Bloomfield-pályán játsszák a harmadik helyezett Hápoél Tel-Aviv és a második helyen álló Hákoách részvételével. Közben a táblázat élén álló Hápoél Petach Tikva abban reménykedik, hogy a Hákoách kikap, ami jelentős mértékben növelné a petach-tikvai csapat bajnoki esélyeit.

A kedden lejátszott Hápoél Jeruzsálem—Makkábi Petach Tikva (1:1) mérkőzés után, gyakorlatilag most már csak három csapat maradt a veszélyes zónában. Mindhároman idegen pályán játszanak a héten: a Hápoél Tibériás Natanja, a Makkábi Haifa a Simsonhoz látogat el, míg a Betár Tel Aviv a Hápoél Haifa vendégszeretét élvezi.

A részletes program:  
Hápoél Tel Aviv—Hákoách (Bloomfield pálya, 3.30 óra). Ennek a mérkőzésnek az eredménye, mint hangsúlyoztuk, elsősorban a Hápoél Petach Tikvát érdekli, míg a tel-avivak szempontjából csupán presztizs jelentősége van. A két csapat körülbelül egyforma játékerőt képvisel, a harmadik, illetve a második helyen áll. Az a kérdés, vajon a Hápoél jobb csatársora meg tud-e majd birkózni a Hákoách jobb részével, a védelemmel. Az őszi idényben a Gálé-Gil pályán 2:2 volt az eredmény és most is döntetlenhez közelálló eredmény várható.

Makkábi Tel Aviv — Bné Jehuda. (Makkabiah-pálya, 3.30 óra). Mind a két csapat a táblázat középső részében a 6-ik, illetve a 9-ik helyen áll és a Liga hátramaradt fordulói folyamán csupán a helyezését harcol. A Makkábi árnyalattal jobb, technikásabb csapat, ami valószínűleg elegendő lesz ahhoz, hogy megszerezze a két pontot az ellenfél harcikedvével szemben.

Hápoél Petach Tikva — Makkábi Jaffa. (Hápoél Petach Tikva pálya, 3.30 óra). A petach-tikvai csapat három teljes ponttal vezet ugyan a táblázat élén, de helyzete nem olyan, hogy megengedhetné magának a pontvesztés luxusát. A jaffai csapat a múlt héten a feltámadás jeleit mutatta, de nehezen hihető, hogy ez a pillanatnyi javulás elegendő lenne akár egyetlen pont megszerzésére is a bajnokiérett szemben.

Makkábi Sárájim — Hápoél Jeruzsálem (Hápoél Rechovot pálya, 3.30 óra). A jeruzsálemi csapat az első fordulóban saját pályáján 1:0 arányban kikapott, bár mindvégig uralta a mezőnyt. Rechovot nem lesz könnyű dolga Netko Volev, az utoljára szerződöttest bolgár edző fiának, mert az ottani pályáról csak nagyon kevés csapat vitt el pontot. A Hápoél Jeruzsálem még nincs százszázalékosan biztosítva a kiesés ellen, ami valószínűleg növeli a fővárosiak harcikedvét és küzdőképességét, de mindenképpen úgy tűnik, hogy mindkét pont Sárájimban marad.

Hápoél Haifa — Betár Tel-Aviv. (Kirját-eliezeri pálya, 3.30 óra). Az utolsó helyen álló Makkábi Haifa, amely a Simson ellen játszik Tel-Avivban, arra fog várni, hogy a Hápoél Haifa „kaparja ki számára a gesztenyét”. A Betár csapata az elmúlt hetek folyamán több igen meglepő sikert ért el, ezek a sikerek azonban „csodák csodájára” abba-maradtak a múlt héten, amikor a Betár elsősorban Hápoél-csapattal találta

pes kvalitású Simsontól? Ússzej Haifán a Simson győzött 1:0 arányban és a Makkábi — jó kilátásokkal — reméli, hogy holnap sikeresen revansot fog venni.

Hápoél Rámát Gán — Makkábi Petach Tikva. (Givatáji pálya, 3.30 óra). A rámát-gáni csapat az utóbbi időben gyengén szerepelt és a multihéten már-már a veszélyes zóna peremére sodródott. Jelentősen az izraeli futball elitcsapatának kiegyensúlyozottságára, hogy a tavalyi bajnokcsapat az idén jóformán a kiesés ellen küzd. Ellenfele, a Makkábi Petach Tikva, közepes teljesítménnyel szilárdan áll a táblázat ötödik helyén, de nem valószínű, hogy a rámát-gáni pályán komolyabb sikert tudna elérni. Összességében a Makkábi 1:0-ra győzött, ezáltal azonban döntetlen, sőt, esetleg minimális rámát-gáni győzelmet jósolunk.

Makkábi Natanja — Hápoél Tibériás (Makkábi Natanja pálya, 3.30 óra). Két ellentétes tendenciájú csapat találkozóját ez a natanjaiak az utóbbi hetek folyamán egyik kudarcot a másikra halmozták, míg a tibériásiak, akik hosszú ideig az utolsó helyen álltak, jelentős sikereket értek el. Nehéz megjósolni, hogy ez az irányzat folytatódik-e a héten a natanjai pályán, bár az a tény, hogy Spiegler a héten sem játszik, némi kilátást ad a Kineret mellől jött futballistáknak.

## A Liga Álef programja:

ÉSZAKI CSOPORT: Hápoél Mácháne Jehuda — Betár Haifa (Hápoél Petach Tikva pálya, 11 óra). Hápoél Rámáná — Makkábi Zichron Jákov, Hápoél Natanja — Hápoél Cfat (Hápoél Natanja pálya, 1.30 óra), Makkábi Chedera — Hápoél Názáret, Hápoél Kfár Blum — Hápoél Chedera, Hápoél Akkó—Betár Natanja, Hápoél Kirját Chájim — Hápoél Kfár Szábá, Hápoél Nachiel — Hápoél Herzlia.

DÉLI CSOPORT: Betár Ludd — Hápoél Beér Séva, Makkábi Cholon — Hápoél Kirját Ono (Makkábi Jaffa pálya, 1.30 óra), Hápoél Givatájim — Betár Jeruzsálem (Hápoél Givatájim pálya, 1.30 óra), Betár Rámle — Hápoél Mármorek (rámle stadion, 10.30 óra), Betár Hárari — Hápoél Rámle (Gálé Gil pálya, 10.30 óra), SK Nesz Ciona — Hábirá Jeruzsálem, Hápoél Askelon — Hápoél Cholon, Makkábi Amidár — Hápoél Lud.

(Ahol nincs másképp feltüntetve, a mérkőzések, az elől megnevezett csapat pályáján, 3.30 órakor kezdődnek).

## LÁZAS EDZŐCSERE

Mint minden esztendőben az idény vége felé, ezúttal is több csapat vezetősége hirtelen rájön, hogy a szezon elején leszerződöttestek „nem váltotta be a hozzáfűzött reményeket”. Lázasan felbontják az edzővel kötött szerződéseket, vagy a legjobb esetben közlik, hogy azt a következő évre nem hosszabbítják meg.

Ez a jelenség az idén sem maradt el és a héten a Makkábi Haifa vezetősége hirtelen elhatározással menesztette edzőjét, a bolgár Vaszil Szpászovot de gentleman-módra kijelentette, hogy természetesen eleget fog tenni szerződésileg vállalt kötelezettségeinek az edzővel szemben. Helyébe Jiszraél Chalivner került, aki már át is vette a csapat edzésének irányítását és kijelentette, hogy a hátramaradó rövid

## Akkor már mi jobban állunk!...

Ha az európai mérkőzések eredményeit figyeljük, nincs okunk panaszra, — már ami a góllövést illeti. A mi csapataink is, sajnos, gyakran tulzába viszik a védekező futballt, de ennek ellenére sokkal több gólt rúgnak az izraeli bajnokságban, mint az európai nagy sport múlttal rendelkező országokban.

„Valahol Európában” komoly statisztikák készültek. Az egyik futball-statisztikus például megfigyelte egy európai ország első osztályú bajnokságát és megállapította, hogy 153 mérkőzésből mintegy 75 százalékos arányban egyetlen góltul a két bajnoki pont sorsa. De sokkal érdekesebb a statisztikusnak az a megállapítása, hogy a 153 mérkőzésnek mind össze — ird és mondd — kettős a góllátágo ötven százalékban, — vagyis mintegy 75 mérkőzésen az eredmények így alakultak: 1:0, 1:1, 0:0.

Hát ez bizony elég szomorú fényt vet az európai csatárok góllövő képességeire, ennél már mieink is többet tudnak... (h. m.)

## 50 Tel-avivi utcát lezárnak a Függetlenségi Napon

Felvilágosítják a sofőröket a közlekedési korlátozásokról

A tel-avivi rendőrkörzet a jövő héten nagymértékű felvilágosító kampányt indít, hogy a sofőrökkel ismeresse azokat a forgalmi változtatásokat, amelyeket a Függetlenségi nap katonai felvonulása alkalmából léptetnek életbe. A jövő héten sokszáz sofőr reggel kocsijához lépve az ablaktörőhöz erősítve úrlapokat fog találni, amelyek azonban ezalkalommal nem rapportot jelentenek, hanem azokat az utasításokat tartalmazzák, amelyek a Függetlenségi Nap különleges parkolóhelyeit és forgalmi változtatásait hozzák a sofőrök tudomására.

Mint közölték, a Függetlenségi Napon körülbelül 50 utcában tilos lesz a parkolás a felvonulás előtti nap éjszakájától másnap délután 2-ig. Minden olyan gépjárművet, amely ezekben az utcákban parkol, a rendőrség elvontat.

## SPORTHIREK

★ Az SK Nesz Ciona vezetősége példátlanul súlyos fegyelmi büntetést alkalmazott két kitünő játékos, Baruch Rosenstajn és Mose Chábábi ellen, akiket azzal gyanúsítanak, hogy megvesztegetés ellenében szándékosan gyengén játszottak a kiesésre álló Hápoél Rámle ellen és ezzel lehetővé tették a rámle csapat 3:2 arányú győzelmét. A két játékos tagadja a vádat és kijelentette, hogy bíróságilag fogja a jogait érvényesíteni. A klub közben úgy határozott, hogy egy évre eltiltja őket a játéktól.

★ Svájce futball válogatottja a világbajnokságban 2:0 arányban győzte le az albán válogatottat.

★ A május 9-én Brüsszelben lejátszandó Belgium—Izrael nemzetközi mérkőzésre 17 labdarúgóból álló keret utazik, akikhez három tagú vezetőség

(közöttük Micháej Almog, a futballszövetség alelnöke), továbbá Milovan Tyrics edző és Uri Kármí vagy Jozsef Mirimovics csatlakoznak.

★ Az Egyesült Államok atlétikai válogatottja, zárt teremben 162:193 arányban győzte le a német atlétákat. A versenyen 4 új világrekordot értek el: Larabey — 400 méteren 46.8 másodperc, Glückfeldné (Németország) — 800 méteren 2.0. 7.1. A német Templer 1500 méteren 3:46.3 percet ért el, míg Ralph Boston 7.88 métert ugrott távolba.

★ Az izraeli válogatott keret szerdán, edzőmérkőzésen, 4:1 arányban győzte le a Hápoél Askelon csapatát. Ezen az edzőmérkőzésen Tyrics edző sikeresen próbálta ki azt az eigondolást, hogy Snulevits második kullancsot játsszon Lefkovics mellett.

★ Az ifjúsági válogatott keret szerdán, Kirját Chájimban 1:0 arányban győzte le edzőmérkőzésen a Hápoél Kirját Chájim csapatát, de nem mutatott meggyőző játékot.

★ Tegnapelőtt tartották meg Madridban a moszkvai kosárlabda Európa-bajnokság sorsolását, amely nem kedvezett az izraelieknek: az izraeli válogatott a moszkvai „A” csoportban a Szovjetunió, Csehszlovákia, Magyarország, Kelet Németország, Románia, Finnország és Olaszország csapataival mérkőzik meg, míg a Tbiliszben játszó „B” csoportban gyengébb csapatok, Svédország, Görögország, Nyugat Németország, Lengyelország, Jugoszlávia, Bulgária, Spanyolország és Franciaország játszanak.

★ Kedden a Bloomfield pályán játsszák le a Bné Jehuda és a Makkábi Sárájim megismételt kupa mérkőzést. Mint ismeretes az első mérkőzés, amelyet tíz nappal ezelőtt játszottak Rechovoton 1:1 arányú döntetlennel végződött.

★ Májusban Izraelbe látogat az angol liga hetedik helyén álló Sheffield Wednesday csapata. Mint ismeretes a Manchester United lemondta izraeli vendégszerződését és helyébe érkezik a némileg gyengébb játékerőt képviselő Sheffield.

★ A tel-avivi járásbíró-ság egy évi feltételes elzárásra, továbbá 50 font pénzbüntetésre ítélte a Betár Tel-Aviv három játékosát, Átuárt, Buszta-mentot és Milchschenkert, akiket rendezavarásban és tettlegességben találtak bűnösnek a Hápoél Rámát Gán ellen játszott és botrányos körülmények között félbeszakadt mérkőzés folyamán. A negyedik vádlottat, Jákov Portugézi bizonyítékok hiányában felmentették.

**A SPECIALISTA SZAKEMBER  
ES LAKBERENDEZŐ**

# SCHEFFER MOSE

**BUTORÜZLET**

**74** Tel-Aviv, Ben Jehuda **74**  
Telefon: 22-63-87.

a bútorgyártó közönség figyelmébe ajánlja legújabb vonalú, izléses, finom kivitelű beépített hálószoba és palisander szalont-bútor különlegességeit. Saját készítmény.

Kedves vevőimnek, rokonaimnak és barátainknak  
תודה רבה

**Nyitraiak Baráti Köre**  
Április 19-én, hétfőn délután 6 órakor  
összejövetelt tartunk  
Tel-Aviv, Eszter Hámálka-utca 7 szám alatt  
**BARSONY TIBOR és FISCHER RÓKI**  
földjeink ittléte alkalmából

**Uj pianók**  
STEINWAY, PLEYEL, SEILER, HOFFMANN, HOFFBERG, UHLMANN LUX, stb.

garanciával, részlete is.  
Használt zongorákat megveszünk, vagy becsoréjtjuk újra.

**„TEL-AVIV ZONGORA SZALON”**  
84 (emelet) Dizengoff (emelet) 84

**„ILANA” női divat**  
és  
**luxus fehérnemű** üzlet

**RECHOVOT HERZL-UTCA 161.**  
(Hárlap-passzázs)

tulajdonosai köszönetet mondanak jóbarátaiknak, ismerőseiknek, rokonaiknak, az üzlet megnyitása alkalmából kifejezett jókívánságaikért és kívánnak

תודה רבה

Eg...  
Arad...  
A Jer...  
nyit...  
léria...  
punk...  
tagja...  
A nagy...  
su dr...  
Er...  
Inre...  
mekkó...  
orvos...  
bő az...  
cskivá...  
el a fi...  
Dr. Be...  
dapest...  
rának...  
fessz...  
perjog...  
és ki...  
kiváló...  
ben akt...  
férfi...  
vont...  
ponti...  
elő...  
köz...  
nap...  
világ...  
de...  
tek is...  
de...  
Fogel...  
Zsidó...  
V...  
ostály...  
York...  
köz...  
kezt...  
rán me...  
szoci...  
meg...  
meg...  
illet...  
kö...  
Zsép...  
ünne...  
pell...  
zass...  
ági...  
bráki...  
B...  
néje...  
Ri...  
ünne...  
pés...  
mann...  
nyal...  
lász...  
ték...  
E...  
deme...  
ház...  
pár...  
ból...  
alij...  
Jenő...  
fők...  
ra...  
Feig...  
Bécs...  
ben...  
hitve...  
látog...  
tás...  
érke...  
az or...  
szá...  
há...  
Megje...  
gyel...  
p...  
HOH...  
ors...  
és...  
Vilá...  
szöv...  
goz...  
tá...  
lon...  
igen...  
mal...  
lát...  
vez...  
cikke...  
cimen...  
Ka...  
orszá...  
A chol...  
nagy...  
élv...  
meg...  
Löv...  
az Uj...  
K...  
mag...  
szin...  
Sok...  
hál...  
ki a...  
Budap...  
Molnár...  
F...  
cím...  
9-é...  
egyik...  
fősz...  
vegye...  
Da...  
Mekk...  
báb...  
dom...  
ány...  
tanak...  
a...  
tud...  
saj...  
szá...  
máz...  
la, a...  
bu...  
arab...  
tans...  
szor...  
abb...  
Mekk...  
A bécs...  
tem...  
aulá...  
ápr...  
19-é...  
vostu...  
dom...  
Amic...  
T...  
aviv...  
Cvi...  
gyá...  
ros...  
fi...  
aviv...  
köz...  
nőve...  
dék...  
had...  
sereg...  
jét...  
Dr. F...

# Egymás között...

## MAGYAR-ZSIDÓ KURIR

Arad Gideon, lapunk belső munkatársa, nagyszerű előadást tartott a Bné Herzlben „Izrael az új közeleleti feszültségben” című mel. Az érdekes előadást Róth Ilonka vezette be.

A Jeruzsálemben megnyitott új Szépművészeti Galéria **Gábris Fischert**, lapunk műkritikáját díszítő tagjává választotta.

A nagyváradi származású **Dr. Ezra Eliánt** (Eiländer Imre) a Hásaron gyermekkorház osztályvezető fő orvosává nevezték ki. Előbb az alkalmából szereztek kiváncsánokkal halmozták el a fiatal orvost.

**Dr. Beck Salamon**, a budapesti egyetem jogi karának nyugalmazott professzora 80 éves. A polgári perjog és a szabaddalmi jog kiváló tudora egész életében aktív zsidó közéleti férfi volt — jelenleg is központi előjárója a pesti hitközségnek — és születésnapján nemcsak a jogászvilág, de a zsidó szervezettek is meleg ünneplést rendeztek a tiszteletére.

**Fogel Sylvia**, a Magyar Zsidók Világszövetsége női osztályának alelnöke, New Yorkból néhány heti tartózkodásra az országba érkezett. Ittartózkodása során megtekintte a HOH női szociális tevékenységét és megbeszéléseket folytat az illetékes bizottságok vezetőivel.

Szép külsőségek között ünnepelte hatvan éves házassági jubileumát a bnébráki **Berkovits Dov** és neje, **Rivka**. A gyönyörű ünnepségen **Singer** és **Friedmann** rabbi magasszárnyalású beszédekben emeltek ki Berkovits Dov érdemeit, majd a jubiléus házaspár veje, a **Montrealból** alijázott **Goldberger Jenő** főként énekelt opera áriákat és népdalokat.

**Feig Antal**, az ismert, Bécsben élő nagyiparos és hitvese, **Frieda**, néhányhetes látogatásra ismét Izraelbe érkeztek. A Feig-házaspár az országban ünnepli 25-ik házassági évfordulóját.

Megjelent az „Izraeli Figyelő” pészáchi száma. A HOH országos központjának és a Magyar Zsidók Világszövetsége izraeli tagozatának lapja 14 oldalon, igen gazdag tartalommal látott napvilágot. A vezércikket „Székfoglaló” címen **Kaczér Ilés**, a HOH országos elnöke írta.

A choloni magyar jisiv nagy élvezettel hallgatta meg **Löwenkopf Kálmán**, az Uj Kelet ciklójának magasszínű előadását. Sok hálás tapssal fejezte ki a hallgatóság tetszését.

Budapesten felújították **Molnár Ferenc** „Olympia” című vigjátékát, melynek egyik főszerepét az író özvegye, **Darvas Lili** alakítja.

Mekkában nemzetközi tudományos értekezlet tartanak a muzulmán világ tudósai. A magyar-zsidó származású **Germanus Gyula**, a budapesti egyetem arab tanszékének professzora ebből az alkalmából Mekkába repült.

A bécsi tudományegyetem aulájában pénteken, április 9-én avatták az orvostudományok doktorává **Amieur Farkast**, a tel-avivi **Cvi Farkas** bűntörvényszéki bírót. Az avatási középiskola végzett növendékét és az izraeli hadsereg tartalékos tisztjét, **Dr. Farkas** és hitvese,

aki a tanulmányi éveket vele együtt töltötte Bécsben, a napokban térnek haza, hogy a fiatal orvos az egyik tel-avivi kórházban megkezdje működését.

**Kahana Mózes** magyar-zsidó író, sok évtizedes szovjetunióbeli és romániai emigrációja végeztével ismét Budapestre költözött, ott folytatja írói tevékenységét.

A kispesti származású **Bár-Leváv Jiechakot**, a Háovéd Hácioni települési osztályának főtitkárát beválasztották a Szochnut és a Cionista Világszervezet 17 tagú állandó pénzügyi és költségvetési bizottságába. **Bár-Leváv**, eredeti nevén **Vadnai Andor**, Seár Jásuv falu alapító tagja, a napokban kötött házasságot **Lusztig Ilonával** (Baba).

Most jelent meg az **Am Ovéd** gondozásában **Sisa Eliezernek** „Korot Inke Hámáádá, Archimedes V-Newton” c. könyvének második kiadása. A mű a fizikai tudomány két óriásának életével és működésével foglalkozik közérthető, regényes és mindvégig színvonalas formában.

Hétfe este fényes külsőségek között zajlott le a beér-sévi Hias-otthonban **Faragó Sosáná** és **Amosz Hádár** vegyész esküvője. A menyasszony a neves színművész, **Faragó Sándor** és **Vali** leánya. Az ünnepélyes szertartáson a magyar jisiv nagy számban vett részt.

Megjelent az „Irgun Máramarossziget B'Jisrael” időségi lapja, a „Máramarossziget” pészáchi száma. A gazdag tartalmú ünnepi szám vezércikkét **Reich Jehosua** írta.

**Bérczi György** új olé újságíró nagyszerű előadást tartott a natanjai Wizoiban. Bérczi az országban szerzett tapasztalatairól beszélt, színesen, érdekesen.

**Ticho-Radó Márta** zongoraművésznő kedd este nagyszerű előadást tartott a diplomás nők haifai körében. Témája „A népdal hatása korunk zeneszerzőire” volt és hébernyelvű előadását **Bartók**, **Kodály** és **Villa-Lobos** műveivel illusztrálta zongorán.

Tegnap megjelent a Dárkenu, a jeruzsálemi **Chug Jócé** Hungária kiadványának második száma, melynek szennzációja, hogy **Iser Jehuda** **Untermann** országos főrabbi és **Dr. Z. Wahrhaftig** vallásügyi miniszter írását is közli. A vezércikket **Fisch Ábrahám**, a **Chug Jócé** Hungária elnöke és a **Dárkenu** felelős szerkesztője írta.

**Frid Géza**, a kiváló magyar-zsidó zongoraművész néhány hetes tartózkodásra ismét az országba érkezett. A Hollandiában élő neves művész első ízben három előtt járt Izraelben.

Kedden este ünnepélyes esküvői szertartás volt a Bét Cioné Amerika kertjében: **Wellish Judit** és **Haiévy Rafael** állt a chupa alatt. A menyasszony — aki egyébként harmadéves bölcsész hallgató — a magyar-zsidó közéletben élen résztvevő **Welish Zsigmond** mérnök unokája.

„A kilincs” címmel jelent meg Budapesten **Bi-hari Klára** új könyve. Az író **Barát Endrénének**, a néhány évvel ezelőtt Izraelben járt magyar-zsidó írónak a felesége.

# Izraeli éjszakák

## Az utolsó háború

A „nosztalgia estek” közé tartozik az „Utolsó háború” című produkció, amelyet teljes egészében a második világháború zsidó harcosainak és partizánjainak szentelnek, részben a függetlenségi napi ünnepeket megnyitójaként, mint pedig abból az alkalomból, hogy husz évvel ezelőtt ért véget a második világháború. A terjedelmes dokumentumanyagot **Chájim Csefer**, **Dán Ben Amoc** és **Amikám Gurevics** dolgozták fel kizárólag történelmi szempontokból és **Joszéf Milo** rendezte. Az április 24 — május 8 közötti előadások egyik érdekessége az, hogy a jugoszláv partizánok dalát **Dávid Elázár** tábornok, az északi had-

test délvideki származású parancsnoka tanította be, míg a görög ellenállók himnuszát az egyik jaffai étterem pincére énekelte hangszalagra.

Az előadás keretében az akkori évekből származó szövetséges és német híradó részleteket vetítenek és hallani fogjuk majd **Churchill**, **Sztálin**, **Roosevelt**, **Esenhower**, **De Gaulle**, **Montgomery** és **Jurij Levitán**, a moszkvai rádió katonai hírmagarázójának hangját.

A magyarországi zsidó és más ellenállási és partizán mozgalmaknak tevékenységét nem fogja említeni ez az est, amelynek rendezői mit sem tudnak erről a hősi ellenálló tevékenységről.

## Két „hegedüs”

**Simon Dzigán** és **Bomba Cur** felváltva fogják játszani **Sálom Aléchem** „Tuvia a tejesember” című művéből készült és **Jerome Robins** által átdolgozott „Hegedüs a háztetőn” című musicalnak a főszerepét. Nem helyettesítésről, hanem azonos teljesítményről van szó, ami azt jelenti, hogy két hivatalos premiert fog tartani **Go-dik színháza**, amely a musical színteréhez. Érdekes lesz összehasonlítást tenni a lengyel kisvárosban született, tehát **Sálom Aléchem** világához közelálló **Dzigán** és az ettől a légkörtől teljesen távolálló és szőke **Bomba Cur** színészi alakítása között — ebben a kimondottan

„zsidós” légkörű előadásban.

**M. Abott** amerikai koreográfus, **Amnon Kábácsnik** izraeli származású és **J. Ultman** amerikai rendezők már Izraelbe érkeztek és megkezdtek a próbákat.

## Kelen Pál Chopin estje

Tel Avivhoz viszonyítva Haifa meglehetősen el van hanyagolva a művészeti produkciókban. Ezt az irt fogja kitölteni április 25-én este a **Béjtánu** termében **Kelen Pál** zongoraművész, a haifai konzervatórium professzora, aki nem régen jött haza külföldi hangversenykörútjáról, s ezúttal **Chopin-estjével** lép a hangversenydobogóra.

## Szörnyü szülők

**Jorám Matmor** bűbájos komédiája, „A bün nem fizetődik ki?”, kifizetődönék bizonyult a Duo-színház számára, amely a napokban mutatta be 150-edszer ezt a darabot, telt házak mellett, az ország minden

részében. **China Rozovszká** és **Joszef Lévi**, a Duo-színház alapító tagjai, már készítik elő következő műsorukat, amely **Cocteau** „Szörnyü szülők” című vigjátéka lesz **Jesájahu Ben Porát** fordításában.

## Karinty-est

**Karinty Frigyesnek** Magyarországon kívül Izraelben él a legtöbb „imádója”. Április 24-én este a Liberális Párt tel-avivi termében, **Regös Klára** előadóművésznő jutalomjátékán találkozhatnak majd ismét **Karinty** tisztelői.

A mester legismertebb műveit **Regös Klárán** kívül **Rózsa Marika** és **Ungváry Endre** fogják a tőlük megszokott művészeti színvonalon tolmácsolni. Bevezetőt és irodalmi értékelést **Gervai Sándor** újságíró tart.

## Botrány!

Csendes botrány színelvő volt a múlt héten a Habima terme, amikor a Comedie Francaise „Bri-tannicus” című drámájával megnyitotta izraeli előadássorozatát. A diszsbemutatón jelen volt **Lévi Eskol** miniszterelnök és hadügyminiszter, a kormány tagjai, alminiszterek

és a diplomáciai kar számos tagja. Tekintettel a nagyszámu előkelőségre, **Mordecháj Namir** tel-avivi polgármester és hitvese csak az erkély második sorában kapott helyet. **Namir** megsértődött és tüntetőleg elhagyta a színházat.

## Frid-Lengyel négykezes zongora-est

**Frid Géza**, a máramarosszigeti születésű, 35 éves **Amszterdamban** élő neves zeneszerző, zongoraművész és kritikus, turnéja folyamán a napokban két hétre Izraelbe is ellátogat. **El-ső nyilvános koncertjét** **Lengyel Verával** a tel-avi-

vi Múzeumban négykezes zongoraesten adja, április 21-én, szerdán. A **Kol Jisrael** meghívására több hangfelvételt is csinál, köztük **Partos Ödönnel**. A művész, aki **Hollandia** legismertebb zeneszerzői közé tartozik, a **Lengyel**

# KETTEN BESZÉLNEK

— Tegnap láttam a **Mug-rábi** előtt a lányát...

— A **Mugrábi** előtt? Tegnap délután?

— Igen. Pontosan tegnap délután, miért, mi van ebben?

— Az nem a lányom volt, a fiam...

— Miket beszél itt összevissza... Nem ismerem a lányát? **Hullámos szőke haj, kék szem, fekete hosszú nadrág.**

— **Hullámos szőke haj, kék szem, fekete nadrág; a fiam...**

— **Hagyjon békében, a jóval most találkoztam, amikor bejöttem magához; fekete rövid haj, fekete szem és magához hasonlít...**

— Az a lányom volt... **Mondom, hogy összetévesztitek őket...**

— **Te jószágos Isten! Megáll az eszem...**

— **Ne legyen ugy kétségbeesve, velem is előfordul, hogy összetévesztem őket. Tudja, ez a Beatles-dívat... A fiam hullámos női hajjal cserélt, a lányom pedig ma-holnap borotválni fogja a fejét... Mondja, mit tehetnek ellene: a dívat — az a dívat.**

— **Jó, jó, én nem lennék ilyen nyugodt, ez nem egy normális állapot, dívat ide, dívat oda... A lány legyen lány és így tovább...**

— **Nézzé, erre a kis időre már nem iszatom magam...**

— **Mi az, hogy kis időre?**

— **Magának elmondom: a lányomat gyorsan férjhez adom és a fiamat megnősítem...**

— **Na és?**

— **Hát nem érti? A menyemről tudom, hogy a fiamnál vagyok és a vőmről, hogy a lányomnál...**

(F. A.) **Bérczi György**

# L-NOTAN

AZ ÚJ, DIVATOS  
NYLON T —  
NYLFRANCE



הפוך והפוך בה...!

## FAMEGMUNKÁLÓ GÉPEK

Egyes gépek és teljes gyárberendezések, szállításra készen. • Jó fizetési feltételek 12 hónapig.

**H. BIRKENFELD**, HAIFA, Hechaluc-utca 15, telefon 63870 • POB. 5334

## UJ KÖLCSÖNKÖNYVTÁR TEL-AVIVBAN!



Kérjessze fel a **TARBÚT**-könyvtárt a tel-avivi **Tachana Merkát** mellett. (Hásfőlá 4), ahol a legnépszerűbb és legszórakoztatóbb magyar könyvek kaphatók. (Kölcsönkönyvtár és könyvvujdonások eladása. (Legkönnyebben megközelíthető a 4-es és 5-ös busszal!)

**AHOL SZOMJAS LELKEK ZSIDÓ TUDÁST KERESNEK:**

# A MAJMON RABBIRÓL ELNEVEZETT TANHAZBAN

## magyarszármazású előadók is tanítanak

A tudnivalók tömege áramlik a jeruzsálemi Zsidóságtudományi Főiskola felé

Írta: Dr. MARTON LAJOS

Aligha van nehezebben mérhető valami, mint az, hogy ki mennyire rendelkezik zsidóságtudományi ismeretekkel. Nálunk, Izraelben természetesen majdnem mindenkinek vannak e téren igényei. Itt úgy szólván senki sem engedheti meg magának azt, amivel a diaszporabeli országokban még hivalkodni is szoktak: hogy semmit sem tud a zsidóság tanításáról, s hogy azok nem is érdeklők.

Ki azonban Izraelben a zsidó tudományok bajnoka, azt nehéz volna megállapítani. Vannak, akik régi hagyományú, fülledt légkörű, keleturópai tanházból hozták magukkal tudományukat. Ezeknek a jelkében a tan, a reális ismeret, a szöveg tudás, szozozsmás hangulattal fonódik egybe. Hiszen ama régi, sok helyen most is ismert módszer, a hangos, sőt hangzatos ismétlés éppen a hagyományos dallamkincsrel párosult tanulás tényezője.

Mások úgy vélik: a nyugateurópai, vagy amerikai korszerű zsidóságtudomá-

ny intézetek adják meg a zsidósággal kapcsolatos helyes szemléletet. Ehhez a kategóriához tartozik lényegében véve a budapesti Rabbiképző Intézet végzett növendéke is. Megint mások szerint, az izraeli általános és középfokú iskolai oktatás minden irányzata, meg az egyetemeken tanítanak zsidóságot s éppen ez felel meg annak, amit a nemzedékbeli izraeli zsidónak tudnia kell.

### EGY HIÁNY, AMIT PÓTOLNAK

Hogy e téren mégis hiány volt, amit pótolni kellett, azt bizonyítja Jeruzsálemben a város bejáratánál lévő „Majmon Talmudtudományi Intézet” nemrégiben megszervezett új ágának felállítása. A Zsidóságtudományi Népfőiskola, amely ebben a már komoly múlttal rendelkező intézetben az elmúlt éven kapott helyet, minden várakozáson felül sikert ért el.

A felnőtt, fiatal és idősebb nemzedékhez tartozó jelöltek, férfiak és nők, gyakorlati vallási szabályokat szigorúan őrzők és olyanok, akik azoktól már valamennyire távolba lendültek, egyaránt jelentkeztek felvételeire és újszólván minden lemaradás nélkül, rendszeresen látogatták a főiskola előadásait.

A Jicchák Ráfael Kneszet-képviselő legfőbb irá-



Rabinovics professzor (jobbról) és Peli igazgató az intézet órarendjét tanulmányozzák

főlt egy kicsit magyar is. Családja Magyarország azon tájára származik, ahol mindig nagy becsben állott a zsidóságtudomány, és ahol annak komoly művelői voltak. A felvidéki családból származó igazgatón kívül az intézet akadémiai tanácsának elnöke és akadémikus irányzatának vezetője, Rabinovics professzor, aki angliai születésű, de Délafrikából került Izraelbe. Most, hogy hárman együtt ülünk és az izraeli szokásnak megfelelően, a tényleges, érdemi beszélgetés előtt, néhány személyi kérdést is felvetünk egymásnak, Rabinovics professzortól megkérdezzük, igaz-e, hogy Délafrikát, ahol főrabbi volt, a többi között azért hagyta el, mert ellemezte az ottani kormány faji megkülönböztetést hirdető politikáját? Az általában jókedélyű, kitünő humorú, szellemes professzor egy pillanatra elkomorodik. Csillogó szemüvege mögül a megdönthetetlen hit fénye villan fel, amikor kijelenti:

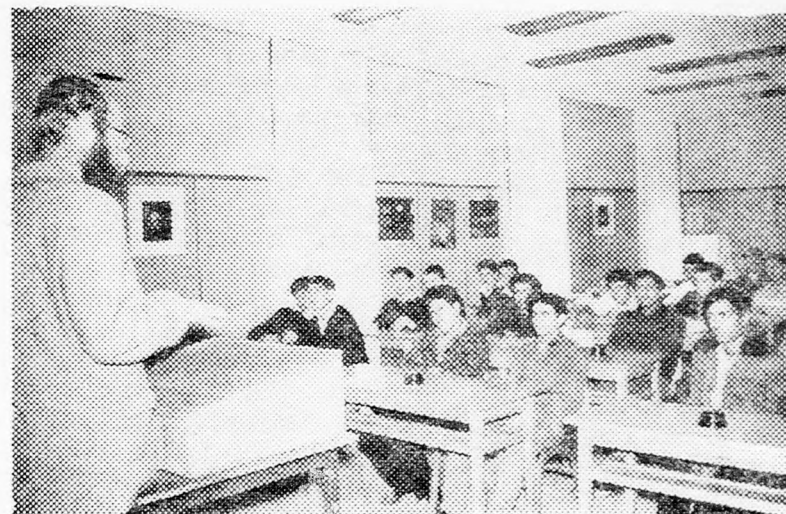
— Igen, határozottan elene vagyok ember és ember közötti megkülönböztetésnek és helytelenem annak délafrikai megnyilatkozását is.

### TIZENKÉT TUDOMÁNYOS FŐOSZTÁLY

Informátoraim elmondják, hogy az új Zsidóságtudományi Főiskola egyike a Majmon Emlékintézet tizenkét főágának. A főosztályokhoz tartozik még a Ráv Kuk Intézet, a Zsidó Tankutató Főiskola, a Jeruzsálemi Talmud Intézet, a Rámbám (Majmonidesz) Kutató Intézet, a chászidizmussal foglalkozó osztály, a Vallásos Cionizmus Dokumentumtára, a spanyol zsidósággal foglalkozó és néhai Uziel rabbiról elnevezett osztály, a vész korszakot kutató tudományos csoport, mely az egykori Mordecháj Nurok rabbi és volt Kneszet-képviselő nevét viseli, valamint a tankönyvkiadó intézet a Zsidóságtudományi Központi Könyvtár, a tudományos díjak megszervezésével és kiosztásával foglalkozó részleg s végül a zsidóságtudomány iránt érdeklődő szem-

élyek számára kölesönös segélyt nyújtó alap.

A Ráv Majmon Intézet valamennyi osztályt összefoglalja, közös adminisztrá-



Előadás az egyik osztályban

ció alá helyezi és gondoskodik a nyilván igen jelentős anyagi szükségletek iránt

Ugy véljük — mondják informátoraink — hogy mi nemzedéki zsidók, nem véletlenül élünk ebben az országban. Az élő, megszakítás nélkül hagyomány szála fűznek bennünket a zsidó múlt ó- és középkorához. Azoknak a zsidóknak a leszármazottai vagyunk, akiknek a Szentírás adta, s akik azt magyarázták, tudományos elméletekkel fejlesztették és az annak alapján formálódott életkeretekben magatartásuk alapötvényének tekintették. Tanítjuk tehát a responzum-irodalmat, a középkori zsidó bölcséletet, a zsidó etikát, a chászidizmust, a kabbalát és a zsidóságtudomány minden korszakának minden megnyilatkozását.

### A FEJLŐDÉS IRÁNYA

Most, hogy a különböző egyetemi és főiskolai intézmények között folyik a vita, rangjuk hivatalos elismerésére nézve, önként felvetődik a kérdés: a jeruzsálemi új intézet egyetem jellegűnek tartja-e magát, szándékában áll-e okleveleket adni és sikeresen végző tanítványainak fog-e valamilyen tudományos címet is adományozni? Ez távolabbi kérdés, válaszolják óvatosan informátoraink. Nem is ez a lényeges. Nem a címek, a rangok fontosak és nem ezt keresik nálunk a tanítványok. Mj elsősorban tudást adunk azoknak, akik az élet legkülönbözőbb terein működnek, de, akik lelki szükségletnek érzik a zsidóságtudományban való elmélyülést. Intézetünk azonban akadémiai jellegű, tanrendje tervszerű és a tanulmányokat be-

fejezők végbizonyítványt kapnak. Később majd olyan tudományos címek vagy rangok is szöbakerülhetnek, amelyeket az állami hivatalos intézményekkel való egyetértés alapján alapítunk meg. Lévi Jicchák Rabinovics professzor saját tudományos felkészültsége példájához nyúl, amikor kijelenti:

— Afféle intézet vagyunk, mint a londoni egyetemhez affiliált Jewish College.

### MAGYAR-ZSIDÓ EMANCIPÁCIÓ

A beszélgetés során szó esik újból és újból a magyar zsidóságról, annak múltjáról és a zsidóságtudomány terén elért kitünő eredményeiről. Informátoraink minderről sokat tudnak és maguk is nagyrabecsülik a magyar zsidóságot. A többi között szó esik a magyar zsidóság emancipációs mozgalmairól és az abból fakadó következményekről. Aztán átnézük együtt az intézet előadói névsorát. Csupa ismert és elismert név, hogy a budapesti Rabbiszeminárium egykori végzettjei, Izraelben már tudományos sikereket elért növendékei is szerepelnek az előadók

(Folytatás a 25-ik oldalon)

# DIOLEN



**Diolen**

„Diolen” — és most Diolen anyagból készült blúz. Csodás, elegáns szabás, nagy fazonválaszték; elegáns, vagy sportszerű, nagyon könnyű és kellemes — minden alkalomra megfelelő.

„Diolen” az mindig „Diolen” marad — a férfisztában van ezzel, büszke divatos „Diolen” ingére, és ehhez most új, mutatós, ugyancsak tiszta „Diolenből” készült nyakkendőt köthet, amely egyedüli a maga nemében.

® — registered trade mark

M

A pe ház ál nek Ma nőknője vasóim szvenvez de ha i nővért, tel gon Marie r a kötel magáho szagorú ged, bö akít má respekt Nem tek mik betegek nővér á Amikor tünk és városba. volt talá sán. Ak postunk virrasztó szemreh gyadt f — Si — felk legköze lenteni nak! Legk

Megoldó frizider

Az orsz A leolvá relt tar további

★ KORC ★ KORC

# Marie nővér betegei

A perpignani katonakórház ápolónői személyzetének Marie nővér volt a főnöknője. Tudom, hogy olvasóim nem igen rokonszenveznek az apácákkal, de ha ismerték volna Marie nővért, bizonyára szeretettel gondolnának rá. Mert Marie néni afféle szent volt, a kötelesség megszállottja, magához és beosztottjaihoz szigorú, de betegeihez gyöngéd, bölcs s humánus szent, akit mindenki szeretett és respektált.

Nem tudom, hogy a szentek mikor alszanak; nekünk, betegeknek úgy tűnt, Marie nővér állandóan ébren van. Amikor lábadozni kezdtünk és már kilógtunk a városba, direkt kellemetlen volt találkozni vele a folyosón. Akármilyen későn lópoztunk haza, mindig ott virrasztott a posztján, halk szemrehányás a folyosó bágyadt fénye alatt.

— Silence! — suttogta, — felköltik a betegeket! Ha legközelebb kimaradnak, jelenteni fogom a főorvos ur-nak!

Legközelebb is kimarad-

Irta: Székely István

tunk, de Marie nővér sohasem jelentette. Reggel öt-kor, hatkor — odakinn még téli sötét volt, — de ő már frissen, makulatlan talpig fehérben, sürgött-forgott, di-rigált a kórteremben. Mindenkit ismert, mindenről tudott, a főorvos, akit tisztelt távolságban követett a vizi-teken, mindent megtanácskozott vele.

Még azt is, hogy ki meny-nyi szabadságot kapjon a felgyógyulás után. Amikor a fiuk ezt látták, kezdtek szorgalmasan járni a vasár-napi misére.

★ Mert a kórház területén — a katonai kórház csak egy részlegét képezte a perpignani kórháznak — volt egy kis kápolna is. Marie nővér — hogyan futott ki idejéből, rejtély — mindig ott volt a vasárnapi misén és titokban ott is számontar-totta betegeit. Hamarosan kiderült, hogy a felgyógyu-lás utáni üdülési szabadság hosszúsága egyenes arány-

ban van azzal a frekvenciá-val, amellyel a páciensek a kápolnát látogatják.

Már a harmadik vasárna-pi misét bíccelttem el, ami-kor a főnöknő — Istenem, a szent is csak ember és neki is vannak gyengéi — diszkrétén félrehívott a fo-lyosón.

— Magát nem látni az is-tentiszteleteken.

— Ez igaz — gyóntam meg tömören.

— Nem hinne az Isten-ben? Atheista lenne?

Olyan rémült tekintetet vetett rám, hogy direkt meg-sajnáltam.

— Nővérem — mondot-tam — én tartozom egy val-lomással: zsidó vagyok.

— Oh, szegény kicsikém — suttogta s csaknem sir-vafakadt — imádkozni fo-gok magáért.

★ Marie nővér becsületére legyen mondva, hogy soha-sem élt vissza ezzel a val-lomással. A viszony válto-zatlanul szívélyes maradt közöttünk s a kezelés, ha-lehet, figyelmesebb, mint va-laha. Amikor felgyógyultam

és a döntő viziten, a várva-várt szabadságosztásra ke-rült a sor, a főorvos kérdő pillantást vetett az apácára. Marie nővér tükros jelére az orvos rámkacsintott: — Husz nap, öregem.

Egy buzgó katolikus sem kapott több szabadságot.

1940 telén még nem volt főbenjáró bűn zsidónak len-ni Perpignanban.

★ Marie nővérem volt hu-morérzéke is. Sohasem felejt-em el Lévy barátomat, aki lábtöréssel, gipszbe pó-lyázva fekiüt a szomszédos ágyon és folyton nyögött, sóhajtott.

— Monsieur Lévy — szól-t rá egyziben a főnöknő — én nem értem magát: pap-panos ágyban alszik, szépen kezeljük. Csomagokat kap hazulról. Kártyázik, pedig a szabályzat tiltja és mi el-nézzük. Cigarettazik, pedig tilos a dohányzás és mi ne-szünk egy szót se.

— Nővérem — és Lévy önkéntes nagyot sóhajtott — 35 éves vagyok!

— Nagyon sajnálom — mosolygott a főnöknő — de ezen nem tudunk segíteni.

★ De a kórterem dédelget-tett kedvence Roth Béla, a félmagyar - félnémet-félzsi-dó fiatalember volt, akit a németek München után el-űztek Moravská Ostrává-ról és aki azért jelentkezett önként a francia hadsereg-be, hogy bosszút álljon a „boche”-okon.

Valójában, a dolognak más háttere is volt, de ez csak később derült ki.

Roth Béla ugyanis tüdő-bajos volt, de a sorozás nagy rumlijában a slendrián francia orvosok ezt nem vet-ték észre. Ugy látszik, ő direkt számított erre, mert baja régebbi eredetű lévén, azért rukkolt be, hogy ki-kezeljék.

Különben nem volt se ro-kona, se ismerőse, se pénze, se munkája és mit is csinált volna beteg a háborús hangulatu, havas Párizsban.

Ő volt a legszorgalmasabb misejáró tehát, Marie nővér kényeztette és dupla por-ciókkal etette.

Aztán jött a szupervizet és Roth Bélát ki akarták szuperálni.

De nem hagyta magát, hazafias beszédet vágott ki a bizottság előtt, hogy — ugymond — csak gyógyít-sák ki, ő harcolni akar, ő meg akarja mutatni azok-nak a kutya németeknek.

Ettől kezdve Roth Bélát, az idegen önkéntest, példa-képpen mutogatták a szim-uláló franciáknak, akiknek eszük ágában sem volt hősködni és akik füttyöltek az egész háborúra.

Egy idegen önkéntes, aki nem hagyja leszereltetni ma-gát!

Marie nővér a tenyerén hordta, úgy leste a parancs-zavát. Béla volt a kórház csodája.

★ Husz napos párizsi sza-badságom leteltével, mielőtt jelentkeztem volna állomás-helyemen, kiszálltam Per-pignanban és első utam a kórházba vezetett. Legna-gyobb megdöbbenésemre, Roth Béla ágyában egy sza-kállas idegen feküdt.

Marie nővér nagyon ked-vesen fogadott, de amikor Béla után érdeklődtem, el-sötétült az arca.

— Hallani sem akarok róla — mondotta és keresz-tény ajkait még keskenyebb-re szorította.

Végülis valaki megsugta, hogy Béla a szomszédos pol-gári kórházba „költözött át.”

Tényleg ott volt, de ez-uttal civil ápolónők szor-goskodtak körülötte. Mesél-te, hogy a második szuper-viziten már nem hatott a hazafias duma és mint akut tüdőbajost leszerelték. De megtudta, hogy a polgári kórház főorvosa szabaddó-műves, s tekintve, hogy ő is az (!) — kijárta nála, hogy felvegyék.

— Itt is nagyon rendesen kezelnek — mondotta — csak az bánt, hogy Marie nővér nem köszön vissza, amióta nem járok a vasár-napi misére.

## A MÁJMON-TANHÁZBAN

(Folytatás a 8-ik oldalról)

hosszában az országot. Nem hinné el, hogy miféle autó volt az. Nemcsak ré-gi gyártmányu, de ütött-kopott és az egyik ajtót a hiányzó kilincs és zár helyett spárga fogta az autó törzséhez. Így hala-dok a szép gálili tájon Ti-bériástól északra, amikor az útmentén meglátok egy nyilván trempet óhajtó embert, aki ujsággal a kezében integet. Félkezek, s vendégem máris mellet-tem ül. Az út szabad, időnként oda-oda pillan-tok az ismeretlen kezében lévő ujságra. Nyelvészeti érdeklődés visz arra: meg akarom állapítani, milyen nyelven íródott az ujság. Látom, hogy nem héber, nem arab, nem cirill a e-tűje. Ujabb odapillantás és máris tudom, nem ger-mán, nem szláv és nem latin eredetű a nyelve. Végül megvan a követ-keztetés, amivel meglep-tésként akarok odafordul-ni vendégemhez:

### UJ KELET OLVASÓ A TIBERIASI MŰT MENTÉN

Nos, mondja Rabi-novics professzor beszélget-sünk végén, minthogy ez az interjú az Uj Kelet számára készült, engedje meg, hogy a lappal kap-csolatos személyes élmé-nyemet is elmondjam. — Ilyenkor az ember azt várja, hogy a beszélgető partner felesége vagy édesanyja, vagy felesége édesanyja Uj Kelet olva-só és így ő is naponta találkozik házba- a szá-mára ismeretlen nyelvű lappal. Am most nem er-ről van szó. Rabinovics professzor a kellemes visz-szaemlékezés hangulatában mondja:

— Idestova tíz éve ana-k, hogy Délafrikából, mint turista, az országban jártam. Minthogy szenvedélyes sofőr vagyok, de autóm nem hoztam ma-gammal, egy rokonom au-tóját vettem kölcsön és azzal jártam szétben-

— Ugye uram, ön ma-gyar-zsidó?

— Igen, — hangzik a válasz. — Ön pedig dél-afrikai. — Most rajtam a sor, hogy meglepődjek.

— De honnan tudja ezt?

— Mire magyar szomszé-dom: — A kiejtéséről. — Hát most valami fantasztikusat tanultam meg... Volna délafrikai kiejtés az an-golban? Különben is én Angliában születtem és ott végeztem. További kér-deéseket intézek utitársam hoz, aki végül is elmon-dja megállapítása logiká-ját. — Nézze uram, ön angolos kiejtéssel beszél héberül. Amerikai nem le-het, mert akkor szegyélné ilyenautóba beülni, angol sem lehet, mert akkor nem vett volna fel, egy az útszé-len ácsorgó szegény embert, tehát világos a következtetés: délafrikai.

**NEM KELL TÖBBÉ KIÖNTENI A VIZET A FRIZSIDERBŐL.**  
Az ország egyetlen frizsiderje, amely önműködően elpárologtatja a vizet (Pat. 220007)

# KOROZ 65

Megoldódott a leolvasztás és a víz eltávolítás nagy problémája a KOROZ 65 frizsiderknél.

Az országban gyártott egyetlen frizsider, amelyből nem kell a vizet kiönteni. A leolvasztás automatikus. A leolvadt víz külön csövön ömlik a motorra szerelt tartályba és nyomtalanul elpárolog a motor természetes melegétől, minden további áramfogyasztás nélkül (lásd a leolvasztási folyamatot ábrázoló rajzt).

- ★ KOROZ 65 — automatikus leolvasztás és víz elpárologtatás
- ★ KOROZ 65 — mágnesez, zárnélküli ajtó
- ★ KOROZ 65 — 5 éves teljes garancia
- ★ KOROZ 65 — netto 11 köbláb
- ★ KOROZ 65 — fehér, zöld és kék színben
- ★ KOROZ 65 — gyors szállítás és célszerű service

**ISRAEL'S AVIATION HOTEL**

Nyitva minden éjjel 2-ig

**A JET KLUB**

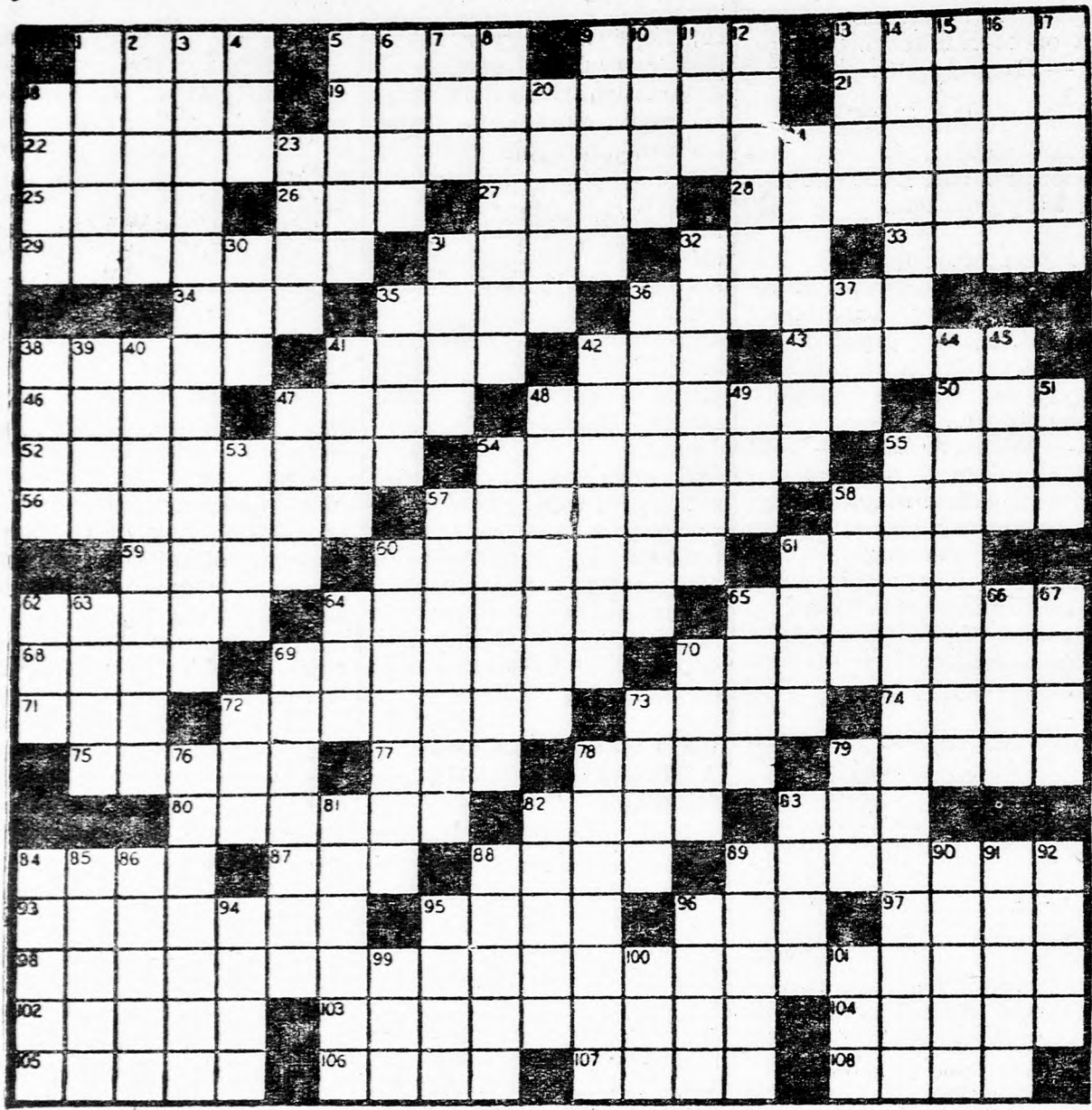
az Ön élvezetére különleges grill vacsorát szolgál fel az AVIA ZENEKAR zenéje mellett, a mikrofonnál RINA HOLEM

**ISRAEL'S AVIATION HOTEL**

Nyitva minden éjjel 2-ig

**AVIA**

Savyon, tel. 981221.



Vízszintes: 1. A macskafélék családjába tartozó nagy ragadozó mássalhangzó. 5. Vissza: olajozza. 9. Héber petróleum. — 13. Lámpabél. 18. Az égi egyenlítő táján elhelyezkedő csillagkép. 19. Ajánlás, valamilyen irodalmi mű elején. 21. A tetszésnyilvánítás. 22. Két szó: 1) az ótödik abbászida kalifa, uralma alatt élte Bagdad fénykorát; 2) a kereskedelmi életben az áru útnak indítása. 25. Porció. 26. D.O.O. 27. Okmány. 28. A platinával rokon nemesfém. 29. Részlet a szindarabban. 31. Feleségem apja. 32. S.K.I. 33. ...etikus, törvényszerű — 34. ...alítás, hangnemesítés. 35. Vissza: házimunkát végez. 36. Silány minőségű. 38. A cigányok választott feje. 41. Elhunyt francia divatkirály. 42. ...ella, rovatos ív. 43. Marokkói kikötővá-

ros. 46. Dél-Afrikában honos, fa nagyságú liliomfajta. 47. Szór. 48. Ékezetel alsós (kártyajáték). 50. Hasznavehetetlen holmi. — 52. Minden cél nélkül járkal. 54. Villamos elem, harmadik betű duplázva. 55. Színházi alkalmazott. 56. Francia író. A világ legnagyobb vígjátékírója. 57. Szovjet politikus. A Szovjetunió Legfelső Tanácsának elnöke volt, 1875-1946. 58. Jákob egyik fia. 59. Napszak. 60. Sziget az atpolgári időszámítás előtt 480-ban, itt győzte le a görög hajóhad a perzsákat. 61. Női becenév. 62. Vissza: ékezetel csökönyös. 64. Az Énekek Énekének nőalakja. 65. Erős altatószer. 68. Földben lakó rágcsáló. 69. Vissza: Izrael Balatonja. 70. Agrippas lánya, Titusz zsidó szerelme. 71. Napszak keverve. 72. Város Belgiumban, csipke-

gyártás. 73. Héber nehezség. 74. A magyar főváros fele. 75. Francia bölcselet, antiintellektuális moralista. 77. N.E.C. 78. Olasz kenyer. 79. Kábulat. 80. Vissza: belga fegyvergyáros, 1824-1879, feltalálta a róla elnevezett acélgyártó eljárást. 82. Német írócsalád. 83. Kopsz. 84. Peru fővárosa. 87. Vissza: duplázva kényai szabadságmozgalmat. 88. Üzlet. 89. Vízpipa a mohamedán Keleten. 93. Mangánvegyületek, lől ibolyára színezett kvarc. Földragakóként ékszerekben alkalmazzák, 6-ik kockában duplahangzó. 95. Hégy tetején van. 96. Eltilt. 97. Izraeli autógyáros. 98. Két szó: 1) szovjet diplomata, a Szovjetunió új párizsi nagykövete teljes név; 2) pészách első esti szertartása végén elfogyasztott pászka. 102. Anekdota. 103. Pészách ünnepeinek fénypontja. 104. Csatorna. 105. Vissza: ékezetel kopiroz. 106. Magánhangzótlán cigány. 107. Rész az operából. 108. Zanzibár és Tanganyika egyesüléséből keletkezett állam fele.

Függőleges: 1. ...mark angol védjegy. 2. Váltokezséget vállal, eredeti olasz fonetikával. 3. Francia katonamérnök, műkedvelő zeneszerző, a Marsellaire szerzője, 1760-1836. 4. S.N.N. 5. Vissza: Arany János trilógiájának hőse. 6. Római császár. 7. Betűvel az elején, Ady szerelme.

8. Fontos gazdasági ág. 9. Vízment növényzet. 10. Savanyúság. 11. Allandó, biztos. 12. A bizonyítás alaptételeinek és a logikus következtetés formáinak a tana. 13. Ékezetel törvénnyel a mohamedán népeknél. 14. Vissza: útonálló. 15. Nemzet. 16. Kábitósz. 17. Tengeri hajózásban a sebesség angol mértékegysége. 18. Vágy. 20. Szovjet politikus, 1934-ben rejtélyes körülmények közt meggyilkolták. 23. Angol koronagyarmat Dél-Arábiában. 24. Afrikai olasz gyarmat volt. 30. N.O.A. 31. Vissza: tan. 32. Dél-italiai gazdag görög gyarmatváros. Lakóinak elpuhultsága közmondásos volt. 35. Kűzdőtér (szorító) boxban. 36. Olomszürke színű ásvány, a legfontosabb glómer. 37. ...ítás, ritkaság. 38. Héber számértékben a.m. 6—1—90—40. 39. Német tehát. 40. Elhunyt izraeli zeneszerző, teljes név. 41. Ékezetel estebéd. 42. Vissza: felfed (I=U). 44. Kékes árnyalatú, fehér, könnyű fém elem. 45. Római viselet volt (O=A). 47. Parazita a méheknl. 48. Görög szobrász és ércöntő, Periklesz kortársa. — 49. ...okli, két szemlencsével ellátott távcső. 51. ...da, rege. 53. Szellemi tompultság fele. 54. Francia mérleg, eredeti fonetikával, 6-7 betű felcserélve. 55. A rómaiak elleni zsidó háború vezére volt, teljes név. 57. Vissza: Abesszin császár, 1896-ban Aduánál megverte az olasz sereget (A=I). 58. Francia felség. 60. 340 kilométer hosszú folyó Holland Guayanában, a Paramariboba ömlik. 61. Van hozzá bátorsága. 62. Nem bel. 63. Tejttermék. 64. Vissza: titokban figyel. 65. Fontos belső szerv. 66. Kevert dákó. 67. Shakespeare király. 69. Játékpénz, hatodik kockában duplahangzó, utolsó kockában felesleges betű. 70. Európai ország fővárosa. 72. M.I.I. 73. Német filozófus. 76. Ékezetel, egyházi átok. 78. Sziria keleti határán híres ókori város. Petrával egyetemben, a szír művészet központja volt. 79. Harap. 81. Vissza: támadó játékos a labdarúgásban. 82. Angol író, 1857-1933. 83. Magyar-zsidó humorista. 84. A Vichy-i kormány miniszterelnöke volt. 85. Ékezetel hódoló. 86. Munkás jasszosan. 88. Nagy magyar-zsidó író volt. 89. Köolaj, ásványolaj. 90. ...it, titánvasérc. 91. Mészből, homokból és márgából álló közet. 92. E.N.N.Z. 94. Szarvas fajta. 95. Héber fül. 96. Biblia kommentátor. 99. N.L.G. 100. Héber gyertya. 101. Tyúkól fele.

NYEREMÉNYKÖNYV:  
Pierre La Mure:  
MOULIN ROUGE

**Pilot 1965**   
Uj model  
**AUTÓ RÁDÍÓ**




az egyetlen model  
**10 TRANZISZTORRAL**  
Gazdag hangskála • Széles vételi felület  
• Beszerelése és kezelése könnyű •  
Kompakt méret  
Kapható a PILOT kereskedőknél

**Külföldre készül?**  
NYUGAT-EURÓPÁBA? AMERIKÁBA?  
Magyarországra?

Tanácskozza meg magyarajkú tisztviselőinkkel úti programját. — Bármilyen utazások megszervezése Magyarországra, a kelet-európai államokba, valamint a világ minden részébe.

• DIJMENTES TAJEKOZTATÁS •  
**ALLTOURS LTD. IRODA HAIFA**  
NORDAU-UTCA 1 SZÁM • TELEFON 66951  
SMARJAHU LEVIN-UTCA 2, (a Weisz szálló épületében) • TELEFON 40501/2



**A BIZTONSÁGI ÖV VEDI ÉLETÉT**



**A BALESETMEGELŐZŐ NEMZETI TANÁCS**


**OFNAT WEISZ** női divatárúház  
Tel-Aviv, Jehuda Hálévi 39 (főpostával szemben)  
kíván תנן שח

**800 ezer dollár a Technionnak**


New-York, (Reuter). — A haifai Technion amerikai barátainak egyesülete több mint 800 ezer dolláros adományt kapott Meyer Gold örökségéből. Ebből 163 ezer dollárt készpénzben és 700 ezer dollárt értékpapirokban adták át. A Technion eddig már több mint egymillió dollárt kapott az 1960-ban elhunyt Gold örökségéből. A pénzből Gold nevet viselő új szárnyat építenek a Technion könyvtárhoz, ezen felül pedig könyveket szereznek be érte.

**Tisztviselő kurzus Jeruzsálemben:**  
Gépirás — egy hónap! Levezetés, gyorsírás, könyvvézés — egyéves osztály fiataloknak, az összes szakotokban. „HAPAKID” iskola, J. Furman, Beccal-ut. 18.

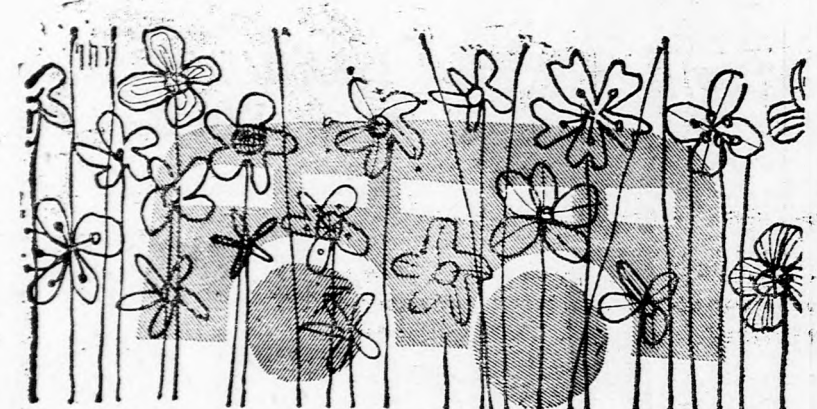
**AUTÓ KIÁLLÍTÁS**  
\* A Jerid Hámizrách kiállítási parkban  
\* Nyitva minden d. e. 10 órától éjjel 11-ig.  
\* Közlekedés a kiállításához: 91-es, 28-as autóbussz a Táchaná Merkázittól, 92-es a Herbert Samuel-térről.  
Magánautók parkolása díjtalan.



**Az Egged tavaszi virágokkal köszönti Izrael népét a szabadság ünnepén**



קרן פסח תשכ"ה



26 Uj Kelet 1965 IV 16

Plasztik trisz teraszra, rollós, alumínium, sineken, felszerelve, m<sup>2</sup>-ként, 50.— font.  
Tolós plasztik triszek, alumínium keretben, továbbá rollós faredőnyök kicserélése plasztikra a legelőnyösebben.  
Plasztik lécek redőnyökhöz, saját plasztikgyárból, m<sup>2</sup>-ként, a legolcsóbban.  
• Szállítás az egész országba.  
• Magyarul is beszélünk.

**TRIS 7-7 Ltd.** telefon 615124.  
Tel-Aviv, Hágdud Háivri 6, Kikár Hámosávot

**AZ 1435 SZ. KERESZTREJTVÉNY MEGFEJTÉSE**  
Vízszintes: 5. KORFU, 14. WALTER HALLSTEIN, 23. APANÁZS, — 33. A NAGY ABRAND, 43. NYAGGAT, 54. SNEUR, — 72. EZEKIEL, — 74. OLASZOK, 77. TAGORA.  
Függőleges: 27. JICCHAK RAFAEL, — 7. RACINE, ALGECIRAS, 32. BANDERANAJKE, 33. ANDORRA, 48. REIMS, — 62. OSTOR, 64. ERED, 65. LELT.

**UJKELET** REJTVÉNYPÁLYÁZAT  
SZELVÉNY 1438

Név: .....  
Cím: .....

# ...S.Z.I.N.H.Á.Z...

## A Comédie Française Izraelben

Az izraeli színházi kultúra iránt érdeklődők számára óriási esemény a francia nemzeti színháznak a vendégszereplése.

Mert a Comédie Française az egész világon a tökéletes színház szimbóluma. Molière színházának is nevezik, mert háromszáz évvel ezelőtt alapította egy



GENEVIEVE CASILE

ismeretlen fiatalember, Jean Baptiste Poquelin, színpadi nevén Molière, akinek minden vágya az volt, hogy színpadon álgáljon és hogy bemutassa a maga és kis együttesének művészetét a királyi udvar előtt. Hogy repertoárját felújítsa, maga is írni kezdett, s világhírű és halhatatlan — ez az élet iróniája — nem mint színész, hanem mint vigjátékirodó lett. A színházban aztán az ő művein kívül még a kor két nagy színpadi szerzőjének, Cor-

neille-nek és Racine-nek a alkalmunk megnézni, pedig műveit játszották.

Az évszázadok során csak emelkedett Molière Háznak a fénye. Minden francia színész legnagyobb álma a Comédie Française-nek örökös tagja lenni (sociétaire), ami magasabb nivón egy-fajta kooperatív tagságot jelent. Ez azonban kevés színésznek sikerül. Aki oda bekerül, nemcsak nagyon tehetséges, de sikerrel kellett végeznie a Comédie Française nehéz és zivós színiakadmiáját. Ma a Comédie Française-nek csak vagy harminc örökös tagja van, a többi színészeit évi szerződéssel veszi fel. De ez is nagy kitüntetés francia színész számára.

Izraelbe a Comédie Française-nek egy 13 színésznőből álló kis csoportja jött, mely öt darabot ad elő, négy évszázadot képviselve: Jean Racine Britannicusát és Molière Scapin furfangjait a XVII. századból; Marivaux Le Jeu de l'Amour et du Hasard (A szerelem és a véletlen játéka) a XVIII. századból, Alfred de Musset egyfelvonásosát, a L'Ane et le Ruisseau (A szamár és a patak), amely a XIX. századot, míg Georges Feydeau darabja, a Feu la Mére de Madame (Önagysága boldogult édesanyja), a XX. század elejét képviseli.

A fenti darabok közül a tel-avivi előadásból mi hárommat láttunk: Racine Britannicus című tragédiáját; Nero császár öccsének Britannicusnak, rövid és tragikus életét, aki a fiatal császár gonoszságának első áldozata volt.

A második darab Marivaux híres, leheletkönnyű vigjátéka, a Jeu de l'Amour et du Hasard, amelyet egyazon este adtak elő Alfred de Musset egyfelvonásosával, a L'Ane et le Ruisseau-val.

Ezek a színházi estéken az izraeli kritikus nem a hivatását tölti be, csak egyszerűen csodálni jön, oly valóban fenséges az előadás: a csodálatos csendes dikció (amit ugyan az újabb iskola elévültnek tart), s a színészek remek játéka. A kiváló tehetség és a kitűnő technika egyesülése ez.

Ebből a tökéletes együttesből is kimagaslik a zsidó származású Robert Hirsch, aki nagyszerű játéka kívül egyéni varázsának szuggesztív erejével ejti bámulatba a nézőt. Olyan Nerot alakít, amely mindenkit felhámul, akit ebben a szerepben láttunk.

Aranyimikája oly tökéletes, oly sokrétű, hogy a fiatal Nero érzéseinek minden nüanszát vetíti. Hihetetlenül sokoldalú művész, megértjük ezek után a Szombaton soha filmben játszott 13 különböző szerepét. De mennyivel több ő Nero szerepében, ebben az egy, de komplikált, gazdag szerepben, mint ott a tizenháromban. Sajnos, a Molière darabot nem volt

alkalmunk megnézni, pedig híre szerint Robert Hirschnek ez egyik kimagasló alakítása.

Robert Hirsch után kitűnik még ebből a kitűnő együttesből Britannicus partnere, Junie — Genevieve Casile — a szelid, szerelmes fiatal leány. Nincsenek szavak ennek az



ROBERT HIRSCH

angyali szépségnek a leírására, fehér földigérő ruhájában, tőrekeny alakjával, felfelé fésült, szöke hajjával. Tündéres, földöntúli jelenség. És Genevieve Casile nemcsak fiatal és szép, de játszan is tud. A Marivaux darabban szintén elbűvölő volt.

A Comédie Française-estek újra felélesztik bennem a nosztalgiait, az egye diállaló francia színház után. Dr. Marton Gizella

## A 4 BURSTEIN

### Egy éjszaka Tibériáson

AKTUALIS IZRAELI ZENES KOMÉDIA 2 felvonás — 6 kép

Szombat, ápr. 17., JERUZSALEM „Binjáné Háumá” (nagyterem), 8.30

Hétfő, ápr. 19., MIGDAL-HÁEMEK „Dália”, 8.30

Kedd, ápr. 20., SIKUN DAN „Mor”, 8.30

Szerda, ápr. 21., RAMATAJIM „Bét Hápoálim”

### A TEL-AVIVI MOZIK HETI MŰSORA

Előadások kezdete: 4 — 7.30 — 9.30  
ALLENBY: The carpetbaggers  
ARMON DAVID: Meleg június  
BEN JEHUDA: Nagy Sándor  
CAFON: Ez az én utam  
CHEN: Csak a bátrak  
GAT: Erotika  
GORDON: Forrástól  
ESZTER: A sárna Rolls-Royce  
HOD: Varázsos nyár  
MAXIM: A fűér orszárvá  
MUGRABI: Dundee őrnagy  
OPHIR: Topkapi  
ORION: Lövés a sötétben  
SDEROT: Arzen és régi csipke  
TAMAR: Fantomas  
TEL-AVIV: Rio Conchos  
YARON: Bizza Cleopatrára

## A SZINPAD LEGJOBB MŰVESZEL ÉLETÜNK NAGY ÉVEIBEN

Jehosua Bertonov Avraham Rónai  
Aharon Meskin Gizella Anszki  
Jemima Milo Rolf Brin  
Misa Aserov Ilana Robina  
Mirjam Zohár Ilka Kave  
Gila Almagor Nomi Lewi  
Alexander Peleg Jicchák Silo  
Slomo Wischinszky és rajtuk kívül szolista, férfikórus, gyermekkórus, zenekarok, filmek, állóképek, Dan Ben Amoc, Chájim Hefer, Amikám Gurevitz szerkesztőkkel, rendező: Jozsef Miló, karmester: Jicchák Gráziáni, díszletek: Dani Karovan, „Bimot” rendezvény.

GYÖZELMI FELVONULAS „Az utolsó háború - 20 éve a győzelemnek”  
„Habima” ápr. 24., — máj 8.  
Jegyek a Habimában, „Leán” és a többi jegyirodáknban.

## A Brauminfilm, amely a legjobb filmeket hozta eddig is, bemutatja pészách ünnepe tiszteletére:

T. A., „TOHELET” mozi Haifa, „RON” mozi  
4-7.15-9.30 4-6.45-9  
6-ik hét 15 hetes telavivi siker után ápr. 17., szombattól a zenés, színes, németül beszélő film

KATERINA VALENTE a lemezek, televízió sztárja, a közönség kedvence legújabb, zenés, színes, németül beszélő filmjét.

LEBEWOHL KATERINA Hangulat, slágerek, táncok

Megfelelő filmek az egész családnak

## P. GORENSTEIN bemutatja a közönség kedvencét:

### MAX PERLMAN és GITA GALINA

a 2 felvonásos zenés komédiában, amelyet MAX PERLMAN számára írt SEINA-RACHEL, SEMKOF-BADER

## Fárloszt ájch of mir...!

Vezényel: MARCEL KREISLER Zene: SALOM SECUNDE

Szombat, ápr. 17., RAMAT-GAN „Rama” 7-8.30  
Kedd, ápr. 20., GEDERA „Bét Ráchel”  
Vasárnap, ápr. 18., Hétfő, ápr. 19., RAMAT-GAN „Rama” 8.30  
Szerda, ápr. 21., TEL-AVIV „Ohel Sém” 8.30

## HABIMAH

Tel-Aviv, ápr. 17., szombat ALKONYAT

## IZRAELI OPERA

Szombat, ápr. 17. este 8.30 PARASZTBECSÜLET és BAJAZZOK

## S.DZIGAN

és társulata ZOL ZAJN CUM GUTN! Gám zu letová!

## TEL-AVIV

Mugrabi, 8.30 ápr. 17., szombat „Ohel-Sém” 7.15 — 9.15

ápr. 18., vas., ápr. 19., hétfő 8.30

HAIFA ápr. 21., szerda „May”, 9-kor

KIRJAT-CHAJIM ápr. 22., csüt., 8.45

NAHARIA ápr. 23., péntek „Hod”, 9-kor

## 30 év Ujra nyitottunk

### KATZENSTEIN HAIFA, divatos női ruhaanyagok Herzl-u. 57

Csak a legutolsó 1935 ujdenságok 1965

## HAIFAI MOZIK MŰSORA

GAL-OR — BABEL HÁBORUJA ASZURBAN  
ARMON — VAKÁCIÓ GÖRÖGORSZÁGBAN  
ACMON — HIVJ BWANANAK  
MIRON — SAMBA  
RON — SZERVUSZ, DRAGAM  
MAY — SZALMA ASSZONY  
DOMINO — SZALÁCH SÁBÁTI  
ORAH — A SARGA ROLLS-ROYCE  
AMFITEATRUM — TOPKAPI

## Jiddis Komédia Színház Igazgató H. LIPMAN

### ENY LITON SOMERSET MAUGHAM színművében:

## A SZENT LÁNG

Rendező: I. HERSKOVITS Diszletek: A. MARDOCH  
A szereplők alfabetikus sorrendben: URI AYALON, BELLA BLAU, DAVID HART, MORDECHAJ HILTZBERG, SOSANA JEAN, ZIGU KAHANA, ENY LITON  
A jegyeladás megkezdődött.

Szombat, ápr. 17., JERUZSALEM „MITCHEL” 8.30  
Vasárnap, ápr. 18., TEL-AVIV ZOA-ház 8.30  
Hétfő, április 19., CFAT „Chif” 9-kor  
Kedd, ápr. 20., TEL-AVIV ZOA-ház, 8.30  
Szerda, ápr. 21., HERZLIA „Hájchál”, 8.30  
Csüt., ápr. 22., GIVATAJIM „Noga” 8.30



## LICA AVRON bemutatja a népszerű komikust: JAKOV BODO — ROMAN NYELVEN

### „TRAIASCA AI NOSTRI!”

SZOMBAT, április 17., HAIFA „Tamar”, 2 előadás 6.45-9.15  
Vas., ápr. 18., AKKO „Gan-Eden”  
Hétfő, ápr. 19., BÁT-JAM „Bat-Jam”  
Csüt., ápr. 22., TEL-CHANAN „Kol”  
Péntek, ápr. 23., KIRJAT-CHAJIM „Hájjovél”  
Vas., ápr. 25., RAMAT-GAN „Keszem”  
Hétfő, ápr. 26., TEL-AVIV „Ohel-Sém”



# Asszonyoknak és figyelmes férjeknek...

Egy fiatal héber író nő bemutatkozik

## „Hid — korlát nélkül”

— Eszter Szofér, 24 esztendő író első regénye az izraeli ifjuság problémáiról —

Ezekben a napokban jelenik meg a Mááráchot kiadónál egy fiatal író nő, Eszter Szofér első regénye. Induló, fiatal tehetség, akitől sokat várnak a kritikusok. Regényének cselekményét így foglalta össze az újságírók előtt:

— Katalán lány a főhős, a kinek udvarlója hősi halált halt a Szináj-hadjárásban. Bizonyos idő elteltével — felocsudva a nagy fájdalomtól — megismerkedik szerelmének egykori barátjával, aki maga is kiszolgált egykori katoná, civilben pedig festőművész. A fiatal ember megcsömmörített a társadalomtól, egyedülállóvá vágyódik és arra készül, hogy a pusztában épít fel az életét. Megszereti a lányt és azt kéri tőle, hogy kövesse őt, szakadjon el szintén a társadalom egészétől. A lány tépelődik, de végül úgy

dönt, hogy nem megy a fiúval. Mikor ezt közli vele, a fiú rádöbben, hogy teljesen egyedül mégsem élhet, előre felméri, mennyire fog neki hiányozni a lány, s hajlandó lemondani a szándékáról. De nem kerül rá sor, mert a lány nem hajlandó ilyen nagy áldozatot elfogadni.

Igy ér véget kettőjük regénye — és itt a könyv vége.

— Persze — teszi hozzá Eszter — ez csak a keret, a cselekmény váza. E keretben belül az izraeli ifjuságot, az ifjuság problémáit akartam bemutatni. Megkérdeztek tőlem, hogy milyen megvilágításba helyezem az ifjuságot. Hogy pozitív, vagy negatív-e az értékelésem. Szeretném leszögezni, hogy nem ítéletet mondok az ifjuságról, hanem bemutatom az ifjuságot. Szólamok, dicsérek, vagy korholó szándék nélkül.

Hozzáteszi még, hogy a regényt eredetileg nem szánta a nyilvánosságnak. Magának írta, egy belső kényszer parancsára, két rövid hónap alatt. Aztán felolvastta édesanyjának, néhány jóbarátnak, s lassan-lassan alakult ki a terv, hogy kiadót is érdemes keresni.

A friss, élet-izű kéziratnak nagy a keletje minden kiadónál, nem csoda, hogy Eszter Szofér is szerződést kapott, s nyomdába küldte munkáját a Mááráchot kiadó-vállalat szerkesztésére.

Ami persze, új energiákat szabadított fel a fiatal írónőben és ismét leült az írógép mellé.

— Elhatároztam, hogy megírom a könyv hőseinek további sorsát. Folytatom a történetet, s azon igyekszem, hogy legalább olyan érdekes legyen, mint az első könyv.

A Szofér család egyébként erősen irodalmár-család. Nevük is azt jelenti héberül, hogy író, de ezt a nagypapától örökölték, aki tóra-másoló volt, s ennek a szent mesterségnek művelőjét hagyományosan „szofér sztám”-nak tisztelik. A mai fogalmak szerint Eszter az első író a családban.

De nem az utolsó, ugyanis említi:

— Kishugom, a Mili még csak 15 éves, de gyönyörű verseket ír. Olyan tehetséges, hogy biztos lepípál majd engem...

Tilos a esők!

A legdrágább mulatság Tuniszban, ha valaki annyira megfélemedezik magáról, hogy nyilvános helyen csokolózni merészel. Egy csókért hat havi fogságra büntet a bíróság. — Moziban, illetve autóbusszban való csokolózást súlyosabban bírálják el, viszont ha bebizonyítja a vádlott, hogy a feleségével csokolózott, — ez enyhítő körülménynek számít.

## Nem minden papsajt ...

Hollandiában történt a dolog. Egy Brand van der Will nevű protestáns lelkész egy bonyolult lelki-világi tanítványával rendkívül sokat foglalkozott, valóságos lelki atyja volt. Történetesen leánygyermek volt a tanítvány. Súlyosította a helyzetet, hogy 17 éves volt tehát abban a korban, amikor a gyermekeknek gyakran akad lelki problémája. A lelkész komolyan vette szerepkörét, s egyre nagyobb érdeklődést mutatott a tanítvány problémái iránt. Egyszer aztán csokolózáson kapták rajta. Hiába hivatkozott a lelkész arra, hogy ez csak látszat, ő valójában lelkigyakorlatra készítette elő a lánykát — egyházi hatóságai fegyelmi vizsgálatot rendeltek ellene. Az ítélet: nyilvánosan eltiltották a további csokolózástól.

Egy sokoldalu nő:

## Jég- királynő, operaénekes és üzletasszony

Az 1908-as londoni téli olimpia a legtöbb embernek ma már csak történelmi emlék. De Annie Hornnak maga a legizgalmasabb valóság, az emlék, az ifjuság. Hogy is volt csak?

Annie Horn meséli: — 1896-ban kötöttem először korcsolyát a lábamra. A századforduló évében már megnyertem Berlin város korcsolya bajnokságát. Azután a páros műkorcsolyázás felé orientálódtam. Egy partnerrel nagyobb biztonságot éreztem a jégen...

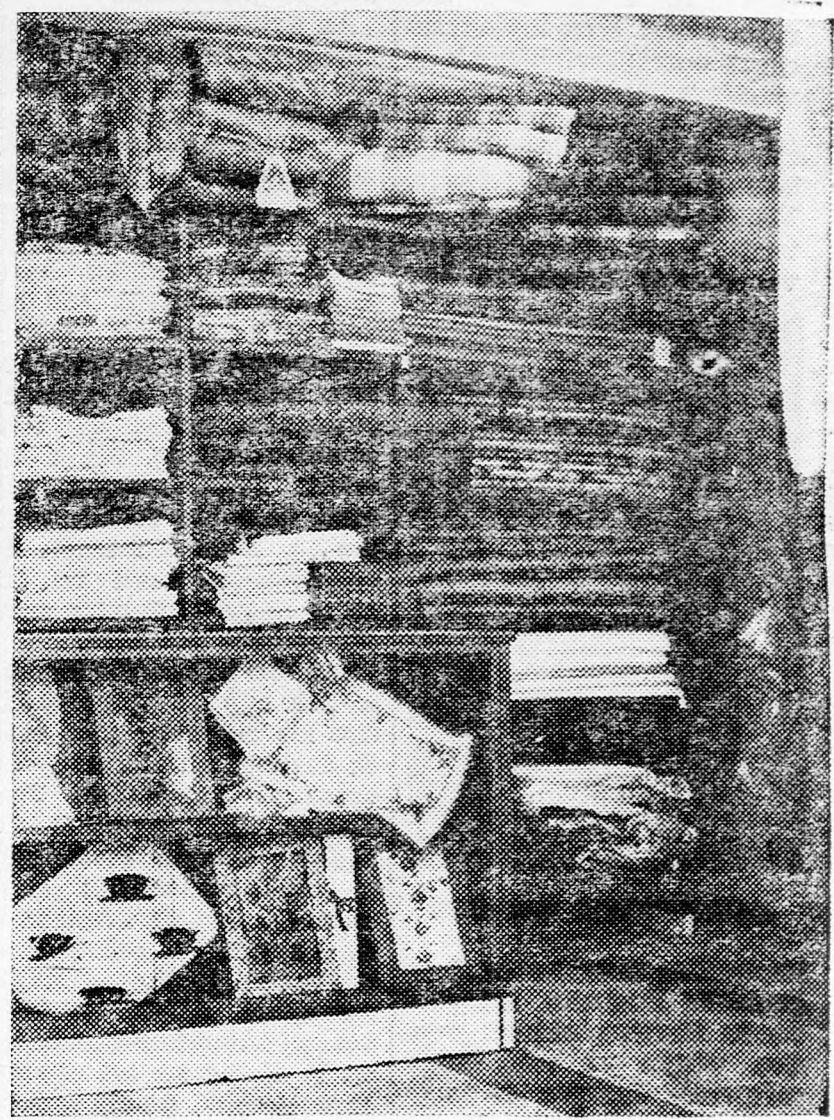
Igy kezdődött. És 1908-ban, a londoni téli olimpián, Annie Horn és partnere a páros műkorcsolyázásban aranyérmeket nyert. Az olimpia arányhoz azonban rövidesen újabb aranyak csatlakoztak — mégpedig három — a világbajnokságon szerzett első helyezésekért.

Azután korcsolyázó karrierje megszakadt, hogy átadja helyét egy még fényesebb, még csillogóbb pályafutásnak, az operaénekesnőnek. Annie Horn az operaszínpadon is világhírű lett. A szó szoros értelmében körbeénekelte a világot: Moszkvától New Yorkig szinte majdnem minden jelentősebb város operaházában fellépett. A régi katalógusok alapján valaki kiszámította: 417 hanglemel-felvétele van. Ő maga feljegyezte, hogy rádiószerepléseinek száma több mint kétezer, énekelt filmekben is és műsorán ötvenhét opera szerepeltett, ennyi! tanult be...

De ma már az operaénekesnői pályafutása is a messzetűnt múltat jelenti. Mert Annie Horn hatvan éves korában új foglalkozást választott. Mikor úgy érezte, hogy hangja fénye lassan tovafutóban van, a világhírű német operaénekesnő átvette egy áruház igazgatását.

És Annie Horn a minap ünnepelte nyolcvanadik születésnapját. Mint 20 év óta minden reggel, most is bejár irodájába, tevékenyen részt vesz az áruház igazgatásában. Ha pedig olykor felkeresik az újságírók, hogy véleményét kér-

Egy új kelengye-szaküzlet Bné Brákban



Ezekben a napokban nyílt meg Iczkovic Avraham kelengye és paplan-szaküzlete Bné Brákban, a Jeruzsálem utca 65 szám alatt. Az új bolt megnyitása révén a város üzleti élete egy újabb színfolttal gazdagodott. (h. s.)

KELLEMEK ÜNNEPEKET KIVÁN

## Kovács Edith

A legújabb arckezelési módszerek. Végleges szőreltávolítás.

TEL-AVIV, KIKAR HÁBIMA 2, TEL. 222930

**Eredeti angol terylene szoknyák 21.— fontért**  
Terylene nadrág, és svájci ballonselyem anyag. — Kétfélesz terylene kosztüm Személyesen átvételek repülőpostán Romániába

**BINDER**  
Kontakto műnery  
T. A. Nachat Benjámin 21  
Telefon 623081

**UJTAS!**

**Pirconál** (Piri Simor) készítői áron  
készen, vagy rendelésre, most szerezz be nyári ruháit

Beér Tuvia-utca 22. sz. Tel-Aviv  
Bejárat az utcába:  
Dizengoff 172-nél.

**RETIKULÓK**  
exkluzív modellek, bőrből és más anyagokból: kesztyűk, uti kiegészítők. Szép ajándéktárgyak. • Különleges árkedvezmény a turistaszótályn. • Gyári árak. Megbízható kiszállítás.

**ÁRNAKÉ FEINER**  
Tel-Aviv, Dizengoff-u. 167.

SÉRVEKÖTŐ tökéletesen záró éjjel-nappal nordható  
LUDTALPBETÉT gipszmintára, ortopéd fűző, haskötő  
GUMIHARISNYA VAMOS ortopéd  
PEDIKOR specialista  
TEL-AVIV, DIZENGOFF 155 • TELEFON 227241

EGYRE TÖBB ember jár a Dizengoffon  
EGYRE TÖBB ember vásárol

**SKANDINÁVIA**  
EUTORI  
Tel-Aviv, Dizengoff-út 146. Tel. 231602  
U: oléknak, diplomataknak, ideiglenes lakosoknak yammentesen

**Kozmetikusok figyelmébe**

Minőségi kozmetikai szereket ajánl a „Vered” kozmetikai laboratórium, Gedera — a postával szemben. — Arctej, arcvízek, mindenféle krém, kikészítési alap, stb., stb. — Minőségi készítmények, kedvező áron. — Látogasson el hozzánk, vagy írjon, hogy mi látogassuk meg önt.

GYÁRI **perzsaszőnyegek** ORIÁSI VÁLASZTEKA!  
Egyes darabok gyári áron átul is

**Spitzernél** JAFFA. Legújabb divatú **bútorszővetek**  
Busstrás 6. Merkáz Miszchári 15.  
különféle kivitelben. T. A. Merkáz Miszchári 15.  
מ ש פ נ ג

**UJ: az országban még nem volt ilyen fél-körte kompót!!!**

**KITÜNŐ - NAGY**

A „VITA” ismét vezet! A „VITA” az első, amely piacra hozta a fél-körte kompót, különösen nagy, válogatott, leveses, különleges fajta körteből készítve azt. Ez az új kompót kitünő csemegék készítésére a családnak és a vendégeknek.

Példaként egy recept:  
„SZÉP HELENA”

Olvasson fel 2 kanálka vaját vagy margarint, adjon hozzá 4 kanálka kakaót vagy 35 gram reszelt főzőcsokoládét és 2/3 pohár porcukrot Keverje jól össze. Amikor a csokoládé elolvadt, öntsön bele 1/3 pohárral a „VITA” fél-körte kompótjának levehől és főzze addig, amíg megsűrösödik (kb. 5 percig). Tegyen minden kom. oólos tányérba egy fé körtét, öntse le a kész krémmel. Hidegen, vagy melegen tálalja.

**כשר לפסה**

**VITA**

Kivételes ünnepi ajánlat:  
600 gr. doboz — 1.79 IL  
900 gr. doboz — 2.69 IL

**kitünő kompótja - minden konyhába**

**A modern konyhakiállítás** és háztartási cikkek 1965  
Nyitva 8.30—22-ig, T. A., El-Al-ház, Bea Jehuda 32.

**תערוכת המטבח המודרני ומוצרי בית**  
1965

**ÖREGASSZONY nem vénasszony!**

Agatha Christi, a világ legnépszerűbb detektívregény írója izes humoráról ismeretes. Gyakran írják a kritikusai, hogy ha nem lenne olyan brilliáns a logikája és ezért kisebb sikereket aratna detektívregényeivel, akkor mint humorista is a nemzetközi élvonalba tartozhatna. Az angolokra jellemző öngúny uralkodik a stílusában. A napokban személyes hangütésű cikket írt egy londoni magazin hasábjain az asszonyokat fenyegető öregedéssel és az ezzel összefüggő problémákról. Azt fejtegeti Agatha Christi, hogy nem igazi a probléma, inkább csak bebeszélésen alapul, mert ha egy asszony megfelelő intelligenciával szemléli a napfart és az idő múlását, akkor minden korszakot a szép oldaláról értékelhet. „En magam például már csak azért sem félek az öregedéstől — jegyezte meg az író —, mert a férjem foglalkozására nézve régész...”

כשר למחרת  
**FIATAL HIZOTT LIBA**  
MINDEN HAZBA!  
Naponta frissen  
**MERKAZ HÁAVÁZ**  
Tel-Aviv, Hásaron 21.  
Tel. 33769.  
Tácháná Merkázitnál.  
Nytva félünap alatt: reggel 7-től déli 1-ig.

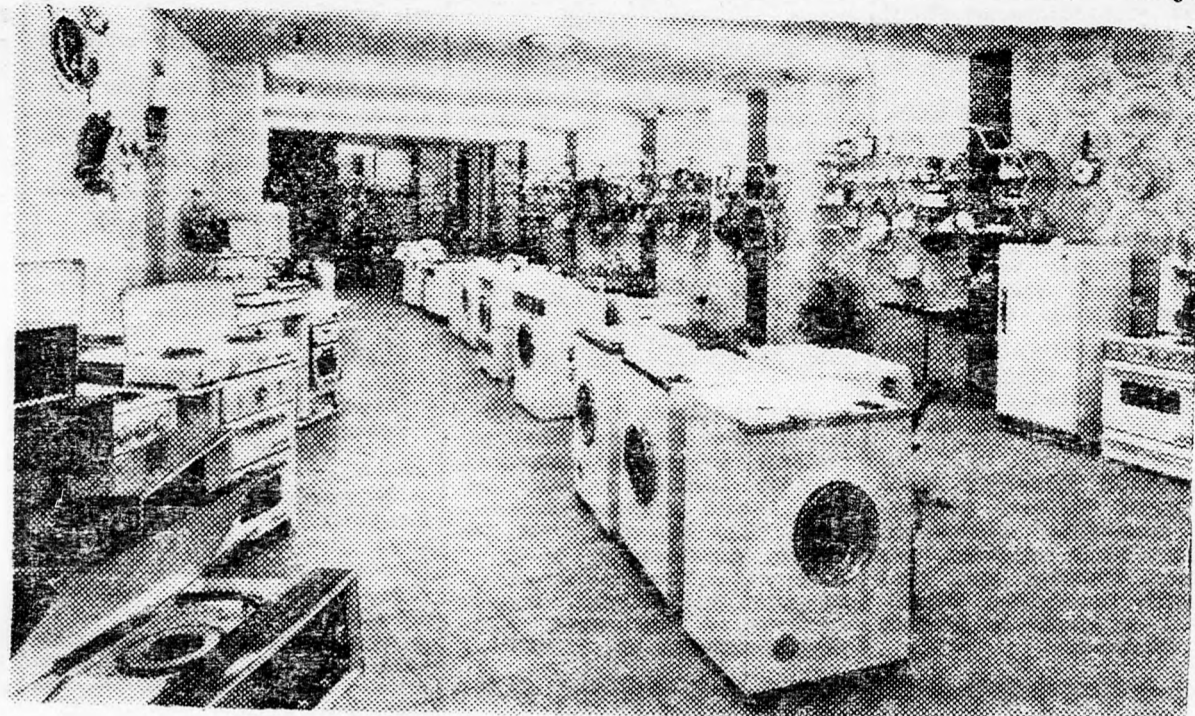
**Ezer látnivaló**

**a „Modern konyha, 1965” kiállításon**

Az elmúlt vasárnap hivatalosan is megnyílt az El-Ai palotában — a Ben Jehuda sugáruton — a „Modern konyha, 1965” kiállítás, amelynek előkészületeiről már beszámoltunk. A

egy kiállítás. Így adódott az elgondolás, hogy bővítsék ki a látnivalókat, s rendezzék meg a modern konyha felszerelésének kiállítását, amelynek kettős célja van: bővíteni a háziasszonyok

fejlessze a kiállítást, ahogy ez a világ nagyvárosaiban is megvalósult, a háziasszonyok rendszeres tájékoztatása érdekében: mi újat produkált az ipar, mit érdemes venni, milyen



„Szalon 32” égíse alatt a hazai és külföldi cégek bemutatják azokat az elektromos eszközöket és használati, illetve dísz tárgyakat, amelyek megkönnyítik a konyhai munkát és szebbé, barátságosabbá, otthonosabbá teszik a háziasszony munkahelyét.

Eredetileg csupán mosógépek bemutatását tűzte ki célul a „Szalon 32”, később bővült a tevékenysége és különféle kisgépek, konyhai butorok, konyhai felszerelések kerültek a bemutatóterembe. Olyan lett, mint

ismeretanyagát, és nemes versenyt indítványozni az érdekelte gyárosok között a nivó állandó emelése érdekében.

Mert nem akármilyen állítást ki a gyártmányait a konyha-kiállításon. Egy szakmai bizottság felülvizsgálja a bemutatandó kisgépet, elektromos felszerelést, bútort, vagy egyéb tárgyak, és csak bizonyos nivón felül adja meg hozzájárulását. A kiállítás előtt például számos cég kapott udvarias levelet a bizottságtól, s csak a záradékát idézzük: „Remélni szeretné a bizottság, hogy a legközelebbi alkalommal olyan minőségi javulást észlelhetünk a termékeiknél, hogy semmi akadály nem lesz a kiállításon való bemutatásnak. Sok szerencsét kíván a Bizottság”.

Csak ilyen módon tudjuk elérni — mondja a kiállítás egyik vezetője — hogy látogatóink teljes bizalommal legyenek a nálunk látottak iránt. És ebből a szempontból mind egy, hogy egy mosógépről, vagy egy étkészletről van szó. A legmagasabb nivót, az „utolsó szót” kell képviselje minden darab a kiállításunkon.

A kezdeti sikerek, az első napokban mutatkozó komoly érdeklődés csak megerősítette a rendezőket, ama elhatározásában, hogy állandó intézménnyé

irányban lehet modernizálni, hogyan lehet környezébe tenni a mindennapi konyhai munkát.

Felvételünk vázlatos képet ad a kiállításról, amelyet minden asszonynak látnia kell.

**A HOH tel-avivi hölgybizottságának pészáchi akciója**

Az idén is nagy odaadással és ügyességgel készítette elő a HOH tel-avivi szervezetének szociális, illetve hölgy-bizottsága a rászorulóknak megsegítését pészách előtt. Hónapok óta erre a célra tette félre a bizottság valamennyi rendezvényének tiszta jövedelmét, s az ünnep előtti hetekben jónéhány asszony nyakába vette a várost és további adományokat gyűjtött.

Ilyen módon igen tekintélyes summa, illetve élelmiszer gyűlt egybe és hétfőn délelőtt eljutott rendeltetési helyére.

A kiosztás procedurája néhány óra alatt ment végbe. Csak néhány percet töltöttünk hétfő délelőtt a HOH központjában, amelyet birtokba vettek a hölgyek, és ünnepi jókívánságokkal köszöntöttük a pészáchi akció „vezérkarát”, Kaczer Arát, Hirsch Böskét, Weiszburg Etust, Reich Helént, Balkányi Pirit, Hegyesi Magdát, Foltyn Magdát és Ofán Agnést.

**Az „Ampa” hővítette haifai szolgálatát**

Haifai és az ország északi vidékein lakó Amcor-frigaidér tulajdonosok figyelmébe: Az Ampa új javító és alkatrész-cserélő központot állított fel a kikötővárosban, ahol 30 szakember áll a közönség rendelkezésére.

A központ műhelyét a legmodernebb műszaki berendezésekkel szerelték fel, a csere-szolgálatot pedig el látták minden elképzelhető alkatrészszel, amelyre csak szükség lehet. Rendszeresítették továbbá egy éjjelnappal működő szolgálatot elsősorban intézmények számára — ha valami hirtelen

zavar mutatkozna a hűtőberendezésben. Kórházak, szállodák szempontjából szinte felemérhetetlen a jelentősége ennek.

Az Ampa eddig Tel-Avivban, Beér-Séván, Jeruzsálemben és Tverian létesített hasonló szakmai központot, vagyis a haifai az ötödik nagyszabású, közönségszolgálati létesítménye.

(h. s.)

**Ötletes amerikai**

A csikágói törvényszék súlyosan megdöntött egy kereskedőt az alapvető üzleti etikával össze nem egyeztethető magatartás miatt. A vádlott beismerte a terhére rótt cselekményt: egy hatalmas látogatottságú futballmérkőzésen kis táblácskákat akasztott a vízcsapokra, ezzel a felirattal:

Vigyázat!  
**NEM IVÓVIZ!**

Az illető egyébként a stadion italkioszkjának a bérloje volt.

**Cholonban menyasszonyi ruhák**

legújabb modellek dús választéka:

**Szalon Adéla**  
KOKOLV-UTCA 81.  
Előnyös feltételek

**RUHÁK és KOSZTÜMÖK**

nagy választék, jó minőség, olcsó árak. — Mérete is.  
**JERY** -nél, Tel-Aviv, Frischmann 43  
Dizengoff-sarok, tel. 232585.

**A HÖLGYEKNEK! Az üzlet áthelyezése miatt 50%-kal olcsóbban**

Svájci átmeneti kosztüm- és ruhaanyagok, divatos minták. Francia délutáni ruhaanyagok. Virágos selyemcotton maradékok, divatos nadrágok, Virágos jejen, selyem diolen, sima és mintás. Maradékok szoknyára és szarafánra, leszállított áron.

**LEA** Tel-Aviv Allenby-út 85., udvarban, Eckmann-ház 85.

**BUDAPESTI FÜZŐSZALON**

TEL-AVIV, BEN JEHUDA 35. TEL. 58461  
פוזון  
A szalon április 16-tól április 25-ig zárva



**Minden csecsemőnek TINOKIO!**

- Sárgarépa . . . . . 34 ag.
- Alma . . . . . 39 ag.
- Paradicsomos rizs . . . . . 36 ag.
- Sárgarépa krumplival . . . . . 36 ag.
- Szilva rizzsel . . . . . 39 ag.
- Hús zöldséggel . . . . . 69 ag.

és még 8 különböző készítmény



Kapható gyógyszerárakban és a jobb élelmiszer üzletekben.  
**CHEVRA JISZRAELIT LEMAZON TINOKOT B. M.**  
Givat Brenner, tel. 952038. Tel-Aviv  
Sd. Rothschild 25., tel. 611541.

ADV. GEFEN



בית שבע  
**בַּת-שֶׁבַע**  
יהודית מילר  
HAIFA-ISRAEL

**PARFUM**  
EAU DE TOILETTE  
**BAT-SHEBA**  
Judith Müller

Friss  
Exotikus  
Hódító  
Kapható minden jobb  
parfumeriában



**Tenyérnyi nagyvilág**

**JAPAN:**  
Tokió lakossága egyetlen esztendő alatt kétszáz-ezer fővel szaporodott. Közismert, hogy a japán főváros a világ legnagyobb metropolisza, több, mint tízmillió jelenleg a lakossága.

**AMERIKA:**  
Egy 38 éves amerikai asszony válókeresetét nyugtatót be férje ellen és a házasságot fel is bontották. Az indok: a férj beteges szenvedélye volt a ritka halfajták gyűjtése. Akváriumja olyan gazdag volt, hogy egyetemi professzorok is hozzá jártak egy-egy nevezetes fajta tanulmányozása céljából. Ha meghallotta, hogy valami különlegesség bukkant fel a tudományos halpacon, menten odautazott és 400-500 dollárt is adott a szakmáért. Ezzel szemben koszpénzt nem adott és a házbert sem fizette. Sajnálat minden centet, amit nem halakra költött. A válás kimondása után örömeinek adott kifejezést, mert azt mondta, akármilyen keveset is adott haza az asszonynak, mégis pénzbe került számára a házasság. Ezentúl tényleg csak a halakra kell majd költenie.

**GANÁ:**  
Elhalálozott a világ egyik legidősebb asszonya. Ahena Akwangah, aki Gána központi tartományában 61 és környezete szerint 130 éves korában érte el a halál. Mumford a neve annak a falunak, amelyből a matróna ki sem mozdult tizenhárom évtizeden át. A helyi idegenforgalom nevezetessége volt és most nem tudják, hogyan pótolják, mert halála után a következő „rangidős” matróna alig 96 éves, vagyis viszonylag még menyecskeinek számát. A falu véneinek tanácsa — ebben a testületben csak férfiak vesznek részt — ülést tartott e tárgyban, s úgy határoztak, hogy más vidékről Mumfordba telepítenek tisztességes életjáradék fejében egy öregasszonyt, mert a falunak jóhíre ezt valósággal megköveteli.

# SZOMBATI NAPTAR

5725. niszán 14.  
1965. április 15., péntek  
5725. niszán 15.  
1965. április 17., szombat

## GYERTYAGYÚJTÁS

Jeruzsálem	5.30
Tel-Aviv	5.45
Haifa	5.41
Be'er-Séva	5.46
Ejlat	5.46
Szombat kimenetele:	
Jeruzsálem	6.46
Tel-Aviv	6.44
Haifa	6.49
Be'er-Séva	6.45
Ejlat	6.45

## HETI SZAKASZ

Erev Pészách. Reggel 8.56 óráig lehet chámec enni! 10.17 óra a chámec elégetésének határideje. Pészách első napja - Könyörgés ima harmadért (TÁD) Tóraszakasz: Mischu ukéha Hafatara: Báti hábi - Hoesá 8.

## ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

**Tel-Avivban**  
Péntek: 18-461 23 óráig:  
Grosser, Shenkin 27, tel: 623685.  
Kiteibitz, Hajarkon 22, tel: 55596, „Sanitas”, Ibn Gvirol 83, tel: 232064, „El Kamel”, Jaffa, Reh. Jafet 65, tel: 823361  
Szombat: 8-461 19 óráig:  
Moskovicz, King George 25, tel: 612650, Kiteibitz, Hajarkon 22, tel: 55596, Minaly, Alhija 11, tel: 612471, „Nordau”, Ben Jehuda 183, tel: 242673, „Briut”, Jaffa, Hámered 6, tel: 57533.  
19-461 23 óráig:  
Frenkel, King George 28, tel: 223721, Dr. Schwartz, Allenby 17, tel: 55553, Jaffa, Ben Jehuda 172, tel: 224543, „Briut”, Jaffa, Hámered 6, tel: 57533.  
Kámát Gán  
Péntek: Amit, Modlin 130, tel: 722954.  
Szombat: Jiszráel, Rámát Jicchák - Tel Cháj - Truman sarok, tel: 722369.  
Rechovot  
Péntek-szombat: Levin, „Hánegev”, Herzl 196, tel: 95-1956.  
Bát Jám  
Péntek: Vita, Sd. Acmaut.  
Szombat: Juno, Merkáz Rámát Joszef.

**Herzlia**  
Péntek: Gotschalk, Rámátajim.  
Szombat: Hásáron, Rámátajim és Madpisz, Reh. Jesurun, Rámátajim.

**Telach-Tikva**  
Péntek: Pinsker, Pinsker 2.  
Szombat: Fischbein, Chafec Chajim 6.  
Be'er-Séva  
Péntek-szombat: „Hánegev”, Chedera  
Péntek-szombat: „Negbi”, Reh. H. Samuel 74.

## ORVOSI SZOLGÁLAT

**Tel-Avivban**  
Dr. Elsen Fritz, Samson 5, tel: 225748, dr. Szimon Saul, Sd. KKL 43, tel: 231374, dr. Hár Even Jakov, Reh. Epstein 6, tel: 443-281, dr. Segal D, Reh. Bloch 12, tel: 229-860, dr. Gideon Gogot, Ramat Aviv, reh. Brodecky 13, tel: 440141.

## ADÁS - VÉTEL

**FRIZSIDEREK, ALKALMI VÉTELEK.** Havi részletfizetés 40-50 font. 6t éves garancia és biztosítási lehetőség. „Kirur Aviv, T. A., Hámelech George 29.sz.

**MINDENFELE** náztartást-, part- és „Zig-Zag” **VARRÓGÉP** („Singer”, „Pfaff”, „Mercedes” stb.) Nagy választék, kényelmes részletfizetés

**A. LEVY ÉS I. FOGLER** VARRÓGÉP KÖZPONTI Tel-Aviv, Bét Lechem-utca 5. Magyarul beszélünk. Telefon: 615232.

**FRIZSIDEREK,** alkalmi vételek, használt Amcor - Friedmann, 250.- fonttól. Cserélünk is. Romat, Tel-Aviv, King George 40.

pályázatnak nyertesül: Keresztnevelés I. L. Moysich: Cicero ügy c. könyvét az 1434 sz. keresztnevelésny megfajtozott közzé Mihály Rudolf, Bát Jám, Reh. Antilevics 24.  
2. Kishont Ferenc: Hinta-pantá c. könyvét az 1435 sz. keresztnevelésny megfajtozott közzé Susitzky Zoltán, Choloin, Reh. Háhámonám 10. nyertesül. A könyveket postán küldjük.

# MINDENKINEK...

## LAKÁS

**LAKÁSKA,** vagy üzletre van szükség? - Forduljon az ismert RINGEL közvetítő irodához. Tel-Aviv, Nachlat Benjámin-utca 39. Telefon 615713.

**LAKÁSON:** vétel-eladás, kulcs-pénz. Üzletelhelyek, exisztenciák. Weinberger közvetítő iroda, T. A., Merkáz Báái Melachá 12. Telefon 624923.

**LAKÁS,** üzletelhelység a köz ismert „EXPRESS” iroda útján. Tel-Aviv, Merkáz Báái Melachá 5. sz. Tel. 615376 (10-1, 4-6)

**KIADÓ BEER-SEVAN** férfi részére szellős, világos szoba, azonnali ir. Csendes hely. Sikun H. Ledugna, Misot Quipod 11.

**TURISTÁK RÉSZÉRE** kiadó április 27-461 Tel-Aviv központjában komplettül berendezett, kényelmes lakás (telefon, air conditioner, frigidár, gáz, stb.) Angolnyelvű kiszolgálás. Felvételgostás 1-3 között a 24-12-69 számú telefonon.

## ALLÁS

**SZUG ALEF-ALEF SINGER VARRÓNÉT,** finom női konfekcióhoz, felvesszünk, jó feltételek, Hollywood, T.A., Allenby 91. III. em.

**MEGBÍZHATÓ NŐT KERESKIS** háztartás, négyezer hetente, jelentkező: Tel-Aviv, Allenby 66., rádióútel.

## „STEEPERT” KERESÜNK

**Elsőosztályú „STEEPERT” KERESÜNK** Jersey-áruhoz, egész évre  
**B. HIRSCH** Tel-Aviv, Nachum 21.

## GYERMEKSZERETŐ ÜZLET

**KERESKIS** kis háztartás egész napra, jó fizetéssel. Fröhlinger, T. A., Rav Kuk-u. 14. III. em.

## KIADUNK HAZHOZ KETTŐLI-MUNKÁT

Cim: „Iris”, Tel-Aviv, Herzl-u. 39.

## BŐRSERFELŐT KERESÜNK

„Fortunához”. Állandó munka, írásbeli ajánlkozás: „Roldika”, T.A., Javne 19.

## KERESÜNK KÖTŐTÁRUHOZ ÉS NŐI RUHAHOZ

kötőtáru vasalót (női) szakképzett munkásokat kézi munkához, overloch gépekhez helyben és bedolgozásra, szemfeszítő szakmunkásokat. - Brodersohn, T. A., Allenby 76. Tel. 621360.

## SEFA ON ÉLELMISZERGYÁR

Rechovot **KERESKIS géplakatost** azonnali belépésre.

## KERESÜNK ALEF-ALEF

VASALÓT, kézi munkás varrónét és javító nőt. „Alfa”, T. A., Nachlat Benjámin 68.

## FELELŐSÉGTELJES TISZTVISELŐT

keresünk járművel és 5000.- font befektetéssel, fénapi munkára, az esti órákban. Tel. 624644.

## TAKARÍTÓ MUNKASNŐT

keresünk állandó munkára. A legjobb feltételek. „Derby” ruhagyár, T. A., Nachlat Jicchák-u. 68. Autóbusz: 63, 53.

## SZAKMBELI VARRÓNŐKET ÉS ELADÓNŐKET

keresünk női divat szakmába. Ajánlkozás: „CHIC” Ramat-Gan, Herzl 66.

## KERESÜNK SZABASZT

(nőt), aki képes gyapjú-közzé-árú műhely vezetésére. Jó feltételek. Telefon: 728610.

## GYAKORLÓTT VASALÓT

(nőt) keresünk azonnala, finom női konfekcióhoz, esetleg csak délutánra. 3-7 között. Hollywood, T.A., Allenby 91. III. em.

## KÖZMETIKA

**FAJDALOMMENTES HAJ-ELTAVOLÍTÁS** a legmodernebb villamos módszerrel. Teljes garancia. Díjmentes tanácsadás. **MIRIAM HARARI.** Tel-Aviv, Geula-u. 11., tel. 56772.

## LAKÁS

**LAKÁSKA,** vagy üzletre van szükség? - Forduljon az ismert RINGEL közvetítő irodához. Tel-Aviv, Nachlat Benjámin-utca 39. Telefon 615713.

**LAKÁSON:** vétel-eladás, kulcs-pénz. Üzletelhelyek, exisztenciák. Weinberger közvetítő iroda, T. A., Merkáz Báái Melachá 12. Telefon 624923.

**LAKÁS,** üzletelhelység a köz ismert „EXPRESS” iroda útján. Tel-Aviv, Merkáz Báái Melachá 5. sz. Tel. 615376 (10-1, 4-6)

**KIADÓ BEER-SEVAN** férfi részére szellős, világos szoba, azonnali ir. Csendes hely. Sikun H. Ledugna, Misot Quipod 11.

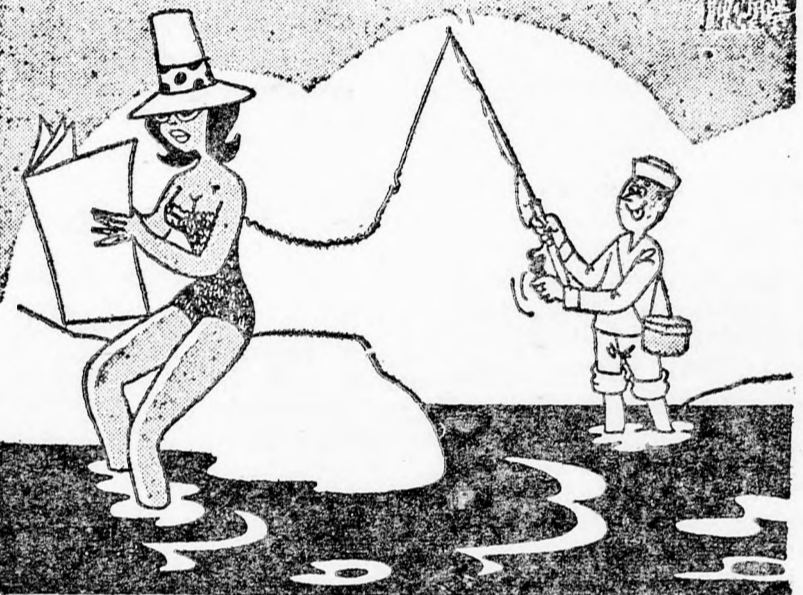
**TURISTÁK RÉSZÉRE** kiadó április 27-461 Tel-Aviv központjában komplettül berendezett, kényelmes lakás (telefon, air conditioner, frigidár, gáz, stb.) Angolnyelvű kiszolgálás. Felvételgostás 1-3 között a 24-12-69 számú telefonon.

## KÜLÖNFÉLE

**MUFOGOSOROK ÉS JAVÍTÁSOK** legelőssában, 30 perccel alatt garantálva, a legújabb módszerrel. Fogadok bármely órában. Tel-Aviv, Keren Kájemet-utca harmadik, Emil Zola-utca sarok. Tel. 222850. Autóbusz: 4, 5, 7.

**ALFA KÉKEMANN FOGASZATI LABORATÓRIUM** „expressz” javítások tel. árú státt. T.A. King George 5., tel. 612429.

# A SZERENCSEIS FONTOS



de a legfőbb, hogy rendszeresen **HIRDESSEN!**

## MINDENFELE KÖMÜVES-MUNKÁT

hozzátétel, átalakítást és mindenféle javítást garanciával vállalok. Cim: Alhija könyvtárban, Petach Tikva, Mohliver-u. 11.

## MINDENFELE KÖMÜVES-MUNKÁT

hozzátétel, átalakítást és mindenféle javítást garanciával vállalok. Cim: Alhija könyvtárban, Petach Tikva, Mohliver-u. 11.

## RAMAT-JOSZEFBAN

előfizetések, hirdetések, mozi-, színházjegy elővétel, ajándékok: DINA. Virágüzletben. Merkáz 37. telefon 827862.

## JERUZSALEM

**Szombat:** Finkler Kalman, Reh. Borochoy 51, Kirját Jovel, 34581, Schorr Jechiel, Rehov Rási 45, Mörör Báruh, Ejtán Saul, Reh. Mámójászdim 21/B, tel: 31416; Jack Bencion, Reh. Borochoy 35., tel: 35773; Markovics Zámán, Derech Bét Lechem 94, Baka, tel: 37785; Lichtenstein Jiszráel, Derech Bét Lechem 49, tel: 38140; Rachimov Rámil, Reh. Chiszkijáhu Hámelech 46., tel: 34318, Weisz Rafaei Bájit Vógán, Sikun Chiszacchon, Blokk 2/7, tel: 36274; Bentwich Cvi, Reh. Rámam 30, tel: 33961. Cháchánovicse Mose, Reh. Hámelech George 62, tel: 32285. A Moskovicz, Hápálmach 12, tel: 36997, az utóbbi nemesak péntek-szombat, hanem minden nap tart éjszakai ügyeletes szolgálatot.

## ORVOSI SZOLGÁLAT

**Péntek:** Dr. Finkler, Reh. Borochoy 51, Kirját Jovel, telefon 34581; Dr. Schorr Jechiel, Reh. Rási 45, tel. - Bentwich Cvi, Reh. Rámam 30, tel: 33961, Ejtán Saul, Reh. Hámelech 46., tel: 31418; Moskovicz Abraham, Reh. Hápálmach 12, tel: 36997; Rachimov Rámil, Reh. Chiszkijáhu 46, tel: 34318; Weisz Rafaei, Bájit Vógán, Sikun Chiszacchon, Blokk 2, tel: 36274; Jack Bencion, Reh. Borochoy 35.

## Kellemes pészáchai ünnepeket

kívánok vevőimnek, rokonnaimnak és barátainak, **Berkovits Áron** átvessze és képkézteső, Jeruzsálem, Ejn Jákov-u. 9. Meá Seárim sukkon.

## ELADÓ 2 1/2 SZOZAS LAKÁS

Jehosua Bin-Nun-u. 43., Stein, Kules a szomszédnál.

## OLCSÓN ELADÓK

árusításból visszamaradt és még értékesített tárgyak: 4 ajtós szekrény, gumavir dupla szappák (ajak), főtörök, „Philco” frizsider, kis frizider, rádió, Singer villanyvarrógép, képek, stb. Vasárnap, hétfő kedd, apr. 18., 19., 20., 9-1 és 3-6-ig, Jeruzsálem, Keren Kájemet-u. 25.

## HÁZASSÁG

**FORTUNA** házasságközvetítő iroda, Haifa, Pevzner-u. 13, tel. 62495.

**JÓ HÁZASSÁGOT** csak jó írta átján köthet. - Szigorú diszkreció. Akadémikusok, turisták. Fortuna, Tel-Aviv, Idelson 20. (Mugrabini) 10-1 és 4-8.30. Magyarul beszélünk.

## „STELLA”

T.-A., Jona Hánávi 18, tel. 56643.  
45 éves vagyonos, USA-beli turistánál, 29 éves, nagyon szép orvosi, vallásos, szép lányok és akadémikus fiatalemberek.  
(12-2, 5-8.30)

## NYUGODTAN AMERIKAI AL-LAMPOLGAR

feleségül venne 60-62 éves korrektt úrnőt. Ut-költséget, referenciákat adhatok. T.A., POB. 1334, „100859” számra.

## KÖZVETÍTÉSI DIJ NÉLKÜL

házasodhat az „Eden” iroda útján, T.A., Bar-Kochba-u. 6., (Trumpeldor-sarok).

## „EXCLUSIVE”

T.-A., Ben Jehuda 11, tel. 50490,  
ünnepi jelentése: 52, 58 é. igen gazdag gyárosok, 30, 36, 37 é. orvosok, 29, 31 é. mérnökök, 45, 55 é. szép, gazdag asszonyok, nagyon szép, 20-28 é. gazdag lányok, igen sok, jó parti.

## ELŐNYÖS KÜLSÉJÜ,

intelligens, kedvező körülmények közt élő, házias úriasszonyt (hatvanötig), feleségül venne jömegejelenésű, v. magasrangú hivatalvezető, „Disztinzió” jellegére a kiadóba. Közvetítő díjazok.

## UJ, CELRAVEZETŐ MÓDSZER

a „Háclachá” házasságközvetítő irodában, Tel-Aviv, Bár Kochba-u. 46. Tel. 220002. Chág száméach.

## 69 ÉVES JÖMEGJELENESC

erdélyi, egyedülálló özvegyember, komoly nyugdíjjal ellátva magabiztos nő, lehetőleg önálló exisztenciával, amelyet szorgalmával felkeltetne. Jeruzsálem, POB. 1375.

## ‘אשת חיל’

Chászidis úr feleségül venne 55-60 év körüli szigoruan chászidis nőt. Kis vagyonát közös névre iratja át. Rendese magasságu, jóllelti, ügyes, igen kedves arc legyen.  
Leveleket „Esesz Chájil” jellegére a kiadóba kér.

## KIVÁLÓAN RENDES FÉRJET

keresek 55-63-ig, „Hasonló” jellegére a kiadóba.

## MELYIK CSINOS, JÓLELTU,

modera vallásos asszony - 50-ig - akar jóindulatú, közepmagas, jól elrendezett, nagy vidéki városban saját, szép otthonnal rendelkező férfi felesége lenni? Grünberger jeyiroda, Haifa, Schapira 13. „Nem róttáj” jellegére.

## KÖNYVTÁRAK

**JÓ ÉS ÚJ** könyveket olvasni **HARTSTEIN** (azelőtt fábri) költésnkönyvtárból. T. A., Allenby 84. sz. udvarban. Könyveket a legmagasabb áron veszek.

## ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

**Haifa**  
Pénteken nincs ügyeletes gyógyszerári szolgálat, szükség esetén mindenki forduljon a lakásához legközelebb lévő gyógyszerárihoz.

## ORVOSI SZOLGÁLAT

**Dr. Sherman** hanevim-u. 5. telefon 2424.  
A naifai kúpat Cholim szolgálatá pénteken este 6-17 és 20-24 óráig, nétfon 9-11, 16-17 és 20-24 óráig szolgálatos Kúpat Cholim rendelők címei:

## NYUGODTAN FOG ALUDNI

szépeket fog álmodni, ha kárpitos-munkáját - utat, alakítást nálam rendel. Olcsón - szak-szerűen dolgozom a rendelők lakásán is. Haifa-Názaret körzetben. Poliak Henrik, Názaret út 466/4.

## AGLIS TEXTILKERESKEDŐ

raktárnok, könyvelő, abszolút korrektt, állást keres. magyar, jiddis, román, angol, német és kevéske ivrit nyelvtudással. Haifa, POB. 4191.

## Megérkezett az Olympia színház igazgatója

Bruno Cokuatrix, a párizsi Olympia színház igazgatója szerdán este az Air France gépén újabb látogatásra Izraelbe érkezett. Ez alkalommal az ismert impresszárió befefezi tárgyalásait azokkal az izraeli művészekkel, akiket a párizsi Olympia színházba fellépésre hívnak meg. Az izraeli művészek abban a műsorban vesznek majd részt, amelyet az Olympia a nyáron európai vendégkörútja során mutat be különböző országokban.

## ÜZLET

**RAMAT JOSZEF** kereskedelmi központjában átadó üzletelhelység. Bati-Jám, POB. 420, tel. 11-13.30-ig 827862.

## MODERN MÉSARSZÉK

teljes felszereléssel, Rámle, Herzli-utcaán berbeadó. - Érdeklődni: „Hámerkáz Lenáknik”, Láméd-Váv-u. 7/8-nál, tel. 962178.

## DIZENGFOTON

- Rowal közelében - kulcspénzért átadó kis üzlet, nagy kirakattal, T.A., POB. 1334, „209568” számán.

## ASZTALOSOK FIGYELMÉBE

Jaffa központjában gyalpad, hely, havibérbe kiadó. Telefon: 827917.

## KERESÉS

**UNITED HIAS SERVICE ISRAELI,** Tel-Aviv, Allenby 94. POB. 2758, Haifa, Amnat-út 65. POB. 1709, keresi: Schwartz Irenit, Ignie lányát, Silver Istvánt és Kalmár Laoszt.

## SALAMON HELEN (Cuci)

aki rövidesen az országba érkezik, keresi Lazarovits Editet Szatmárról és Berkovits Zsuzst (Eika) Kolozsvárról. Címeket kér: Smuel Weisz, T. A., Ben Jehuda 240.

## FARKAS TIBOR BUKARESTI

keresem. Aki tud róla, kérem, értesítsen - írjon vagy távirattal - költséget megteritem. Beged Or. Fülöp László, Migdál Hámelek.

## KERESÉK TANUKAT

Mark Simonról, Magyarországon született, Páncsésben lakott, költésári gettóból 1944 júniusban deportáltak Auschwitzba. - Keresek tanukat, akik velem voltak Auschwitzban, II-C tágerben, Kaufenbergen, Landsbergben, Bergen-Belsenben, 1945 április 15-én szabadultam, erdőtámaszt és bunkernél dolgoztam, Marmor Margaret - azelőtt Mark Simoné - Rámát-Hásáron, Morasa, Sikun Mizráchi 19/7.

## ABNÉ HERZL közleményei

Figyelem! A meghívott elnöki tanácsadókat felkérjük, hogy a közgyűlés előkészítése ügyében 1965 április 19-én, hétfőn este pontosan 7 órakor Ibn Gvirol 68., V. emelet (litt díjtalan) megjelenni sziveskedjenek.

## 1965 ÁPRILIS 18-án, vasárnap

5 órai kezdettel folytatjuk jötté-könyveitü kártyadeletünneket - Gáléknál, Allenby 17, Idelson 2 sz. a. Mindenki szeretettel várunk.

## NYUGODTAN FOG ALUDNI

szépeket fog álmodni, ha kárpitos-munkáját - utat, alakítást nálam rendel. Olcsón - szak-szerűen dolgozom a rendelők lakásán is. Haifa-Názaret körzetben. Poliak Henrik, Názaret út 466/4.

## AGLIS TEXTILKERESKEDŐ

raktárnok, könyvelő, abszolút korrektt, állást keres. magyar, jiddis, román, angol, német és kevéske ivrit nyelvtudással. Haifa, POB. 4191.

## FRIZSIDER, KISZI, villany

nyal (Friedman) jó karban, gyorsú és konyhakredenc olcsón eladó. Groszman Ilona, Haifa, Siderot Háármel 24.

## KIRJAT-BIALIKBAN ELADÓ

2 szoba-hallos lakás, rechov Tabur 4. I. em. Tel. 77179. Biat.

## PERFEKT POZITIV ÉS NEGATIV

retusort keresünk. - Technophot, Herzl-u. 16.

## VILLANYBOROTVAJAT

megjavítja, kicélesít szakszerekekkel, gyorsan, Fein Electric, Haifa, Hechale 33., tel. 55380.

## 4 SZOZAS LUXUSVILLA

Kármelen, erkélyekkel, alkalmi áron, kulcspénzért. Akadémias pozícióknak. Gyönyörű kilátás. - Telefon: 623965.

# HI

**ELŐFU HAVON** Tel-Aviv Fiókái

Grü Schapir Irodái Tel. JER L E Javec

Haifa nak 1

# HIREK

**ELŐFIZETESI DIJA HAVONTA 7.- IL.**  
Tel-Aviv POB 831.  
Fiókkihívatalok:

**HAIFA:**  
Grünberger  
Schapira 13, tel. 62453  
Irodai órák után:  
Tel. 527010

**JERUZSALEM:**  
Landau  
Erdős  
Javec 7. Tel. 26046.

— Haifa felszabadításának 17-ik évfordulója. Pészáchkor van 17 éve annak, hogy a Hágáná egysegi felszabadították Haifát a garázdálkodó arab bandák állandó támadásai alól. Tegnap a Hágáná veteránjainak szervezete és Haifa város vezetősége az-karát tartott a város felszabadítása során elesett hősihalottak emlékére. A katonai temetőben, ahol Jákob Katz Kneszet-képviselő mondott gyászbeszédet, a hősihalottak szüleinek és barátainak százai jelentek meg és a különböző testületek és szervezetek képviselőivel együtt megkoszorúzták a hősi halottak sírját.

Mindenki tudja, hogy rádió - patetón - magnéfón - gáz - tranzistor és mixer a legelőnyösebbben nálam:  
**FODOR ENDRE**  
Ramat-Gan, Jabotinsky 38.  
40-42-es autóbussz megálló.  
Assis gyárnál.

— Száz kilós halat adtak el Natanján. Nahariával szemben 2 méter hosszú és száz kiló súlyú óriáshalat fogott ki a tengerből Abdul Karim Száád akkói halász. Száád az óriáshalat tegnap Natanjára hozta és egy ottani halkereskedő megvásárolta a halat, amelynek egyes részei bizonyára már ma este a natanjai lakosok ünnepi asztalára kerülnek. Ez az óriáshal a Szkander nevű fajtahoz tartozik, amelynek egyes példányai csak 10-15 évenként vadódnak el az izraeli partok környékére.

— A jeruzsálemi könyvkiállítás magyar nyelvű könyvei és a Budapesten megjelent angol, német, francia művek, valamint a legújabb magyar hang-lemmek mártól megtekinthetőek és kaphatók az Allenby könyvtárban, Tel-Aviv, Allenby 11.

**Ha EKSZERT és ORÁT vásárol**  
forduljon bizalommal hozzám  
**SCHWARTZ E.**  
(Temesvár)  
Tel-Aviv, King George 16.  
Telefon 624748

— Angol televíziós film az izraeli-német kapcsolatokról. Az angol televíziós állomás most dokumentumfilmet készít az Izrael és Németország közötti kapcsolatokról. A TV szakemberek négyfőnyi csoportja tegnap Dávid Ben Gurion volt miniszterelnököt interjúolta meg szd-bokéri lakásán. Ezt a televíziós filmet a londoni TV panoráma műsorának keretében fogják vetíteni. A csoport tagjai Ben Gurionon kívül interjú készítettek József Szapir (liberális) képviselővel, Arje Ben Eliezer (Chéru) helyettes házelnökkel és Gordon Ben Jiszráél (Má-Páj) képviselővel.

— Angol terylene nadrágok. Nagy méreteket is jutányosan készít: Kaszor szabóság, T. A., Ráv Kuk 27. sz.

— **Jegyűzer középiskolás.** Jicchák Goldfein, az egyik tel-avivi ipariskola 18 éves növendéke szabadidejében jegyűzerkedéssel foglalkozott. A fiatalembert néhány héttel ezelőtt tettenérték, amikor 2 és fél fontos jegyket 3 és fél fontos akart eladni az egyik mozi pénztára mellett. Jicchák Goldfein tegnap került bíróság elé, amely 14 napi elzárásra átváltoztatható 30 fontra büntetett.

\* **Francz Kaffka: „Kasztély”, L. Uris: „Exodus”, Villon — Kiss József — Ady és minden vers — „Hadash”-nál, Hájárkon ötvenkilenc.**

**TEL-AVIV**  
Szombat, ápr. 24-én, este 8 órakor a Liberális Párt nagytermében (Dn Gvirol 68) „Nem mondhatom el senkinek, emondom hat mindenkinek”  
**Karinyth-est**  
a halhatatlan író örökségét alkottásából.  
Szereplők: Rózsa Marika (Nordau-díjas), Regős Klára (Ungvári Endre, Irodalmi méltóság), Gervai Sándor. Teremvár hozzájárulás 2.50 IL. Elővetél a „Hadash” könyvtárban.

— **A lengyel nagykövet a petach-tikvai városban.** Josef Puta lengyel nagykövet tegnap a petach-tikvai városban tett ismerkedési látogatást. A népszerű lengyel nagykövetet Pinchász Rasis polgármester, az alpolgármesterek és Mose Wolfson városi titkár fogadták. Rasis polgármester elmagyarázta a nagykövetnek a magyarszarmazású telepések által létesített Petach Tikva történetét és rohamos fejlődését, majd megkérte Josef Putát, hogy a közeljövőben egy egész napon át legyen Petach Tikva vendége.

**KAHAN-GERVAI**  
Tel-Aviv, Ben Jehuda 40. tel. 223518.  
**AZ ELEGANS HOLGY SZÖRMEZALONJA**  
Bundák, zakettek, szőrmé- és díszítések nagy választékban

— **Rendezték a mandátumi idők pénzügyi problémáit.** Londonból jelentik: Anglia és Izrael sikeresen befejezték a hosszú ideje húzódozó pénzügyi tárgyalásokat azokról a kérdésekről, amelyek még a palesztinai mandátum idejéből és az 1950 évi szerződésből származnak. A volt mandátumi tisztviselők különböző járadékaira, biztosítási prémiumok megtérítésére, vagyoni jogi ügyekre és hasonlókra vonatkozó megállapodás kerete mindkét irányban 150 ezer és 250 ezer fontsterling között mozog.

\* **Fálesz tífli. mezusa.** Amakönyvek magyarul is, legolcsóbban Ungár Majse-nál, a tel-avivi nagytemtomnál. - Ügyeljen a héber feliratu Ungár névre.

— **Végetért a sztrájk a Hábásán garázsban.** A kollektív szerződés aláírásával végetért tegnap a kirját-smonai Hábásán garázs munkásainak sztrájkja, amely több mint két hétig tartott. A kollektív szerződést az északi körzet garázstulajdonosainak szervezete írta alá a munkás-tanáccsal és kötelezte magát, hogy a garázmunkásoknak megfizeti azt a bért és szociális illetéket, amelyet az ország összes garázstulajdonosai fizetnek a munkásoknak. A Hábásán garázs munkásai ezúttal először fognak kapni drágasági pótlékot is.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy  
**STEIN EMILIA** Málnén Párdész Chaná a legjobb feleség és anya, hosszú szenvedés után, ápr. 12-én elhunyt.  
Gyászolják: férje STEIN BERTALAN; lánya LOWY GABRIELA.

**UJ O L É !**  
MINDENT behozhat vámmentesen a legalacsonyabb  
**GYÁRI ÁRAKON** küzvetítő nélkül  
Rádió-patetón 115.— \$ ab Tel-Aviv.  
**Easy Import Trading Ltd.**  
TEL-AVIV, Ben Jehuda 32. EL-AI ház, 611. szoba, VI. em. Tel. 59809.  
• Legnagyobb választék • Legalacsonyabb árak. • MAGYARUL BESZÉLUNK Nyitva 9-2. 6-8-ig.

— **Choloni nyugdíjasok pészáchi körútja.** Pészách felünnepén 150 choloni nyugdíjas a város vendégeként ismerkedő látogatást tesz saját városában. Choloni városa ugyanis minden pészáchkor saját költségén vendégül látja a nyugdíjasokat az „Ismerd meg városodat” akció keretében és ekkor megmutatják nekik a gyárakat, kiállításokat és a különböző iskolákat. A jelenlegi pészáchi ismerkedési kirándulás a Ruther ifjúsági kulturházban ér majd véget.

\* **Érdekes, bátor és tartalmas az „Izrael Kurir”** új, 31. száma. Szerkeszti: Rezes György, Haifa, POB 1719.

**DIVATOS NŐI RUHÁK**  
K O S Z T U M Ö K  
A LEGDIVATOSABB ANYAGOKBÓL  
**ACHIM CZOBEL**  
NŐI KONFEKCIÓGYÁR  
T. A., Háchárose-u. 10 (Bét Hádár mellett)

— **A kártérítésekről tárgyalta Sáári képviselő.** Jehuda Sáári Kneszet képviselő tegnap hazatért több napon át tartó európai utjáról. Sáári képviselő résztvett a nyugat-német Bundestag illetékes bizottságával az 1953 után alijázottak kártérítésére, kapcsolatos tárgyalásokban. A Független Liberális Párthoz tartozó Jehuda Sáári Palermóban is járt, ahol pártját képviselte az európai parlament liberális frakciónak kongresszusán, amelyen René Pleven volt francia miniszterelnök elnökele alatt tartották meg.

**Uj olék** Bármit behozhat vámmentesen, gyári áron **RADIO-PATEFONNAL** 120.- dollár, ab, Tel-Aviv  
**WALLERSTEIN**  
iroda által.  
Telefon 624916.  
Tel-Aviv, Allenby 90. II. em. 6-os ajtó — 9-16l 6 óráig.

\* **Legszebb női taskák** Évától. Tel-Aviv, Allenby-út 90. - Készítői árak.  
— **Városi könyvtárt avattak Ásdodban.** Ásdodban tegnap felavatták az első városi könyvtárt. A 20 ezer font befektetéssel létesített és 50 ezer kötetet számláló könyvtárat, amelyet ideiglenesen a Rasso negyed egyik vilájában létesítettek, Aharon Jedlin közoktatásügyi alminiszter adta át rendeltetésének. Ávner Garin a közseg-tanács elnöke bejelentette, hogy az Ásdod építő társaság és a kormány félmillió fontot kitéve közös alapot létesítettek, amelyből az épülő Ásdodi cityben megépítik az állandó könyvtárhelyiséget.

\* **Klein Miklós (Temesvár) „Presso” cukrászdájának — Kirját-Chájim, Számeh-Alef 6, új telefonszáma: 76417 (Haifa 04).**

— **A choloni munkástanács titkára a helyi gyárakban.** Mose Balun, a choloni munkástanács titkára és J. Chermoni, a szak-szervezeti osztály vezetője tegnap látogatást tettek a choloni nagy gyárvállalatokban, ahol a Hsztadrut nevében kellemes ünnepeket kívántak a munkásoknak, az üzemi bizottságok vezetőinek és a gyárigazgatóknak. Balun és Chermoni többek között az Egged garázsban, a Lodzia, Szihim, Rastrom, Pliz és Volvo gyárakban jártak.

**WIZO NATANJA**  
Hétlőn, ápr. 19-én, este 8 órakor hangverseny sorozatunk ünnepélyes megnyitója:  
**KELEN PÁL**  
ZONGORAMŰVESZ  
Chopin-estje  
új moadonunkban, McDonald-utca  
Költséghozzájárulás 1.— font

— **Az arab orvosok bocsánatot kértek Bourgibától.** Tuniszói jelentik: Az arab orvosok általános kongresszusa tegnap delegációt menesztett Chabio Bourgiba elnökhöz, hogy bocsánatot kérjen azért, mert a kongresszuson annak egyik elnökségi tagja hevesen bírálta az elnök által hirdettet palesztinai békepolitikát. A bírálót dr. Valid Chamaui jordániai orvos, az arab orvosszövetség titkarsági tagja részéről hangzott el, aki tegnap személyesen is megjelent Bourgiba előtt, hogy kimagyarázkodjon.

\* **Olcsó népi életbiztosítás (Ché 1000).** (Egy sze mély csak egy biztosítást köthet). **Hamburger, iroda:** Tel-Aviv, Sderot Rothschild 19. Tel. 52211. Lakás: Choloni, Sderot Kugel 34.

**NÁDAS ortopédia**  
Gyógyfűzők • Speciális has-táskák • Sérvkötők • Békák  
TEL-AVIV, DOV HOZ-U. 17. (Frishmann és Gordon-utca közp.)  
Autóbussz: 1-4-5-7-62

— **Megverték a jegyszédőt a futballpályán.** A tel-avivi bíróság egyenként 50 fontra büntetett Aharon Jákiri 25 éves és Aharon Lévi 27 éves tel-avivi lakosokat, akik botrányt csaptak a jaffai Bloomfield stadionban egy labdarúgó mérkőzés alkalmából. A két fiatalember beismerte, hogy megtámadták és súlyosan megverték Mose Áziz jegyszédőt. Azzal védekeztek, hogy a verekedés azért tört ki, mert a rendező nem akarta megengedni, hogy bevigyék magukkal jegy nélkül a velük lévő gyereket.

**Plasztik-redőnyök**  
készítése ablakra, ajtóra, balkonra.  
**SZALAI, TEL-AVIV: Hásfela-u. 4.** (Petach Tikva-út 40. sarok) Levelezőlap hívásra házhoz jövök.

— **Kétezer fontos gyűrűt lopott a háztartási alkalmazott.** Eszter Berger asszony, aki Tel-Avivban a Helsinki utca 2 alatt lakik, tegnap panaszt emelt a rendőrségen, hogy lakásának egyik szekrényéből eltűnt egy 2 ezer font értékű gyémántgyűrű. A nyomozók rövid idő múlva megtalálták az értékes ékszert a Berger családnál lakó 25 éves recho-voti illetőségű háztartási alkalmazott holmijában. Miután a tolvaj háztartási alkalmazottként senki nem volt hajlandó letenni a szabadlábrahelyezésért követelt óvadékot, az asszonyt már ma, pénteken bíróság elé állítják.

**MUZÉUM - TEL-AVIV**  
Április 21-én, szerda este 8.30 órakor  
**LENGYEL VERA**  
és  
**FRID GEZA**  
(Amszterdám) négykezes zongora-estje.  
Műsoron: Mozart, Schubert (nagy magyar divertimentója), Ravel, Boskovitz (Sémitta szvit) és Frid Geza.

— **A traktor megrongálta a telefonkábel.** A chebroni országot közelében egy földmunkálatokat végző traktor tegnap feltepte és 20 méter hosszúságban megrongálta a földalatti telefonkábeleket. Miután a kábel órákon át nem tudták rendbehozni, tegnap majdnem egész napon át szünetelt a telefonösszeköttetés az ezen a környéken lévő településekkel. A délutáni órákban azonban a posta mérnökei kiszálltak a helyszínre, megjavították a súlyosan megrongálódott kábel szegélyt és helyreállt a rendes telefonszolgálat.

**KIS PIPA**  
É T T E R E M B E N  
(Tel-Aviv, Hebron-u. 6, telefon 58204)

**MINDEN ESTE**  
9 óratól — pészáchkor is — vasárnap kivételével a közkedvelt  
  
**Rózsa - Gaál**  
duó muzsikát.  
Szolid árak - Légszabályozás

— **Nem ítélték börtönbüntetésre, mert bevonult katonának.** Csempészárúkkal kereskedett Darius Szrai 21 éves tel-avivi lakos, akit a bíróság tegnap mindössze 300 fontra büntetett és nem léptett el a bíróság ellen egy többhónapos feltételes büntetést mert a fiatalember bejelentette, hogy a napokban bevonul rendes katonai szolgálatra. Szrai bevallotta, hogy a tel-avivi főposta mellett néhány hónappal ezelőtt többszáz csempészett kulcsot, hamis ékszert, gázongyújtót, fejkendőt, óraláncot és manikűrkészletet kínált fel a járőrkölnöknek.

**UJ PIANOK**  
nagy választékban részlete is  
Reszonsorát újra cseréljük  
**GOTTESMANN**  
T. A., Allenby 38., tel. 55682  
Mugrábival szemben.

— **Még egy segélyküldemény a görög földrengés károsultjainak.** A külügyminisztérium tegnap további 500 takarót küldött ajándékba a multheti görögországi földrengés károsultjainak megsegítésére. Ezzel a küldeményvel ezerre emelkedett az Izrael által ajándékozott takarók száma. Az 500 pokrócot Se Karib, a külügyminisztérium nyugat-európai osztályának főtisztviselője adta át A. Kondakisznak, Görögország izraeli diplomáciai kirendeltsége első titkáranak. A takarókat a görög Olympic légitársaság vállalat rendes utasgépén díjmentesen szállította Athénbe.

— **Négy év csekk-váltóhamisításért.** Hamisított csekket és váltók segítségével elküvetett szélhámosság miatt a haifai bíróság négyévi börtönrre ítélte Arje Blumenstock 35 éves haifai költőgyárost. Blumenstock a 48 vádpontból 45 vétséget beismer, amelyek szerint csekkre és váltókra ráhamisította az Ilin gyár pecsétjét, továbbá nemlétező jótállók aláírásait és a hamis csekket és váltók ellenében összesen 366 ezer font kölcsönt vett fel magánemberektől.

**ARANYKOR KLUB**  
Ha két felejtethetlen napot akar eltölteni, jöjjön velünk május 3-és 4-ikén  
**ÉJLÁTBA**  
Csak egy kocsit indítunk! Helyelőjegyzés naponta d. e. 9-11-ig és vasárnap, kedd, csütörtök d. u. 5-8-ig a klubban, Beilinson-utca 9.

— **Találka- és lelekedőhelyet lepleztek le.** Kettős rendetetésű találkahelyet lepleztek le tegnap a tel-avivi rendőrség. Ezen a találkahelyen ugyanis a szokásos légyottok mellett, borsos összeg lefizetése mellett, a szomszédos szobából látni lehetett a másik szobában történeteket. A találkahely tulajdonosai a falon függő képekbe részeket vágtak és azokon keresztül kukucskáltak be klienseik a másik szobába. Az erkölcsrendészeti osztály detektívei letartóztatták a találkahely két tulajdonosát, két utcánót és két felhajtót. Elfogták még a prostituáltak néhány ügyfelét is, akiket azonban kihallgatásuk után elengedtek.

\* **„Hadash” 23 éve vezet!** „Hadash”-nál olvasni élvezet. Hanglemez és könyveladás. „Hadash”, Hájárkon ötvenkilenc.

**KELEN PÁL**  
ápr. 25., vasárnapi haifai **CHOPIN ESTJÉRE**  
jegyek Grünbergernél

— **Két letartóztatás erőszak miatt.** A bét-semesi bíróság a héten hétnapos letartóztatási végzést rendelt el egy 30 és egy 22 éves fiatalember ellen, akiket azzal vádolnak, hogy erkölcsstelen merényletet követtek el egy 15 éves kirját-smonai illetőségű leány ellen, aki a városkában vendégeskedett. A rendőrség orvosi vizsgálatra utalta a leányt, de a vizsgálat eredménye sem igazolná, sem cáfolni nem tudta a panaszt. Ennek ellenére letartóztatták a két gyanúsítottat további nyomozás céljából. (k.)

**2.1 ponttal emelkedett az index**  
Jeruzsálem (Az Uj Kelet tudósítójától). — A drágasági index március hó folyamán 2.1 ponttal emelkedett és 106.3 pontot ért el. A statisztikai hivatal szövívője közölte tegnap este, hogy az emelkedés a zöldség, gyümölcs és baromfi árak drágulásának a következménye, valamint összefüggésben van az öltözködési cikkek és lábbelik árának a tavaszi időben mindig mutatózó idénydrágulással.

**„COMET” SOFÓR-ISKOLA**  
**Cholon** JABOTINSKY 1 (106-os autóbusszal a Táchána Merkazitól) **Tel. 829945**  
Elméleti és gyakorlati **oktatás magyarúl** románul és jiddisül is  
**SZEMÉLY ÉS TEHERKOCSIN**  
UJ OLEKNAK KEDVEZMÉNY

# Tovább tart a telefonközpontok sztrájkja

Csak a külföldi szolgálat működik kifogástalanul — Izzalom a postai alkalmazottak között a munkábhívó rendelet miatt

Tel-Aviv (Az Új Kelet tudósítójától). — A telefonközpont alkalmazottai tegnap folytatták sztrájkjukat és igen komoly erjedés volt tapasztalható közöttük a kormány által életbe léptetett rendkívüli intézkedések miatt, melyeket 37 nemzetközi telefonkezelővel szemben alkalmaztak.

Az állami alkalmazottak szakszervezetének vezetősége tegnap újabb megbeszélést tartott a sztrájkolókkal és rá akarta őket bírni arra, hogy térjenek vissza munkájukhoz. Az alkalmazottak azt követelték, hogy a kormány vonja vissza a rendkívüli intézkedéseket és ak-

kor hajlandók tárgyalni a munka megújításáról. Tegnap hivatalosan közölték azt is, hogy a kormány nem fog több rendkívüli rendelet kibocsátani, mert nincs szándékában ezzel az eszközzel a sztrájkolókkal szemben fellépni. A rendelet kizárólag azok ellen léptették életbe, akik a nemzetközi kapcsolatokat kell, hogy üzemben tartásuk. A hatóságok megtették az összes vonatkozó intézkedéseket, hogy a 37 alkalmazott rendszeren lássa el munkáját. Kilátásba helyezték, hogy a rendelet megszegőit a rendőrség őrizetbe veszi és meg-

indítják ellenük a bírósági eljárást.

A szakszervezeti központ hivatalosan még nem avatkozott be a munkaviszályba, azonban Jeruchám Messel, a szakszervezeti központ főtitkára, élénk figyelemmel kíséri az eseményeket és megfelelő utasításokkal látta el az állami alkalmazottak szakszervezetét. A Hisztradrut álláspontja egyelőre az, hogy a telefonközpontok alkalmazottainak fizetési osztályai nem változtathatók meg, mert minden változás az összes posta alkalmazottak fizetési rendszerének összeomlását eredményezné.



Öreg zsidó a moszkvai templom melletti sütődéből boldogan viszi haza a máceszt

## Kina-barát puccsot akadályoztak meg Bulgáriában

Az egyik összeesküvő öngyilkos lett, a másikat letartóztatták

Szofia (UPI). — A bolgár kommunista vezetők, akik Moszkva hívei, meggyőzték egy Kina-barát kommunista puccskísérletet Szofiaiban — közlik jólétesült körök. A puccskísérletet április 7-én fedezték fel, amikor lakásán átlőtt fejjel holtan találták Ivan Todorov-Gorunját, a központi pártbiztonság 48 éves tagját, aki a külső jelek szerint öngyilkosságot követett el. Ugyanaznap eltűnt hivatalából Szvetko Anev tábornok, a szofiai katonai körzet parancsnoka.

Anevet később egy rej-

tekhelyen találták meg és letartóztatták.

Ugy Todorov-Gorunja, mint Anev, valószínűleg kapcsolatban álltak az összeesküvőkkel, akik Peking hírei és az ortodox kommunista vonalat akarják uralomra juttatni.

A bolgár titkosrendőrség azonban felfedezte az összeesküvést, mielőtt még végre tudták volna hajtani a puccsot.

Hír szerint magasrangú tiszték és magasrangú kormánytisztviselők is résztvettek az összeesküvésben. Nem ismeretes, hogy Anev nem kívül letartóztattak-e még valakit.

Szofiaiban teljes csend uralkodott tegnap és a városban keringő híresztelésekben kívül semmi jele sem látszott annak, hogy valami rendkívüli történt.

## Kinai „védjegy” a Vietnamba küldött szovjet fegyvereken

Ejszakai légitámadások Észak-Vietnam ellen

Saigon (UPI, Reuter, IFP). — A kínaiak eltávolítják a szovjet jelzéseket a Moszkva által Észak-Vietnamnak szállított hadianyagról és azt saját jelzéseikkel látják el — közlik diplomáciai hírforrások. Kína előbb megakadályozta az orosz fegyverszállítások eljuttatását, most pedig meghamisítja azoknak az eredetét. Kína szigorúan ellenőrzi a Hanoi felé irányuló orosz küldeményeket, amelyek főleg légelhárító rakétákból állnak. Peking azonban főleg azt el-

lenzi, hogy orosz szakértők és tanácsadók jussanak el Hanoi-ba, nehogy befolyásuk alá kerítsék Ho Csi Minh kormányt.

Az amerikai és dél-vietnámi léghaderő, valamint a VI. amerikai flotta repülőgépei tegnap hajnalról késő estig bombázták a Vietnami bűvölyeit a dél-vietnámi dzsungelben. A támadásokban 230 repülőgép vett részt és összesen közel 1000 tonnányi bombát dobtak le. Így teljes szőnyegbombázással takartak egy hat négyzetmérföldnyi területet, a-

mely Szaigontól 115 kilométernyire fekszik nyugatra. Ez volt a legnagyobb bombatámadás, amelyet valaha Vietnamban végrehajtottak.

Ezt megelőzően a vietnámi háború első éjjeli bomba támadásában a dél-vietnámi léghaderő gépei Nguyen Kao Key vicemarsall, a léghaderő főparancsnokának személyes irányítása alatt három hullámban támadtak Észak-vietnámi katonai berendezéseket, majd a dél-kínai tengeren elsüllyesztettek három észak-vietnámi naszádot.

## Izraeli-amerikai tárgyalások

(Folytatás az 1-ső oldalról)

Tel-Aviv (Az Új Kelet tudósítójától). — Politikai körökben változatlanul tartják magukat azok a hírek, hogy Talbot látogatása körüli diplomáciai nehézségek merültek fel Izrael és az Egyesült Államok között. Eredetileg az volt a terv, hogy Talbot, aki Dean Rusk külügyminiszterrel együtt résztvevett a Közel-Keleten működő amerikai diplomaták genfi konferenciáján, rövid, 24 órás látogatást tesz Izraelben is. Hír szerint

Lévi Eskol miniszterelnök nem volt hajlandó hozzájárulni ahhoz, hogy Talbot néhányórás itteni látogatása lépjen Golda Meír külügyminiszter vezette washingtoni tárgyalásai helyébe.

Ezért Eskol, az amerikai nagykövetség ismételt kérése ellenére sem volt hajlandó időt szakítani arra,

hogy Talbot államtitkárral tárgyaljon.

A miniszterelnök a múlt héten az izraeli újságírószövetség disztribúcióján tett nyilatkozatában is kifejezésre juttatta elégedetlenségét. Lévi Eskol akkor azt mondta, hogy Izrael és az amerikai külügyminisztérium közlekedési osztálya között hagyományosan hűvös viszony áll fenn. Most a miniszterelnök arra utalt, hogy más szinten is érintkezés áll fenn Amerikával és

ezért kellemesebb, ha a közlekedési osztály főnöke ezúttal is kihagyja Izraeli közlekedési látogatásának programjából.

Emlékeztet, hogy Eskol miniszterelnök még londoni látogatása alatt kijelentette, miszerint „rövid időn belül” sor kerül Golda Meír külügyminiszter washingtoni látogatására. Az izraeli diplomácia erőfeszítéseket tett, hogy lehetővé tegye Golda Meír közvetlen megbeszéléseit Johnson elnökkel. Washington válasza az volt, hogy ehelyett Talbot eljön Izraelbe, ami Jeruzsálemben rossz benyomást keltett, mert ismeretes, hogy egyoldalú arab-barát politikának a híve.

Ezek a fejlemények magyarázhatják a washingtoni külügyminisztériumnak a zsidó sajtóroda útján kiszivárogtatott barátságos híreit Amerika álláspontjáról a Jordán-források kérdésében. Ebben a hírből (amelyet tegnap teljes terjedelmében közöltünk) van egy epés megjegyzés arról, hogy „Izrael meg fogja kísérelni, hogy a külviszák-

mögött egyenesen Johnson elnökhöz forduljon”. Nyilván ez volt Talbot hivatalának válasza arra, hogy Eskol miniszterelnök két-szer is negatív választ adott arra az amerikai kérésre, hogy fogadja őt.

## A MÁPÁJ ÉS AZ ÁCHDUT HÁÁVODÁ KÖZÖS BIZOTTSÁGOT NEVEZETT KI

A hisztradruti választásokra is közös vezérkart neveznek ki

Jeruzsálem (Az Új Kelet tudósítójától). A Mápáj és az Achdut Háávodá közötti szorosabb együttműködésre vonatkozó elvi megállapodás megvalósítására a két párt tegnap közös bizottság kinevezését határozta el. A paritásos alapon létrejövő bizottság élén a Mápáj részéről Reuvén Barkát, a párt főtitkára áll majd, míg az Achdut Háávodá részéről Jigál Alon munkügyi miniszter.

Mindkét párt 10-10 tagot fog kinevezni a paritásos bizottságba. A Mápáj és az Achdut Háávodá illetékes fórumai néhány napon belül nevezik ki a bizottság tagjait. Ugyancsak elhatározták, hogy a hisztradruti választásokra közös választási vezérkart szervez a két párt.

A vonatkozó megállapo-

## SVILI fogságban marad

A tel-avivi törvényszék tegnap elutasította a Tel Aviv környékén elkövetett többszáz ezer font értékű betöréseket elkövető gyémántrabló banda vezetőjének, Rafael Cfanja Svilinek, Rafael Cfanja Svilinek szabadlábra helyezési kérelmét.

Ugyanakkor Rosenfeld járásbíró 10 ezer font biztos garancia ellenében tegnap szabadlábra helyezte Smuel Imánueli rendőr főörzsőrmestert, akit a gyémántrabló bandának nyújtott segítség címén tartóztattak le.

## Meghalt Jákob Goldmann nagyiparos

Jákob Goldmann nagyiparos, a petach-tikvai Mágén Goldmann és Mágál Mifálé Mátechet fémárú- és páncélszekrénygyár alapító tulajdonosa tegnap délelőtt tragikus hirtelenséggel, 72 éves korában meghalt. Goldmann a mezuzát szegezte fel vállalata egyik új épületének ajtajára, amikor váratlanul összeesett és meghalt.

Jákob Goldmann Plonszkan született és 1907-ben alijázott, amikor Jeruzsálemben telepedett le. 1913-ban készítette el az első saját gyártmányú tűzálló páncélszekrényt, melynek hamarosan vevői akadtak külföldön is. Goldmann, aki a mandatárius idők alatt koo-perált az angol alatt kooperált az angol tette a legtöbb izraeli, egyiptomi és perzsiai bank pénzérméit.

## Lemondott a jemeni miniszterelnök

Kairo (UPI). A jemeni kormányban új válság tört ki tegnap, amikor Hasszán el Amri miniszterelnök benyújtotta lemondását Szalál elnöknek. El Amri legutóbb bírálta Egyiptom magatartását és főleg a Kairótól kért újabb gazdasági segély megtagadását. A kormányválság abban a pillanatban tört ki, amikor az egyiptomi kormány újabb offenzívát kezdett a jemeni királypárti csapatok ellen.

• Záchárijá Muchieddin, Egyiptom alelnöke, Delhiben tárgyalásokat folytatott Laj Bahadur Sasztri indiai miniszterelnökkel a bandung-i konferencia tízeves évfordulója alkalmából rendezett ünnepségek keretében.

## Tegnapig 12 ezer turista érkezett pészáchra

Április eleje óta 12250 turista érkezett Izraelbe azzal a szándékkal, hogy itt ünnepelje meg a pészáchot. A tegnapi nap folyamán lázas tevékenység volt a luddi repülőtéren, ahol több mint 20 repülőgép érkezett meg közel 3 ezer turistával. Az ünnepi utasok felét az El-Al és az általa bérelt két gép hozta. Még ma is sok vendég érkezését várják.

A haifai kikötőbe is számos turista érkezett és az illetékes turisztikai ténnyezők tegnap bejelentették, hogy nemcsak a nagy-

városok, hanem a távol fekvő helységek, mint Beér-Séva, Ejlát és Készária nagyszállói zsufolásig megteltek. Ugyanakkor nehéz helyet kapni a kisebb penziókban és az alacsonyabb osztályú szállókban is.

Ma este az ország összes templomaiban, az ünnepi istentisztelet keretében külön imát mondanak a gálutban nehéz helyzetben élő zsidóságért. Ezt az ünnepi imát Jehuda Unter-mann országos főrabbi szerkesztette. Ezt megelőzően a kántorok el fogják mondani a 107-ik zsoltárt.

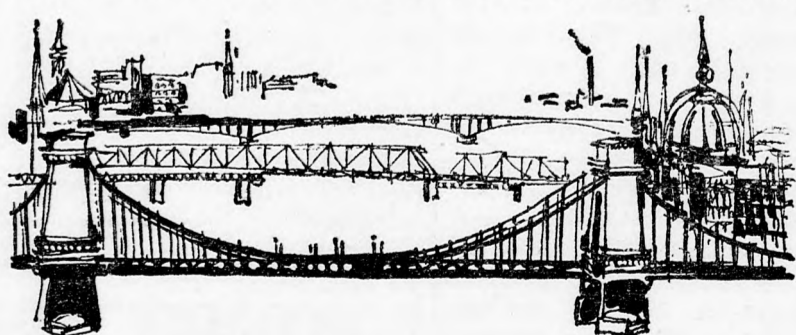
## A 087196 és a 421456 számú sorsjegyek 50 ezer fontot nyertek

A Mifál Hápájisz tegnapi húzásán a 087196 és a 421456 számú sorsjegyek egyenként 50 ezer fontot nyertek. A 416018 sz. sorsjegy 20 ezer fontot nyert, míg a 433037 számú sorsjegyet 10 ezer fonttal húzták ki. 5000 fontot nyertek a következő sorsjegyek: 631411 039020 424046 662684 421865

1000 fontot nyertek: 329367 030676 257951 120156 040755 298545 249612 053002 385660 379239 200475 464050 069659 080768 507502 226778 375753 681575 080601 021581 027174 417367 492574 181481 321861 278899 042101 687256 155914 480125

500 fontot nyertek: 392039 049974 672038 446118 147674 089520 051623 223980 338807 650873 000320 698835 312301 398927 660904 009980 471251 584019 155218 183533 319675 080519 550155 383636 472902 151898 034052 003678 348105 346547 669229 188779 205099 140975 215556 335357 223248 604546 445892 303367

200 fontot nyertek a következő végződésű sorsjegyek: 82773 90403 76555 96403 47654 03966 59586 12155 25022 15289



UTAZÁSOK MAGYARORSZAGRA  
1965 júni. 6., júni. 27., júli. 4., júli. 11., júli. 25.,  
aug. 8., aug. 22., szept. 5., szept. 26.  
A visszautazás dátuma, az utas kívánsága szerint.  
A visszatérés határideje 1965 okt. 30.  
**SHARTOURS UTÁZÁSI- ÉS  
TURISZTKAI VÁLLALAT**  
Natanja, Smuel Hánáciv-u. 6. Telefon: 2253-2254.

## Reichman divatáruház

Rámát-Gán, Bialik-u. 46.,  
köszöni a megnyitása alkalmából kifejezett  
jókívánásokat és  
kellemes pészáchot kíván  
kedves vevőinek és jóbarátainak

Tel-Av  
(ש)  
ההגנה  
11  
KLV B  
Főszér  
Felső  
Kiadó:  
Tel  
An  
— köz  
sága  
Johns  
tegnap a  
ismételt  
javaslatá  
az Egye  
Dél Viet  
„Min  
garancia  
hogy el  
szükség  
bármilye  
„Abla  
tárva ál  
ha a ko  
békejave  
és szitko  
sült Áll  
hajlandó  
a jövő h  
még az  
Az el  
szól azo  
túl java  
tár do  
gelyt fo  
Ázsiána  
megvásá  
az agres  
ára vér  
meg kel  
árat!”  
Wash  
ter, IFP  
ban tegn  
ezer díal  
vietnámi  
és az ot  
nali besz  
A tümet  
bék közé  
„Nem  
ban h  
felirati  
hár Házi  
szoborho  
arányo  
toltak.  
Nem r  
böl ellen  
az ameri  
gyar és  
mistaell  
csok”  
badságér  
kaik” n  
portjai.  
rösökre!  
vittek.  
A tün  
nélkül za  
össze két  
tént. Has  
sebb felv  
Egyesült  
rosában  
Időköz  
tovább f  
dásaikat  
pontok el  
KE  
Prefer  
all ov  
the w